۷

# تاریخِ ہند

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111027

دیا نرائن نگم

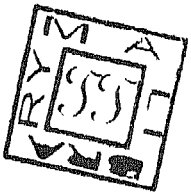
کے

رسالہ زمانہ کانپور (۱۹۰۳ء - ۱۹۴۲ء) سے انتخاب

نام بنکر رفتگاں ضائع مکن

(۷)

# تاریخِ ہند



خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

تقسیم کار:

صدر دفاتر:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ــــ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ــــ ۱۱۰۰۰۶
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ــــ ۴۰۰۰۰۳
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ ــــ ۲۰۲۰۰۲

۱۹۹۳ء

قیمت : ساٹھ روپے

111027

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U111027

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) نئی دہلی میں طبع ہوا

# حرفِ چند

یہ اردو کے اہم رسالہ زمانہ (کانپور) کے ۳۹ برسوں کے فائل کا انتخاب ہے۔ اس سے اندازہ ہوگا کہ اردو والے کیسے بڑے موضوعات پر کتنا اہم ذخیرہ آنے والوں کے لیے کیسی تیزی سے جمع کرتے جا رہے تھے۔ شاید انھیں یہ کشف ہوگیا تھا کہ اب اُنکے بعد ۴۰، ۵۰ سال اردو پر بُوتوں کا راج ہوگا اس لیے جلدی جلدی، بالے کچھ کر کے چلو یاں کہ بہت یاد رہو۔ اور پھر آگے کے ۴۰، ۵۰ سال بعد جو نئی نسل بُوتوں کی جانشین ہو، وہ پھر اپنے قد کو پالے۔

رسالہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۲ء تک کانپور سے دیا نرائن نگم کی ادارت و ملکیت میں ہر ماہ مستعدی کے ساتھ شائع ہوتا رہا۔ بعد ازاں ۱۹۴۲ء میں انکے انتقال کے بعد بھی ان کے صاحبزادہ سری نرائن نگم کی ادارت میں جون ۱۹۴۹ء تک چلتا رہا۔ زمانہ بجا طور سے اردو کے بڑے رسائل میں شمار کیا جاتا ہے۔ دیا نرائن نگم اعلیٰ درجہ کا ادبی علمی ذوق رکھتے تھے۔ نگم مرحوم کی ایک بڑی خصوصیت یہ تھی کہ وہ اچھے لکھنے والے تو تھے ہی، بہت اچھے ایڈیٹر بھی تھے۔ زمانہ میں مختلف موضوعات پر اتنا اچھا ذخیرہ جمع ہوگیا ہے کہ کم ہی کسی دوسرے رسالے میں ہوگا۔

۱۹۰۳ء کے نومبر تک شیو برت لال ورمن کی ادارت، پھر دیا نرائن نگم کا ان کی جگہ سنبھالنا، اور ایک طویل عرصے تک دیوان راج بہادر کی طرف سے بڑی بہادری اور شرافت کے ساتھ زمانہ کی مالی پشت پناہی ——— یہ سب تفصیل کسی اور موقع پر۔ فی الحال صرف اتنا کہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۹ء تک تسلسل کے ساتھ نکلا، نصف صدی کے قریب۔ ایسی طویل عمر کسی دوسرے اردو رسالہ کو نصیب نہیں ہوئی (استثنا 'معارف')۔ اور جس شان سے نکلتا رہا، مضامین کا تنوع، چوٹی کے ادیبوں اور شاعروں کا تعاون، اردو کے ملے جُلے کلچر کی نمائندگی، یہ سب زمانہ کے سوا کہیں نظر نہیں آتا۔ اور، آج بھی جب علم اور ادب چھلانگیں لگا چکے ہیں، یہ بات زمانہ کی عظمت کا مزید اعتراف کراتی ہے کہ آج بھی اس کے مشتملات پر نظر ڈالی جائے تو اس کے منتخبات بیس پچیس جلدوں سے کم میں نہیں سمائیں گے، یہ بھی اس وقت جب آپ شاعروں کو نظر انداز کر دیں!

○

زمانہ کا یہ انتخاب عملاً دیا نرائن نگم کے عہد کا انتخاب ہے، ۱۹۰۳ء تا ۱۹۴۲ء؛ زمانہ جون ۱۹۴۹ء تک نکلتا رہا، مگر رفتہ رفتہ مولوی مدن والی بات کم ہوتی چلی گئی، اور بالآخر بیٹے، جو باپ کی یادگار سات سال تک

چلاتے رہے، تھک کے بیٹھ گئے۔

لیکن بڑے باپ کے بیٹے تھے یاد رکھا انھیں، اور ۱۸۸۲ء کی پیدائش منشی دیانرائن نگم کو ۱۹۸۲ء میں صدی کے موقع سے بڑی شان سے یاد کیا گیا۔ سری نرائن نگم اور ان کے چھوٹے بھائی برج نرائن نگم نے ایک بہت اچھا یادگاری مجلہ ۳۰۲ صفحات پر مشتمل شائع کیا، جس میں زمانہ کے فائلوں سے چودہ ۱۴ پندرہ ۱۵ مضامین کے علاوہ کچھ منتخب افسانے، نظمیں اور غزلیں شامل کی گئیں۔

خدا بخش لائبریری کے منصوبوں میں یہ بھی شامل رہا ہے کہ اہم رسائل سے مفید تحریروں کا انتخاب کیا جائے۔ اسی منصوبے کے تحت فرصت سے یہ انتخاب پیش خدمت ہے اس سے قبل مولانا آزاد کا ہفتہ وار پیغام (مکمل فائل) رسالہ ہندستانی (الہ آباد) کا انتخاب (۷ جلدوں میں)، العصر (لکھنؤ)، ادیب (الہ آباد) صبح امید (لکھنؤ)، قاضی عبدالودود کا رسالہ 'معیار' اور زبان (گجرات) ایک ایک جلد میں پیش کیا جا چکا ہے۔

زمانہ سے انتخاب کا کام شروع ہوا تو اسمیں شامل تحریروں کے تنوع اور عصری اہمیت و افادیت نے دامن دل کو بار بار بڑی دل آویزی کے ساتھ کھینچا مگر دامن کشاں اس مجمع خوباں سے نکل کے ہم آپکے حضور صرف بامعنی تنوع اور عصری افادیت والی ضروری تحریریں لے آئے ہیں۔ پہلے مرحلے میں انتخاب کی گیارہ جلدیں پیش ہیں۔ چار جلدیں ہندستان سے اُجڑے دھرموں پر ہیں (تین ہندو مت پر اور چوتھی بدھ/جین/سکھ/رادھا سوامی متوں پر) پانچویں جلد ہندو مسلم مسئلہ، چھٹی جلد اسلامیان ہند، ساتویں جلد تاریخ ہند۔ اسطرح یہ سات جلدیں ہندو مسلم تاریخ و تہذیب کے اہم دھاروں کا تعارف کرا دیتی ہیں۔ پھر ہندو مسلم گنگا جمنی تہذیب کے ملن کے ایک اہم نمونہ پریم چند آجاتے ہیں جو ساری عمر ہندو اور مسلمان میں انسان تلاش کرتے رہے، انسانیت کو ابھارتے اور اجالتے رہے۔ چار جلدوں میں پریم چند کی تحریروں کے ابتدائی نقوش جو اب صرف زمانہ ہی میں مل سکتے ہیں یکجا کر دیئے گئے ہیں، سب نہیں صرف وہ جو ضروری تھے۔

امید ہے زمانہ کا یہ بھرپور انتخاب اپنی رنگارنگی اور عصری اہمیت کے لیے دلچسپی سے پڑھا جائے گا۔

ع ر

# تصحیحات و تصریحات

## ہندو مت (حصۂ اول)

○ ۱۴۹/۱۵۴ پر غلطی سے ایک افسانوی مضمون "حوالیگاہِ راون" آگیا تھا، جو سنجیدہ مضمون ہونے کے بجائے افسانویت لیے ہوئے تھا۔ اسلیے اخیر وقت میں اسے خارج کر دیا گیا۔ اب صفحات کی گنتی کے وقت یہ خیال رہے کہ ۱۴۸ کے بعد ۱۵۵ درست ہے۔

○○ "نصائح چانکیہ"، باب دہم کے بعد تسلسل کے پیرہیں "نصائح چانکیہ" کے عنوان سے ۱۸-۱۹-۲۰ اندراجات ملے جو، جوں کے توں شامل کر دیے گئے ہیں۔

○○○ مالک رام صاحب مرحوم کے دو مضامین بھی اس انتخاب میں شامل ہیں۔ زمانہ میں ایک مضمون پر مالک رام چھپا ہے، ایک پر مالک رام۔ انھیں ہم نے جوں کا توں رہنے دیا، لیکن فہرست میں صحیح نشاندہی کر دی ہے۔ ابتدائی عہد کی تحریریں ہونے کے سبب اہم ہیں۔

○○○○ فہرست مشتملات میں مذکور آخری چار مضامین کے صفحات نمبر دو کے بقدر زیادہ لکھے گئے ہیں، انھیں اسطرح پڑھا جائے: 'منوسمرتی' ۲۱۴ کے بجائے ۲۱۲، 'بھاگوت کے فارسی تراجم' ۲۲۴ کے بجائے ۲۲۲، 'کوٹیلیہ ارتھ شاستر' ۲۲۹ کے بجائے ۲۲۷، 'نصائح چانکیہ' ۲۳۶ کے بجائے ۲۳۴۔

## تصحیحات و تصریحات

## ہندو مت (حصۂ سوم)

○ کچھ الفاظ چھپنے سے رہ گئے، وہ اس طرح ہیں: ص ۲۵۲/۱ دوسرے تمام مذاہب اور شائستگیاں، ۲۵۳/۱ سے بڑا سوامی دیانند کے، ۲۵۳/۳ دعوے کی، ۲۵۴/۱ نینوا، یونان، ۲۵۵/۱ دور دراز جگہوں پر، ۲۵۶/۱ جواب ایک، ۲۵۷/۱ یہ سب کچھ پیدا کیا۔

○○ حوالوں میں کہیں کہیں تین جلدوں کا حوالہ محض بطور جلد کے آیا ہے، ان کے ماہ و سال اس طرح ہیں: جلد ۱۸ جنوری تا جون ۱۹۱۲ء، جلد ۱۹ جولائی تا دسمبر ۱۹۱۲ء، جلد ۲۰ جنوری تا جون ۱۹۱۳ء۔

## تصحیحات و تصریحات

## ہندوستان سے اتیج دیگر دھرم

○ فہرست میں، ص ۳۶ پر "تعلیمات بدھ" از سی۔ ایف۔ اینڈریوز کے مترجم کا نام ضیاء الدین احمد برنی، اور یہ کہ دربار صاحب کی تصویر ص ۱۱۱ پر ہے، اندراج ہونے سے رہ گیا ہے، اضافہ کر لیں۔

## تصحیحات و تصریحات

## ہندو مسلم مسئلہ

○ "مندر مسجد" اکتوبر ۱۳۳ء کے بجائے اکتوبر ۲۳ء پڑھا جائے۔

○○ فہرست میں "ہندوستان" ص ۴۴ کے بجائے ص ۱۴۳، "مشرقی اور مغربی تصوف اور سنت مت" ص ۱۴۴ کے بجائے ص ۱۴۲ اور اکتوبر ۱۹۲۵ء کے بجائے نومبر ۲۵ء اور "ہندو مسلم مسئلہ" ص ۷۲ کے بجائے ص ۱۷۲ پڑھا جائے۔

# تاریخ ہند


| نمبر شمار | مضمون | مضمون نگار | | صفحہ نمبر |
|---|---|---|---|---|
| ۱ | چندرگپت اعظم | ٹھاکر جے۔ آر۔ رائے | نومبر ۱۹۳۲ء | ۱ |
| ۲ | اشوک | دیوان چند | اگست ۱۹۰۸ء | ۱۲ |
| ۳ | ٹکسلا | لطافت حسین خاں | نومبر و دسمبر ۱۹۲۰ء | ۲۳ |
| ۴ | قاتلان محمد بن سام | سید امداد اللہ قادری | اگست ۱۹۳۴ء | ۴۴ |
| ۵ | اکبر کی تمدنی اصلاحیں | عبدالحق | نومبر ۱۹۰۶ء | ۵۱ |
| ۶ | اکبر کی دو آنکھیں (منظوم) | سید محمد فاروق | " " | ۸۱ |
| ۷ | جلال الدین اکبر | مدیر زمانہ | اگست و ستمبر ۱۹۰۹ء | ۸۳ |
| ۸ | شہنشاہ اکبر اور موبدان مجوس | سید شمس اللہ قادری | اگست و ستمبر ۱۹۱۳ء | ۹۳ |
| ۹ | راجہ بیربر | سید احمد مارہروی | جولائی ۱۹۱۰ء | ۱۰۳ |
| ۱۰ | شمرو کی بیگم | سید مدار قضی ـ واحدی دہلوی | مئی و جون ۱۹۰۹ء | ۱۰۹ |
| ۱۱ | بیگم شمرو | سید محمد حفیظ | نومبر ۱۹۲۸ء | ۱۱۷ |
| ۱۲ | بیگم شمرو | شہنشاہ حسین رضوی | ستمبر ۱۹۳۳ء | ۱۲۱ |
| ۱۳ | " | پیارے لال شاکر میرٹھی | دسمبر ۱۹۳۷ء | ۱۲۶ |
| ۱۴ | شیواجی : خاندانی اور ابتدائی حالات | پربھو لال | جنوری ۱۹۰۸ء | ۱۴۲ |
| ۱۵ | شیواجی : مشہور کارنامے و دیگر واقعات | " | مارچ ۱۹۰۸ء | ۱۵۶ |
| ۱۶ | شیواجی : انتظام سلطنت و اسباب عروج قوم مرہٹہ | " | اپریل ۱۹۰۸ء | ۱۶۵ |
| ۱۷ | شیواجی مع تصویر | قطب الدین خاں راقی | جنوری ۱۹۱۴ء | ۱۷۸ |
| ۱۸ | شیواجی و سوامی رام داس (رفتار زمانہ) | ادارہ زمانہ | جنوری ۱۹۰۸ء | ۱۹۷ |

| نمبر شمار | مضمون | مضمون نگار | | صفحہ نمبر |
|---|---|---|---|---|
| ۱۹ | سلاطینِ مُغلیہ کے دارُالضرب | سید شمس اللہ قادری | اکتوبر ۱۹۲۸ء | ۱۹۹ |
| ۲۰ | آثار اودھ مع تصویر | نوبت رائے نظر | ستمبر ۱۹۱۲ء | ۲۲۲ |
| ۲۱ | لکھنؤ کے پرانے سین | " | مارچ ۱۹۱۲ء | ۲۴۷ |
| ۲۲ | حسین آباد | محمد عبدالرؤف عشرت | اپریل ۱۹۱۰ء | ۲۵۶ |
| ۲۳ | ملکہ کشور صاحبہ | شیخ تصدق حسین | اکتوبر ۱۹۳۲ء | ۲۶۳ |
| ۲۴ | کانپور | رام اگیان دویدی | دسمبر ۱۹۲۵ء | ۲۷۴ |
| ۲۵ | الہ آباد | سید محمد فاروق | اگست ۱۹۱۴ء | ۲۸۱ |
| ۲۶ | سری نگر | محمد صادق علی خاں | فروری ۱۹۰۵ء | ۲۹۱ |
| ۲۷ | کشمیر اور سویزرلینڈ | پنڈت شیونرائن شمیم | جون ۱۹۲۸ء | ۳۰۰ |
| ۲۸ | دیال باغ | ایک واقف حال کے قلم سے | اگست ۱۹۲۷ء | ۳۰۳ |
| ۲۹ | سیرام پور مع تصویر | شمیم | فروری ۱۹۱۰ء | ۳۱۲ |
| ۳۰ | تحفۃ المجاہدین (مالابار کے مسلمانوں کی تاریخ) | سید احمد اللہ قادری | جنوری ۱۹۲۳ء | ۳۱۵ |

دلچسپ علم

کے

رسالہ زمانہ کانپور سے ۱۹۱۰ء سے انتخاب

(۴)

ہندستان سے اُٹھے دیگر دھرم

# بُدھ جین / سکھ / رادھا سوامی

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111057

دیانرائن نگم

کے

رسالہ زمانہ کانپور (۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۲ء) سے انتخاب

نام لینکر رونگٹے کھڑے ہوں

(۴)

## ہندستان سے اُپجے دیگر دھرم

# بُدھ / جین / سکھ / رادھا سوامی

M A
۲۲۲

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

CHI
2002

تقسیم کار:

صدر دفتر:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ــــ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ــــ ۱۱۰۰۰۶
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ــــ ۴۰۰۰۰۳
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ ــــ ۲۰۲۰۰۲

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111057

۱۹۹۳ء

قیمت : چالیس روپے

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) نئی دہلی میں طبع ہوا

# حرفِ چند

یہ اردو کے اہم رسالہ زمانہ (کانپور) کے ۳۹ برسوں کے فائل کا انتخاب ہے۔ اس سے اندازہ ہوگا کہ اردو والے کیسے بڑے موضوعات پر کتنا اہم ذخیرہ اُنے والوں کے لیے کیسی تیزی سے جمع کرتے جا رہے تھے۔ شاید انھیں یہ کشف ہو گیا تھا کہ اب اُنکے بعد ۴۰، ۵۰ سال اردو پر بُوتوں کا راج ہوگا اس لیے جلدی جلدی، بارے کچھ کر کے چلو یاں کہ بہت یاد رہو۔ اور پھر آگے کے ۴۰، ۵۰ سال بعد جو نئی نسل بُوتوں کی جانشیں ہو، وہ پھر اپنے قد کو پالے۔

رسالہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۲ء تک کانپور سے دیا نرائن نگم کی ادارت و ملکیت میں ہر ماہ مستعدی کے ساتھ شائع ہوتا رہا۔ بعد ازاں ۱۹۴۲ء میں انکے انتقال کے بعد بھی ان کے صاحبزادہ سری نرائن نگم کی ادارت میں جون ۱۹۴۹ء تک چلتا رہا۔ زمانہ بجا طور سے اردو کے بڑے رسائل میں شمار کیا جاتا ہے۔ دیا نرائن نگم اعلیٰ درجہ کا ادبی علمی ذوق رکھتے تھے۔ نگم مرحوم کی ایک بڑی خصوصیت یہ تھی کہ وہ اچھے لکھنے والے تو تھے ہی، بہت اچھے ایڈیٹر بھی تھے۔ زمانہ میں مختلف موضوعات پر اتنا اچھا ذخیرہ جمع ہو گیا ہے کہ کم ہی کسی دوسرے رسالے میں ہوگا۔

۱۹۰۳ء کے نومبر تک شیو برت لال ورمن کی ادارت، پھر دیا نرائن نگم کا ان کی جگہ سنبھالنا، اور ایک طویل عرصے تک دیوان راج بہادر کی طرف سے بڑی بہادری اور شرافت کے ساتھ زمانہ کی مالی پشت پناہی ——— یہ سب تفصیل کسی اور موقع پر۔ فی الحال صرف اتنا کہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۹ء تک تسلسل کے ساتھ نکلا، نصف صدی کے قریب۔ ایسی طویل عمر کسی دوسرے اردو رسالہ کو نصیب نہیں ہوئی (استثنا 'معارف')۔ اور جس شان سے نکلتا رہا، مضامین کا تنوع، چوٹی کے ادیبوں اور شاعروں کا تعاون، اردو کے ملے جُلے کلچر کی نمائندگی، یہ سب زمانہ کے سوا کہیں نظر نہیں آتا۔ اور، آج بھی جب علم اور ادب چھلانگیں لگا چکے ہیں، یہ بات زمانہ کی عظمت کا مزید اعتراف کراتی ہے کہ آج بھی اس کے مشتملات پر نظر ڈالی جائے تو اس کے منتخبات بیس پچیس جلدوں سے کم میں نہیں سمائیں گے، یہ بھی اس وقت جب آپ شاعروں کو نظر انداز کر دیں!

○

زمانہ کا یہ انتخاب عملاً دیا نرائن نگم کے عہد کا انتخاب ہے، ۱۹۰۳ء تا ۱۹۴۲ء؛ زمانہ جون ۱۹۴۹ء تک نکلتا رہا، مگر رفتہ رفتہ 'مولوی مدن' والی بات کم ہوتی چلی گئی، اور بالآخر بیٹے، جو باپ کی یادگار سات سال تک

چلاتے رہے، تھک کے بیٹھ گئے۔

لیکن بڑے باپ کے بیٹے تھے، یاد رکھا انھیں، اور ۱۸۸۲ء کی پیدائش منشی دیانرائن نگم کو ۱۹۸۲ء میں صدی کے موقع سے بڑی شان سے یاد کیا گیا۔ سری نرائن نگم اور ان کے چھوٹے بھائی برج نرائن نگم نے ایک بہت اچھا یادگاری مجلہ ۳۰۲ صفحات پر مشتمل شائع کیا، جس میں زمانہ کے فائلوں سے چودہ ۱۴ پندرہ ۱۵ مضامین کے علاوہ کچھ منتخب افسانے، نظمیں اور غزلیں شامل کی گئیں۔

خدا بخش لائبریری کے منصوبوں میں یہ بھی شامل رہا ہے کہ اہم رسائل سے مفید تحریروں کا انتخاب کیا جائے۔ اسی منصوبے کے تحت زمانہ سے یہ انتخاب پیش خدمت ہے اس سے قبل مولانا آزاد کا ہفتہ وار پیغام (مکمل فائل) رسالہ ہندستانی (الہ آباد) کا انتخاب (۷ جلدوں میں)، العصر (لکھنؤ)، ادیب (الہ آباد) صبح امید (لکھنؤ)، قاضی عبدالودود کا رسالہ 'معیار'، اور زبان (گجرات) ایک ایک جلد میں پیش کیا جا چکا ہے۔

زمانہ سے انتخاب کا کام شروع ہوا تو اسمیں شامل تحریروں کے تنوع اور عصری اہمیت و افادیت نے دامن دل کو بار بار بڑی دل آویزی کے ساتھ کھینچا مگر دامن کشاں اس مجمع خوباں سے نکل کے ہم آپ کے حضور صرف بامعنی تنوع اور عصری افادیت والی ضروری تحریریں لے آئے ہیں۔ پہلے مرحلے میں انتخاب کی گیارہ جلدیں پیش ہیں۔ چار جلدیں ہندستان سے اُبھرے دھرموں پر ہیں (تین ہندو مت پر اور چوتھی بدھ/ جین/ سکھ/ رادھا سوامی متوں پر) پانچویں جلد ہندو مسلم مسئلہ پر، چھٹی جلد اسلامیان ہند پر، ساتویں جلد تاریخ ہند پر۔ اسطرح یہ سات جلدیں ہندو مسلم تاریخ و تہذیب کے اہم دھاروں کا تعارف کرا دیتی ہیں۔ پھر ہندو مسلم گنگا جمنی تہذیب کے ملن کے ایک اہم نمونہ پریم چند آجاتے ہیں جو ساری عمر ہندو اور مسلمان میں انسان تلاش کرتے رہے، انسانیت کو ابھارتے اور اجالتے رہے۔ چار جلدوں میں پریم چند کی تحریروں کے ابتدائی نقوش جو اب صرف زمانہ ہی میں مل سکتے ہیں یکجا کر دیئے گئے ہیں، سب نہیں صرف وہ جو ضروری تھے۔

امید ہے زمانہ کا یہ بھرپور انتخاب اپنی رنگا رنگی اور عصری اہمیت کے لیے دلچسپی سے پڑھا جائے گا۔

——— ع رب

# ہندستان سے اُپجے دیگر دھرم

# بُدھ / جین / سکھ / رادھا سوامی

## بودھ مت:


| نمبر شمار | مضمون | مضمون نگار | | صفحات |
|---|---|---|---|---|
| ۱ | گوتم بودھ | محمد اسمٰعیل ہاتف بھوپالی | دسمبر ۱۹۰۲ء | ۱ |
| ۲ | بودھ مذہب کی قدامت | جالپا پرشاد | جنوری ۱۹۱۰ء | ۳ |
| ۳ | عالمگیر مذاہب اور ان کے بانی | ٹھاکر جے۔ آر۔ رائے | اگست ۱۹۳۲ء | ۱۶ |
| ۴ | بُدھ مت کی کتب مقدّس | پنڈت شیو نراین شمیم | اکتوبر ۱۹۲۳ء | ۳۳ |
| ۵ | تعلیمات بُدھ | سی۔ ایف۔ اینڈریوز | مئی ۱۹۲۸ء | ۳۶ |
| ۶ | بھگوان بُدھ کی تعلیم | گنگا چرن لال کھنّا | جون ۱۹۲۹ء | ۴۴ |
| ۷ | سارناتھ | پنڈت شیو نراین شمیم | نومبر ۱۹۳۱ء | ۴۸ |
| ۸ | سارناتھ میں بودھی دھارا کا افتتاح | " " " | جون ۱۹۳۲ء | ۵۵ |
| ۹ | کسیا ضلع گورکھپور | " " " | دسمبر ۱۹۲۷ء | ۶۰ |
| ۱۰ | شنکر آچارج اور گوتم بُدھ | پربھو لال | جولائی ۱۹۰۶ء | ۶۴ |
| ۱۱ | ہندوستان میں بودھ مذہب کا مستقبل | گنگا چرن لال | جنوری ۱۹۲۲ء | ۷۶ |
| ۱۲ | بُدھ مذہب اور تھیٹر | پنڈت شیو نراین شمیم | اگست ۱۹۳۱ء | ۸۱ |
| ۱۳ | جاپان میں بودھ دھرم (۱) | گنگا چرن | ستمبر ۱۹۲۳ء | ۸۳ |
| ۱۴ | " " " (۲) | " " | اکتوبر ۱۹۲۳ء | ۸۸ |
| ۱۵ | " " " (۳) | " " | نومبر ۱۹۲۳ء | ۹۳ |

| نمبر شمار | مضمون | مضمون نگار | |
|---|---|---|---|
| ۱۶ | بُدھ دھرم کی تازگی | پنڈت شیو نراین شمیم | فروری ۱۹۳۷ء |
| ۱۷ | سیلون (لنکا) | " " " | مئی ۱۹۳۴ء |
| ۱۸ | مہابیر جی کا جنم | مسلم کاکوروی | جون ۱۹۳۱ء |

## جین مت :

| | | | |
|---|---|---|---|
| ۱۹ | جین متر منڈل دہلی کے اردو ٹریکٹ | تنقیدِ کتب | اکتوبر ۱۹۳۱ء |

## سکھ مت

| | | | |
|---|---|---|---|
| ۲۰ | دربار صاحب (۱) | میر کرامت اللہ امرتسری | اکتوبر ۱۹۰۹ء |
| ۲۱ | " " (۲) (ہرمندر) | " " " | نومبر ۱۹۰۹ء |
| ۲۲ | سوانح عمری گرو گوبند سنگھ جی (چند نئی کتابیں) | ادارہ زمانہ | جنوری ۱۹۱۶ء |

## رادھا سوامی

| | | | |
|---|---|---|---|
| ۲۳ | تیہار تھ پرکاش حصہ اول و دوم | منشی اقبال ورما سحر ہنگامی | اگست ۱۹۳۴ء |
| ۲۴ | تنقید تیہار تھ پرکاش | سنت پرشاد مدہوش | اکتوبر ۱۹۳۴ء |

# مقدمہ

# طلسم ہوش ربا

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U97765

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری۔ پٹنہ

مقدمۂ

# طلسم ہوش ربا

تحفہ

خدا بخش لائبریری صد سالہ تقریبات

KHUDA BAKHSH LIBRARY CENTENARY GIFT
(1991–92)

MAYA

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

CHECKED-2002

97765

تقسیم کار:

صدر دفتر

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ——— 110025

شاخیں

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ——— 110006

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ——— 400003

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ ——— 202001

16 MAR 1994

قیمت : بیس رُپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U97765

لبرٹی آرٹ پریس، پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# پیشگفتار

داستان امیر حمزہ صاحبقران،
جس کے آٹھ دفتر ہیں۔ دفتر پنجم
طلسم ہوشربا
جو کل داستان امیر حمزہ کی جان ہے
اور جس کی سات جلدیں ہیں
اس کی اوّل چار جلدوں کا ترجمہ منشی محمد حسین جاہ مرحوم نے
اور آخری تین جلدوں کا ترجمہ منشی احمد حسین قمر نے فرمایا

——— طلسم ہوشربا (طبع سوم)، ۵/۱ خاتمۃ الطبع (از جانب مطبع) ۶۶۴

آٹھ دفتروں کی چھیالیس جلدوں پر مشتمل تقریباً پچاس ہزار صفحات پر پھیلی داستان امیر حمزہ کا یہ پانچواں دفتر 'طلسم ہوشربا' جو قریب دس ہزار صفحات پر پھیلا ہوا اردو زبان کا طویل ترین نثری شاہکار ہے جسے اردو کی اپنی چیز اور نخالص تصنیف ہونے کے باوجود اس کے لکھنے والے (کبھی کبھی بہک جانے کی بات اور ہے!) خاکساری اور انکساری سے ترجمہ ہی کہتے رہے!! اور جو ۱۹ ویں صدی میں اس طویل داستانی سلسلہ کی شائع ہو کر منظر عام پر آنے والی پہلی کتاب ہے، پیش خدمت ہے۔

طلسم ہوشربا جس کا محض نام ہی ہمیں یکایک ایک طلسمی دنیا میں لے جاتا ہے، اس معنی میں اردو نثر کا شاہکار ہے کہ اردو میں اتنے وسیع اور متنوع بیانیہ پر نثر کا استعمال کسی دوسری جگہ نہیں ملتا ——— اور نہ اتنے بڑے پیمانے پر رزم (= حمزہ وغیرہ) بزم (= عاشقی وغیرہ) اور عیاریاں (= عمرو وغیرہ) کہیں اور مل سکیں گی۔

آٹھ دفتری داستان امیر حمزہ کے اس پانچویں دفتر یعنی 'طلسم ہوشربا' کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ داستان کے بقیہ سات دفتروں کی تو تھوڑی بہت، فارسی بنیادیں مل جاتی ہیں ——— لیکن دفتر پنجم یعنی طلسم ہوشربا خالص ہندستانی تخلیق ٹھہرتی ہے، اور اس لحاظ سے ہندستان کو اردو زبان کا ایک نادر تحفہ جس کا پہلا ڈھانچہ سن ستاون سے قبل رام پور میں میر احمد علی نے کھڑا کیا، اور جسے ان کے بعد اگلی پیڑھی کے انبا پرشاد (شاگرد میر احمد علی) نے (اس سماعی روایت کو) اور مضبوط کیا اور پھر ان کے بیٹے غلام رضا نے 'سمع' کو 'بصر' میں ڈھال کے سنی جانے والی داستان کو پڑھی جانے والی کتاب میں ڈھال دیا جو چودہ جلدوں میں، غیر مطبوعہ، رضا لائبریری رام پور میں موجود ہے۔

طلسم ہوشربا اصلاً سات بلکہ آٹھ جلدوں پر مشتمل ہے (کہ جلد ۵ کے ۲ حصے ہیں) اور ۲ جلدیں مزید، بقیہ طلسم ہوشربا

کی آئیں، اس طرح اس کی کل دس جلدیں ہوتی ہیں۔ گویا پوری ۴۶ جلدی داستان حمزہ کے دس اپنی ایک چوتھائی سے کچھ ہی کم حصے پر ہوشربا حاوی ہے۔ یہ دو داستان گویوں کا کارنامہ ہے: محمد حسین جاہ نے اولین چار جلدیں لکھیں احمد حسین قمر نے بقیہ ساری جلدیں تمام کیں۔

یہ داستانیں لکھی بعد میں گئیں، سنائی پہلے! اس لیے لکھت میں آنے سے قبل ہی مشہور ہو جاتیں، اور لکھ جانے کے بعد بھی سنائے جانے میں زیادہ فرق نہیں آیا۔ داستان امیر حمزہ، اور اس داستانی سلسلے کی اہم ترین کڑی طلسم ہوشربا کو، اردو میں جتنا پڑھا گیا، اور جتنا سنا گیا، اردو کی کوئی اور تخیلی تخلیق، اس اعتبار سے، اس کے نصف قد کو بھی نہیں پہنچتی۔ عوام الناس سے لیکر نوابوں اور بادشاہوں تک، غربا سے امرا تک، شعرا و ادبا تک (مرزا غالب بھی!) سب اس کی زلف کے اسیر تھے! پہلی جنگ اور پھر دوسری جنگ عظیم تک یہ محیط کل کی روایت کسی نہ کسی طور جاری رہی اگرچہ پہلی اور دوسری جنگ عظیم کے درمیانی عرصے میں گھٹیا درجہ پر ندیم صہبائی فیروز پوری، اونچے درجہ پر ظفر عمر (بہرام کی گرفتاری، نیلی چھتری وغیرہ) اور خالص ترجمے کے درجہ پر تیرتھ رام فیروز پوری خاموشی سے طلسم کی جگہ لیتے چلے گئے! فرصت اور مہلت کے اوقات سکڑ رہے تھے، اور سب سے بڑھ کر یہ کہ سننے سنانے سے زیادہ اب پڑھنے کا دور حاوی آچکا تھا۔ تاہم وہ کرشمہ زائیاں اور سحر طرازیاں، وہ تخیل کی آزاد اڑان، وہ نیکی اور بدی سے ملی جلی زندگی کا تنوع اور اس میں ہیرو کی حیرت ناک غیر معمولی بہادری اور ذہانت اور ان کے بل پر اعلیٰ ترین کامرانی ——— اس سب کو دیکھنے کی خو تو تھی ہی، وہ داستان امیر حمزہ نہ سہی تیرتھ رام فیروز پوری کے اسرار دربار لندن اور گردش آفاق کا مترجم سلسلہ سہی! بہرام کے کارنامے ہی سہی! وقت سکڑ رہا تھا اس کے ساتھ حجم بھی سکڑتا رہا۔ یہاں تک کہ آزادی کے بعد وہ سیل بیکراں 'جاسوسی دنیا' اور 'طلسمی دنیا' جیسی جوئے کم آب میں سمٹ آیا۔ 'طلسمی دنیا' مقبول نہ ہو سکا کہ وقت جو بدل چکا تھا اس کا اندازہ اس کے سنجالکوں کو نہ ہو سکا۔ 'جاسوسی دنیا' البتہ اتنا ہی مقبول رہا جیسا اپنے زمانے میں طلسم ہوشربا تھا، اور یہ مقبولیت اس درجہ پر رہی کہ ابن صفی کے انتقال کو کئی سال گزر گئے لیکن پھر بھی 'جاسوسی دنیا' ابھی ایک دو سال قبل تک اسی پابندی کے ساتھ ماہنامہ کی شکل میں پرانے شماروں کو کھپاتا اور دھوم دھام سے فروخت ہوتا رہا ہے ——— اور سرحد پار متعدد مقبول ڈائجسٹ 'جاسوسی دنیا' کی پوری پوری کہانیاں اپنے یہاں تمام و کمال یا قسط وار دیتے رہتے ہیں۔ کسی نہ کسی طور تحیر زائی اور اس میں انسانی دلچسپی اسی طرح نئے نئے نقش بناتی رہی ہے!

ہندیرانی کلچر کی جو باقیات بیسویں صدی کے اوائل تک بچی اور جس حد تک محفوظ رہ گئی تھیں، ہوشربا میں اس کلچر کے تقریباً ہر پہلو کی جھلکیاں مل جاتی ہیں۔ یہ کلچر جو ہند آریائی تہذیب کے دو دھاروں ملن تھا۔ عیسیٰ سے گیارہ بارہ سو سال پہلے کا دھارا اور عیسیٰ سے گیارہ بارہ سو سال بعد کا دھارا: جس میں دونوں نے اپنی اپنی حسین ترین روایتوں کو ہم آمیز کر کے دنیا کے ایک شکیل ترین تہذیبی آمیزہ کو جنم دیا ہوشربا میں عالمی تاریخ و تہذیب کی اس خوبصورت یادگار کو بڑی تفصیل سے دیکھا جا سکتا ہے۔ اس دور کی تہذیب، سماج، اور زبان، ان تینوں کے مطالعہ کے لیے ہوشربا ایک قیمتی خزانہ ہے۔

طلسم ہوشربا کا رشتہ اردو داستان کے رشتہ سے فارسی داستانِ امیر حمزہ صاحبقران (= قصۂ امیر حمزہ = حمزہ نامہ = رموز حمزہ = اسمار الحمزہ) سے جوڑا جاتا ہے اور جو روایتہً "فیضی" کی طرف منسوب کی جاتی رہی ہے لیکن جو واقعتہً، فیضی سے قبل ہمایوں ۹۶۳ھ کے عہد میں بھی موجود تھی اور اس دھوم دھام سے موجود تھی کہ ہمایوں نے اس عہد کے بہترین ایرانی فنکاروں کو اسے مصوّر کرنے پر مقرر کیا، اور پھر اکبر کے عہد میں یہ کام انجام کو پہنچا (اس مصوّر حمزہ نامہ کے منتشر اوراق چند سال قبل آسٹریا سے طبع ہو چکے ہیں۔ یہ اشاعت صرف تصاویر پر مشتمل ہے اور متن سے عاری ہے) (مصوری پر جو مواد سامنے آیا ہے اس میں آسانی سے یہ تذکرہ مل جاتا ہے۔ اکبر کے عہد میں مغل مصوری اپنے عروج کو پہنچی ہوئی تھی ہندستانی اور ایرانی مصوروں کی فنی مصوری نے جو شاہ کار تخلیق کر رہے تھے ان میں حمزہ نامہ بھی شامل ہے۔ اور ان میں خدا بخش لائبریری کا تاریخ خاندانِ تیموریہ کا مصور نسخہ بھی شامل ہے جو مصوری کی دنیا کا تاج محل کہلاتا ہے ——— یعنی قدیم زمانے کے حمزہ نامہ کو اکبر کے عہد میں بس مصور کیا گیا! اور یہ جو فیضی کا نام بار بار اس کے مصنّف کی حیثیت سے آتا رہا ہے تو علتِ ممکن ہے کہ جس طرح تاریخ خاندان تیموریہ میں قدیم تر تاریخوں سے مدد لیکر تاریخی متن بھی شامل رکھا گیا تھا اسی طرح حمزہ نامہ کو دوبارہ لکھا گیا ہو اور لکھنے میں فیضی شامل رہے ہوں، اتنی اہمیت جس داستان کو عہد ہمایوں میں حاصل ہو جائے، تو وہ جو ایک دوسری روایت کے مطابق اسے عہد تغلق کی چیز کہا گیا ہے، اور ایک تیسری روایت کے مطابق عہد غزنوی کی چیز ——— تو کوئی عجب نہیں کہ یہ سچ مچ اتنی ہی قدیم رہی ہو۔ فی الحال تو بس اتنا ہی کہا جا سکتا ہے کہ خدا بخش لائبریری میں ایک داستان فارسی میں **زبدۃ الرموز** کے نام سے موجود ہے جس کے مولف حاجی قصہ خواں ہمدانی نے ۱۰۲۲ھ/۱۶۱۳ء میں ——— حیدرآباد پہنچ کر اسے عبداللہ قطب شاہ کے لیے لکھا ——— لکھتے وقت ہمدانی کے پاس داستان حمزہ کے کئی نسخے تھے جن میں ابوالمعالی نیشاپوری، جلال بلخی، اور سلطان حسین منشائی کے فارسی ورژن قابل ذکر ہیں۔ یعنی داستان کے متعدد نسخے ۱۶۱۳ء سے قبل بھی موجود تھے۔

داستان امیر حمزہ فارسی میں جو بھی ملتی ہے ایک جلد میں یا چھوٹی چھوٹی دو جلدوں میں دستیاب[1] ہے۔ اردو میں بھی یہ داستان فورٹ ولیم کالج کے توسط سے، خلیل علی خاں اشک کے قلم سے (۱۸۰۱ء) ایک ہی حصہ میں آگئی۔ نصف صدی بعد امان علی خاں غالب لکھنوی نے (۱۸۵۵ء میں) اپنا ورژن اردو دنیا کے سامنے پیش کیا۔ اس آخر الذکر کو یا دونوں ورژنوں کو سامنے رکھ کر مطبع نولکشور نے عبداللہ بلگرامی کے قلم سے تیسرا ورژن (۱۸۷۱ء) پیش کیا جو معمولی ترمیموں کے ساتھ پہلے سید تصدق حسین

---

۱۔ رموز حمزہ تہران سے بھی شائع ہوئی اور نولکشور سے بھی۔ حال ہی میں تہران سے 'قصہ حمزہ یا حمزہ نامہ' بھی امیر تیمور شعار، معمولی ضخامت کی دو جلدوں میں شائع ہوا ہے، جو ایک قول کے مطابق، تہران سے ۱۲۷۴ھ میں سات جلدوں میں چھپا (خدا بخش کیٹلاگ ۸/۱۸۱) خدا بخش کیٹلاگر کو غلط فہمی ہوئی، یہ سات جلدیں نہیں سات حصے تھے جو دو جلدوں میں سما گئے ہیں۔

رضوی ایڈیشن (۱۸۸۷ء) کی شکل میں، اور پھر آخری بار عبدالباری آسی (۱۹۴۵ء) ایڈیشن کی صورت میں سامنے آیا۔

پنچ تنتر، کلیلہ و دمنہ، انوار سہیلی اور الف لیلیٰ کے نمونے سامنے تھے ہی؛ کہانی میں کہانی سننے کے لیے داستان طرازی کا مزاج کافی تھا۔ محلوں کے تھکے ہارے مکینوں کو اپنی آنکھیں تھکانے اور اپنا ذہن خرچنے کی کیا ضرورت، جب وہ کسی دوسرے کی زبان اور ذہن کچھ دیر کے لیے خرید کے ایک داستان سن کے خواب خرگوش میں چلے جاتے تھے۔ محلوں سے ہوتی یہ داستانیں شدہ شدہ گلیوں اور گھروں تک پہنچ گئیں، اور داستان گو اعلیٰ اور ادنیٰ دونوں طبقوں کے مذاق کا خیال رکھتا ہوا کئی پھندنے لگاتا چلا گیا۔ تاہم یہ کہنے اور سننے کی حد تک محدود داستان سننے سنانے میں ایک محلے یا ایک شہر تک ہی محدود رہتی؛ مطبع والوں نے اندازہ لگایا کہ انھیں چھاپ دیا جائے تو اس میں دلچسپی لینے والوں کا جو وسیع تر متوقع حلقہ موجود ہے اُسے اس کی من چاہی چیز ملے گا تو وہ اس کا بہتر بدل دے گا (جس پر دنیا چل رہی ہے یعنی مال منفعت!)۔ چنانچہ داستان گویوں کو داستان نویسوں میں تبدیل کر دیا گیا اور داستان امیر حمزہ کی مختصر سی ایک جلد ۴۶ ضخیم جلدوں میں ڈھلتی چلی گئی۔ داستان گو (جواب داستان نویس تھے) اُسے ترجمہ بھی کہتے رہے (کہ رشتہ ماضی سے رکھنا اس عہد کا شیوہ تھا) تصنیف بھی (کہ واقعتہً تو یہ تصنیف ہی تھی!)۔

○

طلسم ہوشربا تصنیف ہے ترجمہ نہیں! طلسم ہوشربا، داستان امیر حمزہ کا ایک حصّہ بتایا جاتا ہے۔ اور خود داستان ——— ایک قدیم تر فارسی قصّہ داستان امیر حمزہ سے ماخوذ بتائی جاتی رہی جبکہ ——— کوئی ایسی قدیم فارسی داستان امیر حمزہ دستیاب نہیں، موجودہ ضخیم داستان امیر حمزہ اردو جس کا ترجمہ قرار دی جا سکے ——— اور کوئی فارسی یا اردو داستان امیر حمزہ ایسی موجود نہیں کہ طلسم ہوشربا جس کا ترجمہ کہی جا سکے، بجز اس کے کہ داستان امیر حمزہ اردو اس نام کی قدیم فارسی داستان کا چربہ ہے یا اسے اپنا سرچشمہ بنایا ہے ——— اور طلسم ہوشربا قدیم داستان یا اردو داستان سے مستفاد ہے تو محض اس حد تک کہ نامول میں خاصا اشتراک ہے اور، کارناموں میں بھی جا بجا اشتراک ہے۔

دراصل اردو والوں نے عظیم تر ادبیات فارسی سے ناتا جوڑنے کی کوشش میں یہ کہنے میں فخر محسوس کیا کہ وہ طلسم خود تصنیف نہیں کر رہے، بلکہ داستان کے ایک اسی نام کے حصّے کا ترجمہ پیش کر رہے ہیں۔ تاہم چونکہ یہ امر خلاف واقع تھا اس لیے ایک ہی سانس میں اسے ترجمے کے ساتھ تصنیف بھی قرار دیتے رہے۔ اس میں ان طلسم کاروں کے ساتھ مطبع کے کارپردازوں اور مالکوں کو بھی برابر کا یا کچھ زیادہ ہی دخل رہا جنھوں نے اسے بھی اپنی بزنس یا تجارتی گُر کا حصّہ جانا کہ فارسی داں سے رشتہ ظاہر کیا جاتا رہے گا کہ انیسویں صدی کے اواخر تک تنہا اردو میں وہ عظمت نہیں تھی جو فارسی کے نام سے وابستگی میں پیدا ہو جاتی تھی۔ ورنہ یہ سب کیا تھا کہ تسلسل

کے ساتھ، بلکہ فنی اصطلاح میں تواتر کے ساتھ، یہ روایت لکھنؤ اور دہلی دونوں میں عام ہے کہ بڑے داستان گو لکھتے نہیں تھے سناتے تھے ـــــــ لکھنے والے 'کاتب' اسے سن کے لکھتے جاتے تھے۔ اور پھر، جب ہی کچھ چھپ کر آتا تھا تو مصنف پوری خاکساری سے اور طابع پوری تاجرانہ دانشوری کے ساتھ اس کارنامے کو تصنیف کے ساتھ ساتھ 'ترجمہ' بھی لکھ دیتا تھا۔

تصنیف کو ترجمہ کہہ کر پچھلوں سے رشتہ جوڑنے کی کوشش دراصل اس وقت کی ایک اہم قدر کا شریفانہ اظہار تھی کہ کسی سے کچھ لو تو احسان کا تقاضا ہے اس سے زیادہ بتاؤ جتنا اس کا حق ہے۔ اگر پچھلوں نے کوئی طلسم ہوشربا لکھی تھی تو وہ اگلوں کے لیے انسپریشن تو بہرحال بنی: اس کے کردار لیے، اس کے عیار لیے، اور بھی کچھ باتیں اُڑے میں نمک کے طور سے لے لیں۔ اب اس سے کیا فرق پڑتا ہے کہ وہ اصل ۲۵ صفحے کی داستان ترجمے میں نو دس ہزار صفحوں پر پھیل گئی۔ اگر خیال اصلاً پیشرو کا ہے تو اس پر چاہے ایک پوری عمارت کی تعمیر ہو جائے، عمارت کا نام اس خیال آفریں کے نام پر ہی رہے: ایسی قدریں، اب اس عہد میں، جب پیشرووں کے پورے پورے افکار پس رو اپنے ناموں میں ٹانک لیتے ہیں، سمجھ میں آ بھی تو نہیں سکتیں!

جن پیشرو داستان نویسوں کے نام طلسم ہوشربا کے 'مترجم مصنفوں' نے لکھے ہیں وہ پرانے زمانے کے فیضی اور نئے عہد کے انیہ پرشاد، غلام رضا اور میر احمد علی ہیں۔ یہ بھی صحیح ہے کہ میر احمد علی اور انیہ پرشاد کی روایت سے انیہ پرشاد کے بیٹے غلام رضا کی تصنیف کردہ طلسم ہوشربا چودہ جلدوں میں، طلسم باطن ہوشربا اور طلسم ہوشربائے باطن کے نام سے رام پور میں مخطوطہ کی صورت میں محفوظ ہے۔ یعنی اردو میں یہ داستان ایسی ہی ضخامت کے ساتھ قبلاً وجود میں آ چکی تھی۔ لیکن جس طرح ان لوگوں نے بھی 'اصل فارسی' کو اپنا سرچشمہ بنایا تھا، مطبوعہ طلسم ہوشربا کے مصنفوں نے بھی 'اصل فارسی' کو اپنا مأخذ قرار دیا، یہ اور بات ہے کہ دونوں کا سرچشمہ یا مأخذ محض ایک خیالی وجود ہے یا اقلیدس کا ایک فرضی نقطہ، جو زیادہ سے زیادہ پھیل سکا تو نیشنل لائبریری کے بوہار کلیکشن کے 'قصہ فیلسوف تک' یعنی فہرست نگار (عبدالمقتدر) نے ہوشربا والا قصہ ٹھہرایا، جو صحیح بات نہیں!

داستان امیر حمزہ، رموز حمزہ، قصہ امیر حمزہ، اسمار الحمزہ، حمزہ نامہ، زبدۃ الرموز کہیں بھی طلسم ہوشربا کا نشان نہیں ملتا۔ دراصل یہ فارسی میں تھی ہی نہیں۔ اسے تو میر احمد علی اور میر قاسم علی اور ان کے شاگردوں نے اردو ہی میں لکھا۔ یہ اس کا پہلا نقش تھا (رام پور میں یہ داستانیں ۱۸۴۰ء - ۱۸۶۵ء کے درمیان لکھی گئیں جو نولکشور سے قبل کی بات ہے۔ خود احمد حسین قمر نے اس کا اعتراف کیا ہے (ہوشربا ۵: ۲/ ۶۲۷) کہ مصنف اوّل احمد علی ہیں۔

○

وہ مشہور روسی حکایت آپ تک بھی پہنچی ہوگی جس میں مہم جو جب ساری منزلیں سر کر کے اس چٹان تک پہنچ جاتا ہے جہاں

اب وہ بسہولت اپنا نام لکھ کر بقائے دوام کی ضمانت حاصل کر سکتا ہے تو اُسے وہاں یہ لکھا ہوا نظر آتا ہے کہ ناموں کے لیے مخصوص ساری جگہ بھر چکی ہے، اب مزید گنجائش نہیں۔ لکھنا چاہو تو بیشک لکھ سکتے ہو لیکن بس آخری نام کھرچ کے! اس ہدایت نامہ میں یہ بات محذوف تھی کہ یہ سلسلہ اسی طرح جاری رہے گا کہ تمہارے بعد آنیوالا بالکل اسی طرح تمہارا نام کھرچ کے اپنا نام لکھتا جائے گا اور اس کے بعد اس کا نام کوئی اور کھرچے گا اور اس کے بعد... ۔

ہماری اقدار ایک ایک کر کے ریزہ ریزہ بکھر رہی ہیں۔ ایک اعلیٰ قدر کبھی یہ بھی رہی تھی کہ گزرے ہوؤں کے نیک نام کو ضائع نہ کرو ('نام نیک رفتگاں ضائع مکن') شعر کے دوسرے حصّہ میں ایک لالچ بھی دیا گیا ہے (کاش نہ دیا گیا ہوتا!) کہ جانے والوں کا نام قائم رکھو گے تو آنے والے تمہارا نام بھی بچا لیں گے ('تا بماند نام نیک برقرار')۔ اقوام متحدہ کے سربراہ اور عظیم صوفی ہیمر شیلڈ کی وہ دلدوز چیخ آج بھی کانوں میں گونج رہی ہے کہ آخر نام میں کیا رکھا ہے! آخر ہم سب کا یہ کوشش کیا ہے؟ کہ جب ہم دنیا سے گزر جائیں تو زندوں کے خیالات بار ہا ہمارے نام کے گرد گھومتے رہیں! ہمارا نام! بے نام ابدیت سے تو ہم بچ ہی نہیں سکتے۔ ہماری زندگی اور ہمارے اعمال کے نتائج کھرچے تو نہیں جا سکتے! نہ انہیں امتیاز یا نشانات ملنے سے روکا جا سکتا ہے!! وہ عزت کا باعث ہوں یا شرمندگی کا!!!

کسی گزرے ہوئے کا نام ضائع مت کرو، کوئی پچھلا نام کھرچو مت، مت کھرچو، کہ تمہارا نام وہاں آجائے! بالآخر تم بھی کھرچ دیے جاؤ گے!!

کتنے ہی معاملوں میں ہمارے پیشرو ہم سے بہت بڑے تھے، زیادہ خوش نصیب تھے، (مثلاً یہی کہ ان کے پاس وقت بہت تھا) طلسم ہوشربا کا خصوصاً اور داستان امیر حمزہ اور داستان خیال وغیرہ کا عموماً جیسا تفصیلی مطالعہ ان لوگوں نے کیا اور اپنے مطالعہ کے جو نتائج قلمبند کیے وہ آج بھی اہمیت رکھتے ہیں۔

ان داستانوں کا دور بظاہر گزر چکا۔ ہمارے ہمعصروں میں بس شاید دس پندرہ لکھنے والوں نے یہ داستانیں الف سے یے تک پڑھی ہوں! اتنا ہی بہت ہے ہمارے لیے کہ کسی نے بھی، ادب دوستی میں، اتنی فرصت تو نکالی! اور، شکر گزار ہونا چاہیے ہمیں ان محسنوں کا، جنھوں نے ہم پر روشن کیا کہ چالیس پچاس ہزار صفحات پر پھیلے ہوئے ان 'خاکساران جہاں' فنکاروں کو حقارت سے نہ دیکھیں، کون جانے کب اس گرد میں سے کسی سوار کسی شہسوار، کا چہرہ چمک اٹھے!

قبلاً، کوئی کسی موضوع پر اچھا کام کر چکا ہو تو اس سے بہتر خراج تحسین اور کوئی ہے بھی نہیں جس کی طرح ہم نے ڈالی ہے؛ اس طور پر کہ پیشرووں نے فن داستان گوئی پر، داستان امیر حمزہ پر اور خصوصاً طلسم ہوشربا پر جو کچھ لکھا ہے اس کا متعلقہ حصہ طلسم ہوشربا کے اس خدا بخش ایڈیشن کے ساتھ اقتباساً یکجا کر دیا جائے: پہلے تنقیدی اور تحسینی تحریریں ہوں جس سے

قاری موضوع سے قریب ہوتا چلا جائے؛ درمیان میں 'برزخ' تحریریں ہوں، جن میں تحسین کے ساتھ تحقیق بھی جڑی ہوئی ہے؛ اور آخر میں خالص تحقیقی تحریریں!

سو، یہ تحسینی، تنقیدی اور تحقیقی تحریریں مصنفوں کیلیے شکر گزاری کے ساتھ مقدمۂ طلسم ہوشربا کے طور سے پیش کی جا رہی ہیں۔

○

تہذیب، سماج اور زبان ـــــ تینوں کے مطالعہ کے لیے طلسم ہوشربا ایک اہم مأخذ ہے۔ تہذیب اور سماج کو کچھ آپ خود تلاش کرلیں، کچھ ہم مدد کرتے ہیں!

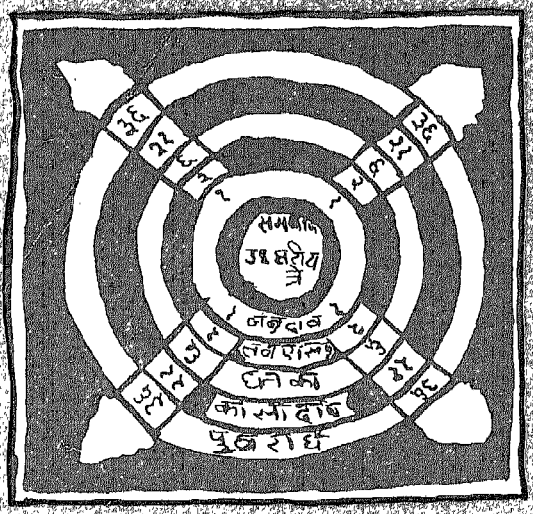
زبان ایک سماجی عمل بھی ہے، تہذیبی وسیلۂ اظہار بھی۔ اس کے پیش نظر لفظیات کی شکل میں بازیافت کی ایک کوشش کی گئی ہے: یہ فرہنگ نہیں، یہ فرہنگ کا بدل بھی نہیں ہے۔ یہ صرف جاتے ہوئے زمانے کو لفظوں کے واسطے سے اسیر کرنے کی ایک آرزو ہے جسے صفحہ صفحہ اور سطر سطر تلاش کرکے یکجا کر دیا گیا ہے کہ ان لفظوں، محاوروں، اصطلاحوں اور استعمالوں کے آئینہ میں بیسویں صدی کے اوائل تک کا رواجِ عام اور اس کے توسط سے، ممکن حد تک، وہ تہذیب اور سماج سامنے آجائے جسے تاریخ سے زیادہ معتبر اور بے سبل صورت میں ادب سے محفوظ رکھنا جانتا ہے! لفظیاتِ طلسم ہوشربا کو مقدمۂ طلسم ہوشربا کی مانند مستقل بالذات الگ جلد کی صورت میں شائع کیا جا رہا ہے، اس امید کے ساتھ کہ یہ دونوں ساتھی جلدیں اپنی حقیر جسامت کے باوجود متن کی دیو قامت جلدوں کے مطالعہ کی راہیں روشن کرنے میں معاون ہوں گی۔

ـــــ عابد رضا بیدار

جین بیانی

# جین دھرم کے مقدس تیرتھ

۱۹۱۱ء کا ایک مطبوعہ نقشہ




M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111032

URDU

جین یاترا

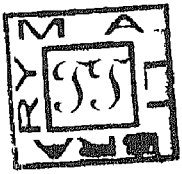
# جین دھرم کے مقدس مقامات

۱۹۱۱ء کا ایک سفرنامہ

از

بابو نیمی داس

۱۹۱۱/۱۹۱۰ء



خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

۱۹۳۹

۱۱۱۰۳۲

تقسیم کار:

صدر دفتر:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی۔ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی۔ ۱۱۰۰۰۶
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی۔ ۴۰۰۰۰۳
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ۔ ۲۰۲۰۰۲

اشاعت : ۱۹۹۴ء

قیمت : چالیس ۴۰ روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U111032

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

ایک دوسرے کو سمجھے بغیر، اندھوں، بہروں اور گونگوں کی زندگی گزارتے، ہمیں ایک عرصہ بیت گیا۔ دیوالی مبارک ہو، کی طرح، محرم مبارک ہو، سننے کی نوبت بھی آچکی۔ یہ آخر کب تک! کب تک ہم دیوار سے دیوار، دوکان سے دوکان ملے کے پڑوسی ایک دوسرے کے لیے انجان بنے رہیں گے، اور پھر، اجنبی بن کر ایک دوسرے کو بھنبھوڑتے رہیں گے، ایک دوسرے کا خون پیتے رہیں گے۔ شاید اکثر جانور باہم ایک دوسرے کو ہم سے بہتر سمجھتے ہیں۔ شاید اسی لیے جانوروں کی اکثریت ہم سے شریف ثابت ہوتی جا رہی ہے۔

اردو والے کتنے زندہ تھے کبھی! اور اردو کتنی ثروتمند زبان رہی ہے، اور ایسی شان سے سینہ تان کے پورے دیش میں سب سے بڑی سیکولر زبان ہونے کی مدعی بن سکتی ہے ـــــ اس کا کچھ اندازہ ان کتابوں سے لگتا ہے جو ہم یکے بعد دیگرے پیش کریں گے۔ ان میں سے ایک آج پیش خدمت ہے۔

ـــــ ع ع

# آئینہ جاترا

جسمین جینیون کے تمام سدھ چیتر اور تیج چھتر کی
جاترا کے حالات ذاتی تجربہ اور تحقیقات کافی سے
درج کئے گئے ہین اور علاوہ اونکے دیگر متعلق
کی جاترا کے حالات اور بڑے بڑے شہرون
کے حالات مفصل درج ہین

مرتبہ بابو نمی داس جینی وکیل ہائی کورٹ
مالک مشرقی دھالی
ساکن سہارنپور

تجارتی پریس پرنٹر مین منشی بشیر الرحمن پرنٹر چھپا

# فہرست مضامین


| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| دیباچہ | ۱ |
| ہدایات سفر | ۸ |
| **(الف)** | |
| آبو پہاڑ | ۹۵ |
| جودھپاجی | ۱۵ |
| اجمیر | ۱۱۹ |
| احمد آباد | ۱۳۵ |
| آگرہ | ۸۸ |
| الور | ۱۳۱ |
| ایچ پور | ۱۵۱ |
| امراولی | ۱۵۱ |
| اندور | ۱۲۹ |
| اشترکیش پارس ناتھ | ۱۵۰ |
| اودیپور | ۱۳۵ |
| اجین | ۱۴۹ |
| انکارجی | ۱۵۰ |
| اکشت جی | ۱۳۷ |
| الہ آباد | ۱۸۰ |
| **(ب)** | |
| بانکی پور | ۲۱ |
| بارسی ٹاؤن | ۱۵۷ |
| بلیسر | ۱۴۱ |
| بختیار پور | ۲۲ |
| بدری ناتھ | ۱۷۴ |
| بڑواتی چول گڑھ | ۱۴۸ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| بڑودہ | ۱۵۵ |
| بیجے | ۱۳۶ |
| بنارس | ۱۸۲،۷۸ |
| بہار | ۲۳ |
| بھاگلپور | ۴۵ |
| بھاگلپور خاص | ۴۷ |
| بھوپال | ۱۴۹ |
| بھات کی کلی | ۱۵۱ |
| بھوم گانو | ۱۵۷ |
| بیل تنگڑی | ۱۶۱ |
| بدری ناتھ | ۱۷۷ |
| بیدناتھ یا جیناتھ | ۱۸۶ |
| **(پ)** | |
| پاوان پوری جی | ۳۸ |
| پاوان گڈھ | ۱۵۴ |
| پال گنج | ۶۷ |
| پاپوساجی | ۱۹۲ |
| پالیتانہ | ۹۸ |
| پچورا جی | ۱۴۵ |
| پٹنہ | ۲۱ |
| پشکر | ۱۳۲ |
| پنچ پہاڑی | ۲۸ |
| پونا | ۱۵۶ |
| پیپل گانو | ۱۵۴ |
| پریاگ | ۱۸۰ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| **(ت)** | |
| تارنگا جی | ۹۶ |
| تھوبن جی | ۱۴۵ |
| **(ٹ)** | |
| ٹونڈلہ | ۸۸ |
| **(ج)** | |
| جگنناتھ | ۱۸۷ |
| جوالاپور | ۱۶۸ |
| جوناگڈھ | ۹۹ تا ۱۱۸ |
| جے پور | ۱۲۳ |
| جین بدری | ۱۵۷ |
| **(چ)** | |
| چاندن پور | ۱۴۱ |
| چمپانیر | ۱۵۵ |
| چنپاپور | ۴۵ |
| چندرپوری | ۸۴ |
| چندیری | ۱۴۴ |
| چندرابھاگا | ۱۶۰ |
| چتر کوٹ | ۱۸۲ |
| **(د)** | |
| دونا گر | ۱۴۶ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| دوارکا جی | ۱۴۷ |
| دہلی | ۱۳۱ |
| دہرہ دون | ۱۶۹ |
| دیباچہ | ۱ |
| دیپ نگر | ۲۵ |
| **(ر)** | |
| رانچ گڑھی | ۲۸ |
| رانچ گڑھی کے تاریخی حالات | ۳۵ |
| رام ٹیک | ۱۵۲ |
| رائے والا | ۱۶۸ |
| راجپور | ۱۷۰ |
| رامیشر سیب بندہ | ۱۹۰ |
| رتن پوری عرف اندور | ۱۳۸ |
| رکمنی کیشش | ۱۶۸ |
| **(س)** | |
| ساوستی | ۱۳۹ |
| ستر نجی جی | ۹۷ |
| سٹھانا | ۱۵۳ |
| سدہ برکوٹ | ۱۴۹ |
| سدہ پور | ۹۳ |
| سمید سکھر جی | ۹۹ تا ۱۵۴ |
| سنگھ پوری | ۸۴ |
| سوناگر | ۱۴۳ |
| سومنات | ۱۴۷ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| سیلاؤ | ۲۸ |
| (ش) | |
| شمسری پور | ۱۴۱ |
| شولاپور | ۱۵۷ |
| (ص) | |
| صورت | ۱۳۶ |
| (ف) | |
| فیض آباد | ۲۸ |
| (ق) | |
| قرولی | ۱۴۳ |
| (ک) | |
| کانپور | ۱۴۱ |
| کامتی | ۱۵۲ |
| کارنجی جی | ۱۵۱ |
| کائرگام | ۱۶۲ |
| کارکل | ۱۶۳ |
| کانڈیری | ۱۶۷ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| کلکتہ | ۶۸ الغایۃ ۷۸ |
| کنڈل پور | ۲۶ |
| کنڈل پور ثانی | ۱۴۸ |
| کپنلاجی | ۱۴۰ |
| کنتل گم | ۱۵۶ |
| کنکھل | ۱۶۷ |
| کوسنبی | ۱۳۹ |
| کھجراہا | ۱۴۶ |
| کھنڈوا | ۱۴۹ |
| کیول | ۴۵ |
| کیدار ناتھ | ۱۳۳ |
| کیدار ناتھ | |
| (گ) | |
| گنج پنتاجی | ۱۵۴ |
| گریا | ۳۸ |
| گرناجی | ۹۹ الغایۃ ۱۱۸ |
| گریڈی | ۵۰ |
| گروکل | ۱۶۷ |
| گناواجی | ۴۲ |
| گنگوتری | ۱۷۱ |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| گوناپاڑہ | ۱۶۱ |
| گوالیار | ۱۴۴ |
| گودآوری | ۱۵۶ |
| گیاجی | ۱۸۳ |
| (ل) | |
| لکھنؤ | ۱۳ |
| (م) | |
| مانگی تونگی | ۱۵۲ |
| مایاپوری | ۱۶۷ |
| متھرا | ۱۸۲ |
| مصوری | ۱۷۰ الغایۃ ۱۷۳ |
| محل سرائے | ۸۷ |
| مکتاگر | ۱۵۱ |
| منگلور | ۱۶۳ |
| موڑبدری | ۱۶۲ |
| مہسانا | ۹۳ |
| میٹ گرام | ۱۳۹ |
| (ن) | |

| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| ناتھ نگر | ۴۶ |
| ناگپور | ۱۵۲ |
| ناسک | ۱۵۵ |
| نندگانو | ۱۵۲ |
| نورائی | ۱۳۸ |
| نوادہ | ۴۲ |
| نینا گر | ۱۴۶ |
| (و) | |
| ورم گام | ۹۳ |
| وی لوڑ | ۱۶۲ |
| (ہ) | |
| ہدایات سفر | ۸ |
| ہردوار | ۱۶۶ |
| ہستناپور | ۱۶۴ |
| ہشن | ۱۶۰ |
| ہنڈون شہر | ۱۴۲ |
| ہیلی بیڑی | ۱۶۱ |
| تمام شد | |

سلسلۂ یادگار روزگار کاملانِ بہار ۱۲

نام نیک رفتگاں ضائع مکن

# قاضی سید رضا حسین

(م ۱۸۹۱ء)

از

مولوی سید عبدالغنی

(م ۱۹۱۸ء)

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111071

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

سلسلۂ یادگار روزگار کاملانِ بہار ۔ ۱۲

نامِ نیک رفتگاں ضائع مکن

# قاضی سیّد رضا حسین

(م ۱۸۹۱ء)

از

مولوی سیّد عبدالغنی

(م ۱۹۱۸ء)

MA

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

۳۰۲۵۴
ق ۱۱ س ۱۹۹۵

تقسیم کار : مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

صدر دفتر:

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ۔ ۱۱۰۰۰۶
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ۔ ۴۰۰۰۰۲
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ ۔ ۲۰۲۰۰۲

111071

اشاعت : ۱۹۹۵ء
قیمت : پچاس ۵۰ روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111071

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹر مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

یادگارِ روزگار / کا ملانِ بہار کا سلسلہ چلا تو اس میں کچھ ایسے اہم نام بھی سامنے آئے، جن کے بارے میں پڑھنے والے زیادہ تفصیل چاہیں گے۔ خوش قسمتی سے ان کے بارے میں لکھا ہوا تفصیلی مواد مل بھی گیا، جو پیشِ خدمت ہے۔

افراد کی طرح ادارے بھی، بچپن، جوانی، بڑھاپے اور موت کی منزل سے گزرتے ہیں!

اینگلو محمڈن کالج اور سرسیّد کی زائیدہ ہندستانی مسلمانوں کی تعلیمی تحریک کے ہراول دستہ کی حیثیت سے کبھی مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کا بڑا رول ہوا کرتا تھا! ہر سال اس کی جو کانفرنس ہوتی تھی، اس سے ایک تاریخ بنتی تھی!

کتابیں بھی کانفرنس نے بڑی اچھی اچھی شائع کیں۔ ان میں سے ایک، بہار کے نامور فرزند قاضی سید رضا حسین مرحوم رئیس پٹنہ کی سوانحعمری ہے۔ سید رضا حسین سرسیّد کی تحریک کے ایک اہم ستون تھے اور ہر اچھے کام میں بڑھ چڑھ کر حصّہ لیتے تھے، خود خدا بخش لائبریری کی تاسیس اور ابتدائی مرحلہ طے کرنے میں ان کا بڑا ہاتھ رہا ہے۔

کتاب کے مؤلف مولوی سیّد عبدالغنی اور کتاب کا تکملہ کرنے والے حافظ سید محب الحق کا بہار کے اکابر میں شمار ہوتا ہے۔ امید ہے ان کی اس بھولی بسری تالیف کی، سلسلۂ کا ملانِ بہار کی ایک سنہری کڑی کے طور سے از سرِ نو پیشکش، اس دور کو پھر سے تازہ کرنے میں مددگار ہوگی جب ہم زندہ تھے! شاید کچھ انسپریشن بھی بخش سکے!

(ع ع ب)

کرنل مقبول حسین سیریز ۔ ۲

# حیاتِ رضا

یعنی

سوانح حیات قاضی سید رضا حسین صاحب رئیس پٹنہ (بہار) جو سر سید احمد خاں مرحوم کے
خاص احباب میں اور ابتدا ہی سے اُن کے معاون و مددگار تھے

مؤلفہ

مولوی سید عبد الغنی صاحب مرحوم بہاری متوسل سرکار عالی نظام خلد اللہ ملکہ

جو

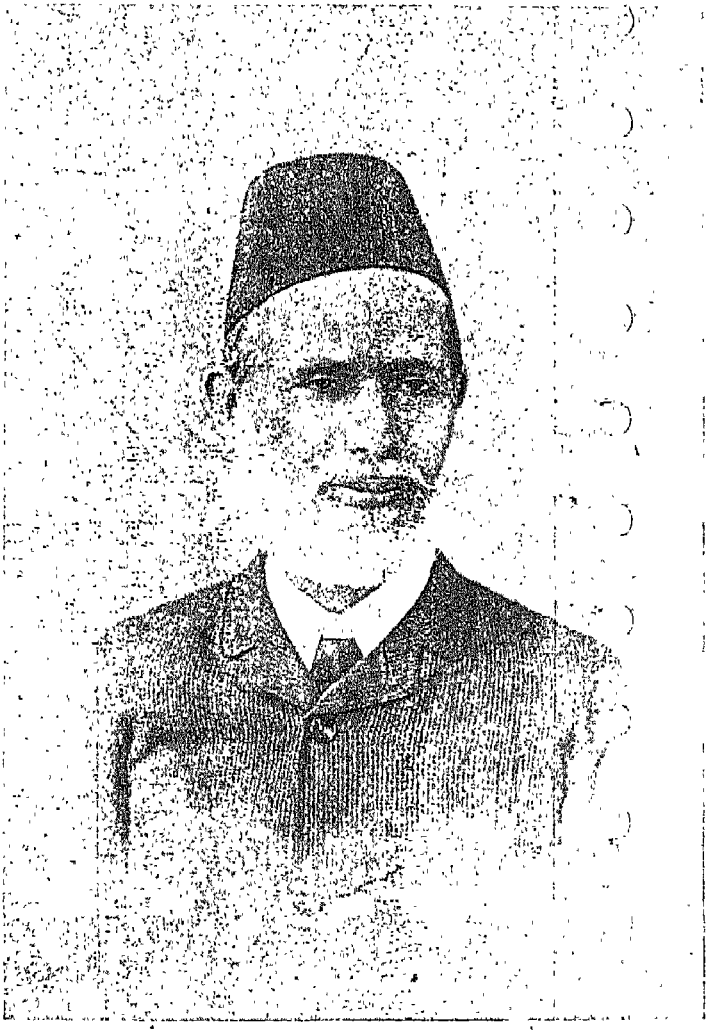
آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کی جانب سے

حسب ہدایت

نواب یار جنگ بہادر مولانا حاجی محمد حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی آنریری سکرٹری

باہتمام محمد مقتدی خاں شروانی

مطبع مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں ۱۳۵۳ھ طبع ہوئی ۱۹۳۵ء



قاضی سید رضا حسین صاحب مرحوم رئیس پٹنہ (بہار)
(جو سر سید مرحوم کی ابتداء کار سے معاون و مدد گار تھے)

# فہرست مضامین


| مضمون | صفحہ |
|---|---|
| **پہلا باب** | |
| ولادت | ۱ |
| وطن وخاندان | ۲ |
| عہد طفولیت | ۶ |
| تعلیم وتربیت | ۶ |
| فارسی قابلیت | ۷ |
| عربی زبان کی استعداد | ۸ |
| ریاضی سے واقفیت | ۸ |
| انگریزی سیکھنے کا شوق | ۸ |
| ملازمت | ۱۰ |
| **دوسرا باب** | |
| شباب | ۱۱ |
| توبہ وبیعت | ۱۲ |
| **تیسرا باب** | |
| سرسید سے تعلقات اور ان کے متعلق رائے | ۱۵ |
| **چوتھا باب** | |
| پبلک لائف | ۲۲ |
| رفاہ عام کے کام | ۲۶ |
| قومی مقاصد میں سرگرمی اور دوسروں کو ترغیب | ۲۹ |
| آرٹس اسکول | ۳۱ |
| انڈین کرانیکل | ۳۱ |
| پٹنہ ٹریبیونے کمپنی | ۳۲ |
| لینڈ ہولڈرس ایسوسی ایشن | ۳۴ |
| پٹنہ کالج سے عربی کا اخراج | ۳۴ |
| محمڈن اینگلو عربک اسکول پٹنہ | ۳۵ |
| مدرسۂ احمدیہ آرہ | ۳۶ |
| مدرسہ اسلامیہ بہار شریف | ۳۶ |
| اسٹھانواں اسکول | ۳۶ |
| مدرسۃ البنات حکیم احمد حسین صاحب صوفی | ۳۷ |
| مدرسہ دوندی بازار پٹنہ | ۳۸ |
| عطیہ زبین | ۳۹ |
| قرآن مجید اور مثنوی معنوی کی خدمت | ۳۹ |
| **پانچواں باب** | |
| حسن معاشرت | ۴۵ |
| امانت | ۵۱ |
| دیانت | ۵۲ |
| رحم وانصاف | ۵۴ |
| تحمل | ۵۵ |
| صلح جوئی | ۵۶ |
| احسان | ۶۱ |
| صاف گوئی | ۶۲ |
| اختلاف رائے | ۶۳ |
| تاثر ونصیحت پذیری | ۶۵ |
| علم کی قدر | ۶۶ |
| اصابت رائے | ۶۸ |
| **چھٹا باب** | |
| صوفیانہ رنگ | ۷۰ |
| رنگ صحبت | ۸۴ |
| تعلیم وتربیت کے متعلق قاضی صاحب کا خیال | ۹۱ |
| قوت بیانیہ | ۹۹ |
| وفات | ۱۰۰ |
| قاضی صاحب کی سوانح زندگی پر مختصر تبصرہ | ۱۰۱ |

خدا بخش خطبات

جلد دوم (اردو)

# تہذیب، زبان، ادبیات

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111039

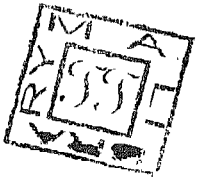
خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

خدا بخش خطبات

جلد دوم (اردو)

# تہذیب، زبان، ادبیات


- جناب خورشید عالم خاں
- جناب سید ہاشم علی
- ڈاکٹر حسن الدین احمد
- جناب عبدالسلام خاں
- جناب سید حامد
- پروفیسر کلیم الدین احمد
- پروفیسر شاہ عطاء الرحمن عطا کاکوی
- ڈاکٹر نذیر احمد
- قاضی عبدالودود


خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

خدا بخش لائبریری صدی مطبوعات

111039

یکجا اشاعت پہلی بار : ۱۹۹۳ء

قیمت : پچھتر روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111039

تقسیم کار:
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ
جامعہ نگر نئی دہلی 110025، اردو بازار دہلی 110006
پدنس بلڈنگ بمبئی 400003، یونیورسٹی مارکیٹ علی گڑھ 202002

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی-۲ میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

خدا بخش خطبات (اردو) یکجا پیش خدمت ہیں۔ یہ خدا بخش سالانہ خطبات اور توسیعی خطبات کا اولاً مجموعہ ہے۔ پہلی جلد میں انگریزی خطبات پیش کیے گئے تھے۔ اب اس دوسری جلد میں اردو خطبات ملاحظہ میں لائے جا رہے ہیں۔ تیسری اور چوتھی جلد میں بقیہ انگریزی اور اردو خطبات شامل کیے جائیں گے۔

ڈاکٹر اقبال حسین، قاضی عبدالودود اور پروفیسر سید حسن عسکری کے مشورے سے تقریباً پچیس سال اُدھر خدا بخش خطبات کی بنیاد پڑی اور پہلا خطبہ خود قاضی عبدالودود صاحب نے اردو میں دیا، موضوع تھا "دساتیر"۔ دوسرے سال آصف علی اصغر فیضی نے انگریزی میں دیا تھا جس کا عنوان تھا "مڈل ایسٹ" (مشرق اوسط) تیسرا خطبہ ڈاکٹر زبیر صدیقی نے انگریزی میں دیا۔ (عنوان: اسلامک اسٹڈیز) انگریزی میں بقیہ خطبات مندرجہ ذیل اکابر نے دیے جو خطبات جلد اول میں شامل ہیں: پروفیسر سالم خواجہ (جمہوریت اور اسلام؛ رواداری اور اسلام؛ اسلام کا معاشی نظام) پروفیسر سید وحید الدین (اسلام اور عصر جدید کے چیلنج) ڈاکٹر ہاشم امیر علی (تقویم اسلامی عہد بدی میں، تشکیل نو کی ایک کوشش) جناب بی۔ این پانڈے (اسلام اور ہندومت کا سنگم؛ ہندستان کی عہد وسطیٰ کی تاریخ سے کچھ اوراق؛ ہندستان میں اسلام کی میراث: ایک ملی جلی تہذیب) کامریڈ علی اشرف (دینی اور سماجی تضادات؛ شریعت اسلامی اور برصغیر میں نئی فکر کا ارتقا؛ انگریزی حکومت اور وہابی تحریک) پروفیسر محب الحسن (مذہب اور سیاست حیدر اور ٹیپو کے عہد میں؛ کشمیر میں اسلام کا تعارف اور توسیع) بدرالدین طیب حی (ہندو مسلم سینڈروم؛ اسلام اور آج کی دنیا) ڈاکٹر بروس بی لارنس (عہد سلطنت میں صوفی لٹریچر؛ ہندستانی تصوف میں ہندستان کا حصہ) پروفیسر سید حسن عسکری (ایک فردوسی صوفی کے مکتوبات؛ بہار کے صوفیا کے ملفوظات) پروفیسر ضیاء الدین احمد ڈیسائی (صوفیا کے ملفوظات؛ پندرہویں صدی کے گجرات اور راجستھان کی سیاسی، سماجی اور تہذیبی تاریخ کا ایک اہم ماخذ) ڈاکٹر آری روبیسٹ کرولیس (بین المذاہب مفاہمتی مکالمہ) جناب انور جمال قدوائی (رفیع احمد قدوائی)۔

کچھ اور خطبات بھی ہوئے جو زبانی ہونے کے سبب ہنوز قلم بند نہیں کیے جاسکے ہیں یہ خطبے مندرجہ ذیل صاحبوں نے دیئے۔ پروفیسر سید نورالحسن (ہندستان کے عہد وسطیٰ میں تاریخ نگاری) پروفیسر ایم۔ ایس اگوانی (مسلم ممالک اسلام کی طرف) ڈاکٹر ایس مقبول احمد (عرب جغرافیہ داں اسلامک اسٹڈیز) ڈاکٹر ایس وحیدالدین (اقبال) پروفیسر کلیم الدین احمد (اقبال) ڈاکٹر مسعود حسین خاں (اردو زبان عہد بعہد) پروفیسر اے۔ ایم خسرو (ہند اسلامی تہذیب کل اور آج) ڈاکٹر سرپ سنگھ (ہندستان کی تعلیمی صورت حال) وغیرہ۔

خدا بخش خطبات کا یہ سلسلہ اس لیے چھیڑا گیا تھا کہ اہم ادبی، تہذیبی اور علمی موضوعات پر اپنے اکابر سے ہمیں وہ فیضان ملتا رہے جس کی روشنی میں فکری کارواں بڑھتا رہے۔ امید ہے ان خطبات کی یکجا پیشکش اس عمل کو تیز تر کردیگی۔

عرب

# فہرست


- حرفے چند ۱
- اس محفل میں ۵
- ڈاکٹر ذاکر حسین (جناب خورشید عالم خاں) ۱۱
- علی گڑھ تحریک (جناب سیّد حامد) ۲۱
- اردو زبان مسائل اور حل (جناب سید ہاشم علی) ۳۵
- میری تنقید ایک بازدید (پروفیسر کلیم الدین احمد) ۴۷
- حیدر آباد اردو لغت (ڈاکٹر حسن الدین احمد) ۱۱۷
- مرزا عبدالقادر بیدل (پروفیسر شاہ عطاء الرحمٰن عطا کاکوی) ۱۲۹
- رومی اور ان کی مثنوی معنوی (جناب عبدالسلام خاں) ۱۶۱
- فارسی اور ہندستان (ڈاکٹر نذیر احمد) ۱۷۹
- کچھ دساتیر کے بارے میں (قاضی عبدالودود) ۲۷۵

# اس محفل میں

● **جناب خورشید عالم خاں** :- (پ ۱۹۱۹ء) آگرہ یونی ورسٹی سے ایم۔اے کی ڈگری لی اور امریکا سے منیجمنٹ کورس کا ڈپلوما؛ ڈاکٹر ذاکر حسین میموریل کالج، دہلی کی مجلس انتظامیہ کے وائس چیئرمین، آل انڈیا کانگرس کمیٹی (کانگریس آئی) کے اقلیتی شعبہ، دہلی اسٹیٹ حج کمیٹی اور اُردو ایڈوائزری کمیٹی (دہلی) کے چیئرمین اور علی گڑھ مسلم یونی ورسٹی کورٹ کے ممبر اور جامعہ ملیہ اسلامیہ یونی ورسٹی کورٹ کے ممبر رہ چکے ہیں پھر جامعہ کے چانسلر بھی ہوئے۔

۱۹۷۴ء پھر ۱۹۸۰ء میں راجیہ سبھا کے ممبر منتخب ہوئے۔ اسی سال وزارت تجارت (حکومت ہند) کے وزیر مملکت مقرر ہوئے۔ جنوری ۱۹۸۲ء میں مرکزی حکومت میں سیاحت اور شہری ہوابازی کے وزیر مملکت ہوئے۔ اور فی الحال کرناٹک کے گورنر ہیں۔

خورشید صاحب، ذاکر صاحب کے بڑے داماد ہیں۔ ذاکر صاحب سے قرابت داری اس رشتے سے قبل کی ہے، ذاکر صاحب کا قائم گنج آپ کا بھی وطن ہے۔

● **جناب سیّد حامد** :- (پ ۲۸ مارچ ۱۹۲۰ء، مراد آباد) ۱۹۳۹ء میں علی گڑھ یونی ورسٹی سے فرسٹ کلاس میں گریجویشن، پھر یہیں سے ۱۹۴۱ء میں انگریزی ادبیات میں ایم۔اے کیا۔ فرسٹ کلاس فرسٹ آنے پر یونی ورسٹی سے 'عزل اللہ' گولڈ میڈل حاصل کیا۔ ۱۹۴۷ء میں فارسی ادب میں بھی ایم۔اے کیا۔ ۱۹۴۳ء میں اسٹیٹ سول سروس کیلیے اور پھر ۱۹۵۱ء میں انڈین ایڈمنسٹریٹو سروس (آئی۔اے۔ایس) کے لیے منتخب ہوئے۔ وزارت تجارت (خارجہ) کے جوائنٹ سکریٹری کی حیثیت سے ہندستان کے چوتھے پنچسالہ منصوبے کی تشکیل میں ہاتھ بٹایا اور بہت سے تجارتی معاہدے بھی ان کی زیر نگرانی ہوئے۔ علی گڑھ کی وائس چانسلرشپ سنبھالنے سے قبل اسٹاف سلیکشن کمیشن کے چیئرمین رہے۔ بلگریڈ میں ۱۹۸۰ء میں منعقدہ یونیسکو کانفرنس میں ہندستان کی نمائندگی کی۔ جامعہ ازہر (قاہرہ) کی ہزارویں سالگرہ کے موقع پر ایکبار پھر ہندستان کی نمائندگی کی۔ ۱۹۸۲ء میں برطانیہ اور امریکا میں لکچر بھی دیئے۔

مارچ ۱۹۸۰ء میں علی گڑھ مسلم یونی ورسٹی کے وائس چانسلر کے عہدے پر فائز ہوئے اور فروری ۱۹۸۲ء میں

علی گڑھ کے ادارہ کو علی گڑھ تحریک کا پرانا مشن یاد دلانے کے لیے سرسید کے انداز پر سرسید تہذیب الاخلاق کا اجرا کیا (جو اب تک جاری ہے)۔ آجکل ہمدرد نیشنل فاؤنڈیشن میں تعلیم کے مشیرِ اعلیٰ ہیں۔

● جناب سید ہاشم علی :- (پ ۱۹۲۶ء تقر) سائنس کی اعلیٰ تعلیم کے بعد حیدرآباد سول سروس میں رہے پھر عثمانیہ یونی ورسٹی کے وائس چانسلر رہے۔ جہاں آزادی کے بعد کامیاب ترین وائس چانسلروں میں انکا شمار ہے۔

اپریل ۱۹۸۵ء سے ۱۹۹۰ء تک علی گڑھ کی سربراہی کی ذمہ داریاں نباہی۔ سید حامد صاحب کے بعد علی گڑھ کی وائس چانسلری سنبھالنا ایک اور رُخ سے اتنا ہی مشکل کام تھا جتنا علی محمد خسرو صاحب کے بعد کسی کا جم جانا۔ وہ اس سے بحسن و خوبی عہدہ برآ ہوئے اور تعلیمی توانائی بخشنے میں کامیاب رہے۔ آجکل حیدرآباد میں ہیں۔

● پروفیسر کلیم الدین احمد :- (پ ۱۵ ستمبر ۱۹۰۹ء م ۲۲ دسمبر ۱۹۸۳ء) ابتدائی تعلیم روایتی قاعدے کے مطابق ہوئی بعد کو محمڈن اینگلو عربک اسکول پٹنہ سیٹی، سابق نیو کالج پٹنہ اور پٹنہ کالج میں انگریزی کی تعلیم حاصل کی۔ ۱۹۲۸ء میں پٹنہ یونی ورسٹی سے بی۔ اے (آنرز) (انگریزی) اور ۱۹۳۰ء میں ام۔ اے (انگریزی) کیا۔ حکومت بہار سے اسٹیٹ اسکالرشپ ملی۔ ۱۹۳۲ء میں کیمبرج یونی ورسٹی سے Tri Pos (ٹرائی پوس) اور ۱۹۳۳ء میں جدید زبانوں میں ٹرائی پوس کیا۔

اگست ۱۹۳۳ء میں پٹنہ کالج میں انگریزی کے اسسٹنٹ پروفیسر مقرر ہوئے اور جون ۱۹۳۶ء میں پروفیسر ہوئے۔ ۱۹۵۲ء میں پٹنہ کالج کے پرنسپل مقرر کیے گئے اور ۱۹۵۸ء میں بہار کے ڈائرکٹر آف پبلک انسٹرکشن مقرر ہوئے۔ ڈائرکٹری کے دوران میں دو بار بھاگلپور یونی ورسٹی کی وائس چانسلری کے فرائض انجام دیئے۔ اکتوبر ۱۹۶۴ء سے ستمبر ۱۹۶۷ء تک بہار سکنڈری اسکول اکزامینیشن بورڈ کے اعزازی چیئرمین رہے۔ ۱۴ ستمبر ۱۹۶۷ء کو سرکاری ملازمت سے سبکدوش ہوئے اور ۱۵ ستمبر ۱۹۶۷ء سے ۷ جنوری ۱۹۷۰ء تک بہار اسکول اکزامینیشن بورڈ کے کُل وقتی چیئرمین رہے۔ اس کے بعد فروری سے اگست ۱۹۷۲ء تک خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری کے ڈائرکٹر کی حیثیت سے کام کرتے رہے۔ ۱۹۷۳ء میں "غالب اوارڈ" ملا۔ ۱۹۷۴ء سے تقریباً آخری دنوں تک ترقی اردو بورڈ کے انگریزی اردو لغت پروجیکٹ کے چیف اڈیٹر رہے۔

تصانیف :- (۱) ڈاکٹر عظیم الدین احمد کے مجموعۂ کلام "گل نغمہ" کا مقدمہ ۱۹۳۹ء ؛

اردو شاعری پر ایک نظر :- ۱۹۴۰ء ؛ دوسرا ایڈیشن، دو جلدوں میں، پہلی جلد ۱۹۵۲ء ؛ دوسری جلد ۱۹۵۶ء ؛
تیسرا ایڈیشن، ترمیم و اضافہ کے ساتھ، دو جلدوں میں، پہلی جلد ۱۹۶۴ء، دوسری ۱۹۶۶ء
اردو تنقید پر ایک نظر :- ۱۹۴۲ء ؛ دوسرا ایڈیشن (ترمیم و اضافہ کے ساتھ) ۱۹۵۷ء
اردو زبان اور فن داستان گوئی :- ۱۹۴۴ء ؛ دوسرا ایڈیشن ۱۹۶۵ء ؛
تحلیل نفسی اور ادبی تنقید :- (انگریزی) ۱۹۴۸ء Psycho Analysis and literary criticism ؛ سخنہائے گفتنی (مجموعہ مقالات) ۱۹۵۵ء
خود نوشت : "اپنی تلاش میں" جلد اول ۱۹۷۵ء، جلد دوم ۱۹۸۷ء، جلد سوم ۱۹۸۲ء۔
تذکروں کی ترتیب :- دیوان جہاں، مؤلفہ بینی نرائن ۱۹۵۹ء، دو تذکرے، تذکرۂ شورش اور تذکرۂ عشقی، ۱۹۶۱ء، ۱۹۶۲ء۔ تذکرہ گلزار ابراہیم، مؤلفہ علی ابراہیم خاں خلیل، دو جلدیں ۱۹۶۸ء، ۱۹۷۲ء
دواوین کی ترتیب :- کلیات شاد عظیم آبادی، ۳ جلدیں، ۱۹۷۵ء، ۱۹۷۷ء۔ دیوان جوشش عظیم آبادی ۱۹۷۷ء۔
رقص شرر، مسلم عظیم آبادی کی غزلوں اور نظموں کا مجموعہ ۱۹۷۷ء
ایک اور ترتیب :- "تاریخ نور" (واجد علی شاہ کے خطوط بیگمات کے نام) ۱۹۷۳ء
نظمیں (مجموعۂ کلام) :- ۴۲ نظمیں : ۱۹۶۵ء، ۲۵ نظمیں ۱۹۶۵ء۔
قاضی عبدالودود پر :- معاصر قاضی عبدالودود نمبر ۱۹۷۶ء، مقالات قاضی عبدالودود (پہلی جلد) ۱۹۷۷ء
زیر طبع :- Glossary of literary terms English Urdu Dictionary
انگریزی اردو لغت

● ڈاکٹر حسن الدین احمد :- (پ : حیدرآباد ۱۹۲۳ء) ۱۹۴۶ء میں جامعہ عثمانیہ سے ایم۔ اے کی تکمیل کی۔ ۱۹۴۷ء میں اوقافی امور کی بابت ممالک یورپ اور ترکی میں تربیت حاصل کی۔ ۱۹۵۴ء میں بین الاقوامی مذہبی کانگرس اور بین الاقوامی امن کانفرنس (ٹوکیو۔ جاپان) بحیثیت مندوب شرکت کی۔ ممبر انڈین ایڈمنسٹریٹو سروس۔
چند اہم تصانیف :- ہندستان کا معاشرتی نظام ۱۹۴۶ء۔ اردو ترجمہ بھگوت گیتا ۱۹۴۷ء۔ فطری علاج ۱۹۵۴ء۔
اردو الفاظ شماری ۱۹۷۳ء (اس کتاب پر یوپی اردو اکیڈمی نے خصوصی اوارڈ دیا) جامع العطیات

۱۹۷۴ء۔ انجمن ۱۹۷۴ء وغیرہ۔

ممالک غیر:۔ جاپان، چیکوسلواکیہ، اسرائیل اور روس میں اردو کتب خانے قائم کیے۔ صدر انسٹی ٹیوٹ آف انڈو مڈل ایسٹ کلچرل اسٹڈیز۔ صدر ولا اکیڈمی۔ جنرل سکریٹری قومی کمیٹی سات سو سالہ تقریبات امیر خسرو۔ انڈین ایڈمنسٹریٹو سروس (I-A-S) سے ریٹائر ہوکر آجکل حیدرآباد ہی میں مقیم ہیں اور علم و ادب کی خدمت میں مشغول ہیں۔

● پروفیسر سید شاہ عطاء الرحمٰن عطا کاکوی:۔ (پ ۱۹۰۷ء) سابق صدر شعبۂ فارسی پٹنہ یونی ورسٹی، سابق ڈائرکٹر ادارہ تحقیقات عربی و فارسی، پٹنہ، سابق آنریری سکریٹری خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری۔ آپ کی تصانیف میں مطالعۂ حسرت، مطالعۂ شاد، تنقیدی مطالعے، تحقیقی مطالعے اور تقابلی مطالعے قابل ذکر ہیں۔ اِن کے علاوہ آپنے متعدد کتابیں ایڈٹ کی ہیں۔ جن میں سفینۂ خوشگو، سفینۂ ہندی، دیوانِ امین عظیم آبادی قابل ذکر ہیں "سفینہ" کے نام سے ایک سہ ماہی رسالہ نکالتے ہیں ــــ خدا بخش لائبریری کے فارسی مخطوطات (حصۂ نظم) کی توضیحی فہرست کی تیاری میں مدد دی ہے جو جلد طبع ہوگی۔
اردو تذکروں سے خاص دلچسپی رہی ہے۔ کئی درجن تذکرے جو اصلاً فارسی میں تھے خلاصۃً اردو میں ترجمہ کر دیئے ہیں۔ عطا صاحب فارسی اور اردو کے قادر الکلام شاعر بھی ہیں۔

● جناب عبدالسلام خاں:۔ (پ ۱۹۲۵ء) اقبال، رومی، ابن عربی اور عمومی فلسفۂ اسلامی کے موجودہ ہندستانی ماہرین میں مولانا عبدالسلام خاں صاحب کا ممتاز مقام ہے۔ اقبال کے فلسفے اور فکر رومی پر ان کی تصانیف جانی پہچانی ہیں۔ رومی پر انھوں نے جو خدا بخش خطبہ دیا اسکی ضخامت کے باعث مکتبہ جامعہ سے الگ سے کتابی شکل میں شائع ہوا ہے۔ اسی طویل مقالے کا ایک خلاصہ مصنف نے ہماری درخواست پر ہمیں عنایت کیا تھا، وہ ہم اس مجموعہ میں شامل کر رہے ہیں۔

● ڈاکٹر نذیر احمد:۔ (پ ۱۹۱۵ء ضلع گونڈہ، یو۔پی) لکھنؤ یونی ورسٹی سے ۱۹۴۵ء میں بی۔ اے، ۱۹۵۰ء میں فارسی میں اور ۱۹۵۷ء میں اردو میں ایم۔ اے کیا۔ ۱۹۵۵ء میں ریسرچ کے لیے ایران گئے جہاں نو ماہ قیام رہا۔

۱۹۵۸ء میں علی گڑھ مسلم یونی ورسٹی میں فارسی کے لکچرر ہوئے، ۱۹۶۱ء میں ریڈر پھر پروفیسر اور شعبۂ فارسی کے صدر ہوگئے۔ حافظ شیرازی اور لغاتِ فارسی آپکا خاص موضوع رہے ہیں۔

فارسی زبان و ادب میں آپکی خدمات کا اعتراف کرتے ہوئے حکومتِ ہند نے ۱۹۷۷ء میں آپکو پدم شری کے خطاب سے نوازا۔ ایوانِ غالب دہلی نے بھی آپکو غالب ایوارڈ سے نوازا۔ ایران سے متعدد اعزاز مل چکے ہیں۔ فارسی زبان و ادب پر آپکے متعدد مقالات موقر جرائد میں شائع ہو چکے ہیں۔ ساتھ ہی فارسی زبان و ادب پر منعقد ہونیوالے متعدد بین الاقوامی سیمیناروں میں آپ نے شرکت کی ہے چنانچہ اس سلسلہ میں ایران کے علاوہ افغانستان بنگلہ دیش، پاکستان اور امریکا جا چکے ہیں۔

تصنیفات:۔ ● شرح احوال و آثار ظہوری ترشیزی (انگریزی) الہ آباد) ● تصحیح مکاتیب سنائی (مسلم یونی ورسٹی علی گڑھ ۱۹۶۲ء) ● تصحیح مکاتیب سنائی اضافہ (کابل ۱۳۵۶ شمسی) ● تصحیح دیوان سراجی خراسانی (علیگڑھ ۱۹۷۲ء) ● تصحیح دیوان عبید لوئکی (لاہور، پاکستان ۱۹۸۵ء) ● کتاب صیدنہ از بیرونی (تہران) ● تصحیح دیوانِ حافظ (آستانۂ قدس مشہد ۱۳۵۱ شمسی) مطالعات تحقیقی: مجموعۂ مقالات (لکھنؤ یونی ورسٹی) ● فرہنگ قواس (تہران) ● دستور الافاضل (تہران) ● نقد فرہنگ قاطع برہان (غالب انسٹی ٹیوٹ، دہلی، ۱۹۸۵ء) ● کتاب نورس مع مقدمہ و انگریزی ترجمہ (دہلی) ● کتاب نورس مع مقدمہ و اردو ترجمہ (لکھنؤ) ● مطالعات تاریخی (  ) فرہنگ زفانِ گویا (خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ ۱۹۸۹ء) دیوان حافظ کے قدیم متون کے متعدد ایڈیشن۔ ملازمت سے سبکدوش ہونیکے بعد آجکل ایوان غالب دہلی کے تحقیقی مجلہ غالب نامہ کے مدیر ہیں اور غالب انسٹی ٹیوٹ کے سکریٹری بھی۔

● **قاضی عبدالودود:۔** (پ: ۱۸۹۵ء م ۱۹۸۴ء)۔ والد کا نام قاضی عبدالوحید، جو احمد رضا خانی تھے، رسالہ تحفۂ حنفیہ کے مالک و ایڈیٹر تھے، اور ۱۳۲۶ھ میں فوت ہوئے (مغفور)۔

ابتدائی تعلیم اینگلو محمڈن اسکول (پٹنہ سیٹی) اور اینگلو محمڈن اورینٹل کالج (علیگڑھ) سے منسلک اسکول (ہوسٹل ہورلیسن کورٹ و میکڈ آنل ہاؤس) بلگرامی ٹیوٹوریل کالج (علیگڑھ) میں پائی۔ میجر سید حسن بلگرامی کے انتقال کے بعد پٹنہ آکر پرائیوٹ میٹرک کا امتحان دیا، انٹر کیا اور بی۔ اے کیا، پھر تحریک ترک موالات میں شامل ہوگئے اور تعلیم کا سلسلہ منقطع ہوگیا۔ مارچ ۱۹۲۳ء میں تکمیل تعلیم کے لیے انگلستان گئے جہاں کیمبرج سے اکنومکس میں ٹرائی پوس لیا اور لندن سے بیرسٹری کی سند لی۔ مارچ ۱۹۲۹ء میں واپس آگئے۔

مارچ ۱۹۳۶ء میں سالہ معیار نکالا۔ جو اس سال سے آگے نہ بڑھ سکا، لیکن اپنا ایک امٹ نقش چھوڑ گیا۔ (معیار کے سارے پرچے تمام و کمال ایک مجلد میں خدا بخش لائبریری نے شائع کر دیئے۔)

انگلستان سے بیرسٹر بن کر آئے لیکن ابتدائی چند مہینوں کے سوا پریکٹس کبھی نہیں کی۔ مصحفی و میر (شعر و ادب) کی جو لت آغاز شعور میں لگ گئی تھی، پھر منھ سے لگی یہ کافر کبھی چھوٹی نہیں۔ ٹی بی (تپ دق) کا جو شبہ انھیں یورپ میں ہو گیا تھا وہ پھر عود کر آیا اور اسکی، بھوالی اور اٹکی کہاں کہاں لیے پھرا۔ لیکن اس ساری پریشانی کے زمانے میں بھی غالب اور نظیری اور قدیم فارسی اردو ادبیات کا ساتھ کبھی نہیں چھوٹا بلکہ شاید انھیں کے سہارے وہ اس موذی مرض کو بھی اس طرح جھیل گئے کہ ایک دن ڈاکٹروں نے کہدیا کہ آپکو کوئی مرض نہیں ہے۔

غالب کے مطالعہ کے دوران پہلوی تک جا پہنچے اور ایک عرصہ تک قدیم فارسی ادبیات کے مطالعے میں ڈوبے رہے۔ غالب اور فارسی کے قدیم مطالعات کا یہ سنجوگ ان کے اس مختصر مگر بڑے قیمتی خدا بخش خطبے میں بھی پوری طرح در آیا۔ جو دسائیر کے نام سے انھوں نے ۱۹۶۸ء میں دیا۔

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U97732

نادر نایاب دستاویز ضائع نہ کریں

رسالہ ہندستانی الہ آباد (۱۹۳۱ء — ۱۹۴۸ء) سے انتخاب

(۱)

# اردو ادب

MA YA JI RA

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

# رسائل کے دفینوں سے اردو ادب کی بازیافت

رسالہ "ہندستانی" الہ آباد (۱۹۳۱ء - ۱۹۴۸ء) سے انتخاب - ۱

۹۷۷۳۲

CHECKED-2002

تقسیم کار:

صدر دفاتر:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ــــ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی . . . ۱۱۰۰۰۶
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ــــ ۴۰۰۰۰۳
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ ــــ ۲۰۲۰۰۲

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U97732

۱۹۹۳ء

: پچاس روپے

لبرٹی آرٹ پریس (پرو پرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) نئی دہلی میں طبع ہوا

# حرفِ چند

یہ اردو کے ایک اہم رسالہ ہندستانی (الہ آباد) کے ۱۸ سال کے پرچوں کا انتخاب ہے۔ اس سے اندازہ ہوگا کہ اردو والے کیسے بڑے موضوعات پر کتنا اہم ذخیرہ آنے والوں کے لیے کیسی تیزی سے جمع کرتے جا رہے تھے۔ شاید انھیں یہ کشف ہو گیا تھا کہ اب اُن کے بعد ۴۰، ۵۰ سال اردو پر بُوتوں کا راج ہوگا اس لیے جلدی جلدی بارے کچھ کر کے چلو یاں کہ بہت یاد رہو۔ اور پھر ۴۰، ۵۰ سال بعد جو نئی نسل بُوتوں کی جانشیں ہو، وہ پھر اپنے قد کو پالے۔

رسالہ ہندستانی ۱۹۳۱ - ۱۹۴۸ تک نکلا، یہ تماہی تھا۔ ایڈیٹر اصغر گونڈوی (مولوی اصغر حسین صاحب) مولانا سعید انصاری، محمد رفیع صاحب فاضل دیوبند، محمد اجمل خاں، وہاج الدین خاں محزوں اور پیرزادہ عبدالباسط رہے۔ ہندستانی میں اردو لغت (اور املا)، تاریخ ہند (اور عمومی تاریخ اسلامی)، ہندی ادبیات، اردو ادب، اردو ہندی ہندستانی اور دیگر موضوعات پر اہم لکھنے والوں نے ایسے مضامین لکھے جن کی آج بھی اہمیت ہے۔ خدا بخش لائبریری کے منصوبوں میں یہ بھی شامل رہا ہے کہ اہم رسائل سے مفید تحریروں کا انتخاب کر لیا جائے۔ اسی منصوبے کے تحت **ہندستانی** سے یہ انتخاب پیش خدمت ہے۔ یہ انتخاب سات حصّوں میں ہوگا۔

پیش نظر منتخب جلد میں ایک آدھ تحریر مجموعہ کے عمومی عنوان سے کسی قدر ہٹی ہوئی ملے گی، یہاں سے بہتر جس کا کوئی اور مناسب مقام نہ تھا۔ یہ سب اچھی تحریریں ہیں اس لیے جھیل جائیے، فائدے سے خالی نہ ہوں گی۔

ادبی تاریخ پر کچھ اصولی بحث، پھر اردو نظم و نثر کے ایک مجموعے کی بات، پھر ادب کا تہذیب و معاشرہ میں رول، اور پھر اردو غزل پر ایک محاکمہ، اس طرح اس جلد کا آغاز ہوتا ہے۔ پھر قدیم اردو ادب کا ذکر خیر چلتا ہے اور پھر غالب علی گل نائب درآتے ہیں اور آخر میں ادب سے ہٹ کے ایک اہم رسالے "خیر خواہ ہند" کا تفصیلی تعارف ہے۔

امید ہے ادب و صحافت پر یہ معتبر مضامین دلچسپی سے پڑھے جائیں گے۔

ع رب

# اُردو ادب


| نمبر | مضمون | مضمون نگار | صفحہ |
|---|---|---|---|
| ۱ | ادبی تاریخ کے اصول | ظفر الاحسن لاری | ۱ |
| ۲ | اردو نثر کے ایک منتخب مجموعے کی ضرورت | عبدالسلام ندوی | ۱۷ |
| ۳ | اردو نظم کے ایک منتخب مجموعے کی ضرورت | ایضاً | ۳۰ |
| ۴ | عہد جدید کی تعمیر و تہذیب میں ادب اُردو کا عملی حصّہ | سیماب اکبرآبادی | ۴۵ |
| ۵ | اردو غزل اور اس کے چند نقائص | گنپت سہائے سریواستو | ۶۱ |
| ۶ | ابتدائی اردو ادب میں مذہب کا عنصر | رفیق حسین | ۹۶ |
| ۷ | "ابراہیم نامہ" سولہویں صدی کی دکنی اردو کی مثنوی | پروفیسر بھگوت دیال ورما | ۱۲۸ |
| ۸ | نجات نامہ ایاغی | سید مبارز الدین احمد رفعت | ۱۴۲ |
| ۹ | ایک پرانی اردو مثنوی "ماہ پیکر" | پروفیسر محمد محفوظ الحق | ۱۵۷ |
| ۱۰ | شاہ ولی اللہ اشتیاق | سعید انصاری | ۱۹۷ |
| ۱۱ | غالب کی اصلاح ایک مثنوی پر | مہیش پرشاد | ۲۱۴ |
| ۱۲ | "عود ہندی" کی ترتیب | ایضاً | ۲۲۵ |
| ۱۳ | اردو کا ایک قدیم رسالہ | محمد اظہار الحسن | ۲۵۳/۲۶۹ |

یادگارِ روزگار — ۲

# تذکرۂ کاملانِ بہار

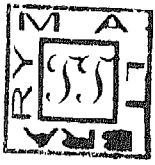
M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111085

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

دگار روزگار — ۲

نام پیک رنگاں صفا لکھن

# تذکرۂ کاملانِ بہار



خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

۹۳۸ ۵۹۱ ۳
ت ۲۶ کی ب

تقسیم کار : مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

صدر دفتر :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ۔ ۱۱۰۰۰۶
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ۔ ۴۰۰۰۰۳
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ ۔ ۲۰۲۰۰۲

۱۱۱۰۸۵

اشاعت : ۱۹۹۵ء

قیمت : ایک سو روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111085

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

کاملانِ بہار کی پہلی جلد یادگارِ روزگار کے نام سے خدمت میں پیش کی جا چکی ہے۔

یہ گویا یادگارِ روزگار کی دوسری جلد شروع ہو رہی ہے، جس کا آغاز ہم نے مجموعی تعارفات پر مشتمل تحریروں سے کیا ہے، جن کا ابجدی اشاریہ بنا دیا گیا ہے تاکہ پڑھنے والوں کو آسانی ہو۔ آیندہ فرداً فرداً کاملانِ بہار/مشاہیر کے بارے میں تحریریں/تعارفات خاکے پیش کیے جائیں گے۔

پیشِ نظر سلسلہ یادگارِ روزگار ہی کی طرح چھ سات حصوں میں پیش کیا جائے گا اور پھر جس طرح یادگارِ روزگار کے حصے خدا بخش لائبریری نے ۱۹۹۱ء میں یکجا کر کے پیش کر دیئے تھے، اسی طرح کچھ عرصہ بعد موجودہ پیشکش کے متعدد حصوں کو بھی یکجا کرنا مشکل نہ ہوگا۔

ع۔ب

# فہرست


| | | | |
|---|---|---|---|
| کاملانِ بہار | عبداللہ قریشی، لاہور | (نقوش، مکاتیب نمبر) | ۵ |
| بہار میں اردو نثر | قاضی محمد سعید | (ندیم، اپریل۔جولائی ۴۴ء) | ۹ |
| س۔ش۔ص | سید وصی احمد بلگرامی | (ندیم، بہار نمبر) | ۲۵ |
| بہار کی چند ادبی شخصیتیں | شاہ ولی الرحمٰن کاکوی | (نقوش شخصیات نمبر) | ۸۹ |
| سات ستارے | پروفیسر عبدالمنان بیدل | (صنم، بہار نمبر ۵۹ء) | ۱۰۲ |
| ہفت اختر | پروفیسر سید حسین | (صنم، بہار نمبر ۵۹ء) | ۱۱۴ |
| روشن ہے بزمِ غیر ہمارے چراغ سے | ارشد کاکوی | (صنم، بہار نمبر ۵۹ء) | ۱۳۸ |
| شعرائے بہار عہدِ حاضر میں | ڈاکٹر نسیم گورگانوی | (ندیم، بہار نمبر ۴۰ء) | ۱۴۵ |
| صوبہ بہار شریف کے چند شعراء | حافظ عبدالوکیل عزیزی | (ندیم، اکتوبر۔دسمبر ۳۹ء، جولائی ۴۴ء) | ۱۵۱ |
| دورِ آخر میں گیا کے چند شعراء | سید ضمیر الدین عرش گیاوی | (ندیم، جنوری ۴۱ء) | ۱۷۳ |
| پورنیہ میں علم و ادب کا چرچا | مولوی محمد سلیمان | (ندیم، بہار نمبر ۴۰ء) | ۱۸۲ |
| شاعراتِ بہار | سید بہاء الدین احمد فیض | (ندیم، بہار نمبر ۳۵ء) | ۱۸۵ |
| بہار کی صحافت | خضر بانو خیری | (ندیم، بہار نمبر ۳۵ء) | ۱۹۱ |
| اینگلو عربک محمڈن اسکول، پٹنہ | احمد یوسف | | ۱۹۸ |

42

(۱۱)

# پریم چند: متفرقات

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111059

دیا نرائن نگم

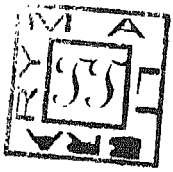
کے

رسالہ زمانہ کانپور (۱۹۰۳ء - ۱۹۴۲ء) سے انتخاب

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

(۱۱)

# پریم چند: متفرقات



خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

۸۹۱ ۵ ۳۵
پ ۲۷
[redacted]

تقسیم کار:

صدر دفتر:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ـــــ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ـــــ ۱۱۰۰۰۶
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ـــــ ۴۰۰۰۰۳
- مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علی گڑھ ـــــ ۲۰۲۰۰۲

۱۱۱۰۵۹

۱۹۹۵ء

قیمت : پچھتر ۷۵ روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U111059

لبرٹی آرٹ پریس (پرو پرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) نئی دہلی میں طبع ہوا

# حرفِ چند

یہ اردو کے اہم رسالہ زمانہ (کانپور) کے ۳۹ برسوں کے فائل کا انتخاب ہے۔ اس سے اندازہ ہوگا کہ اردو والے کیسے بڑے موضوعات پر کتنا اہم ذخیرہ آنے والوں کے لیے کیسی تیزی سے جمع کرتے جا رہے تھے۔ شاید انھیں یہ کشف ہو گیا تھا کہ اب اُنکے بعد ۴۰، ۵۰ سال اردو پر بُونوں کا راج ہوگا اس لیے جلدی جلدی بارے کچھ کر کے چلو یاں کہ بہت یاد رہو۔ اور پھر آگے کے ۴۰، ۵۰ سال بعد جو نئی نسل بُونوں کی جانشیں ہو وہ پھر اپنے قد کو پالے۔

رسالہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۲ء تک کانپور سے دیا نرائن نگم کی ادارت و ملکیت میں ہر ماہ مستعدی کے ساتھ شائع ہوتا رہا۔ بعد ازاں ۱۹۴۲ء میں انکے انتقال کے بعد بھی ان کے صاحبزادہ سری نرائن نگم کی ادارت میں جون ۱۹۴۹ء تک چلتا رہا۔ زمانہ بجا طور سے اردو کے بڑے رسائل میں شمار کیا جاتا ہے۔ دیا نرائن نگم اعلیٰ درجہ کا ادبی علمی ذوق رکھتے تھے۔ نگم مرحوم کی ایک بڑی خصوصیت یہ تھی کہ وہ اچھے لکھنے والے تو تھے ہی، بہت اچھے ایڈیٹر بھی تھے۔ زمانہ میں مختلف موضوعات پر اتنا اچھا ذخیرہ جمع ہو گیا ہے کہ کم ہی کسی دوسرے رسالے میں ہوگا۔

۱۹۰۳ء کے نومبر تک شیو برت لال ورمن کی ادارت، پھر دیا نرائن نگم کا ان کی جگہ سنبھالنا، اور ایک طویل عرصے تک دیوان راج بہادر کی طرف سے بڑی بہادری اور شرافت کے ساتھ زمانہ کی مالی پشت پناہی ——— یہ سب تفصیل کسی اور موقع پر۔ فی الحال صرف اتنا کہ زمانہ ۱۹۰۳ء سے ۱۹۴۹ء تک تسلسل کے ساتھ نکلا، نصف صدی کے قریب۔ ایسی طویل عمر کسی دوسرے اردو رسالہ کو نصیب نہیں ہوئی (استثنا معارف)۔ اور جس شان سے نکلتا رہا، مضامین کا تنوع، چوٹی کے ادیبوں اور شاعروں کا تعاون، اردو کے ملے جُلے کلچر کی نمائندگی، یہ سب زمانہ کے سوا کہیں نظر نہیں آتا۔ اور، آج بھی جب علم اور ادب چھلانگیں

## چار

لگا چکے ہیں، یہ بات زمانہ کی عظمت کا مزید اعتراف کراتی ہے کہ آج بھی اس کے مشتملات پر نظر ڈالی جائے تو اس کے منتخبات بیس پچیس جلدوں سے کم میں نہیں سمائیں گے، یہ بھی اس وقت جب آپ شاعروں کو نظر انداز کر دیں!

○

زمانہ کا یہ انتخاب عملاً دیا نرائن نگم کے عہد کا انتخاب ہے، ۱۹۰۳ء تا ۱۹۴۲ء! زمانہ جون ۱۹۴۹ء تک نکلتا رہا، مگر رفتہ رفتہ مولوی مدن والی بات کم ہوتی چلی گئی، اور بالآخر بیٹے، جو باپ کی یادگار سات سال تک چلاتے رہے، تھک کے بیٹھ گئے۔

لیکن بڑے باپ کے بیٹے تھے یاد رکھا انھیں، اور ۱۸۸۲ء کی پیدائش منشی دیا نرائن نگم کو ۱۹۸۲ء میں صدی کے موقع سے بڑی شان سے یاد کیا گیا۔ سری نرائن نگم اور ان کے چھوٹے بھائی برج نرائن نگم نے ایک بہت اچھا یادگاری مجلہ ۲۰۰ صفحات پر مشتمل شائع کیا، جس میں زمانہ کے فائلوں سے چودہ ۱۴ پندرہ ۱۵ مضامین کے علاوہ کچھ منتخب افسانے، نظمیں اور غزلیں شامل کی گئیں۔

خدا بخش لائبریری کے منصوبوں میں یہ بھی شامل رہا ہے کہ اہم رسائل سے مفید تحریروں کا انتخاب کر لیا جائے۔ اسی منصوبے کے تحت زمانہ سے یہ انتخاب پیش خدمت ہے۔ اس سے قبل مولانا آزاد کا ہفتہ وار پیغام (مکمل فائل) رسالہ ہندستانی (الہ آباد) کا انتخاب (۷ جلدوں میں)، العصر (لکھنؤ)، ادیب (الہ آباد)، صبح امید (لکھنؤ)، قاضی عبدالودود کا رسالہ 'معیار' اور زبان (گجرات) ایک ایک جلد میں پیش کیا جا چکا ہے۔

زمانہ سے انتخاب کا کام شروع ہوا تو اس میں شامل تحریروں کے تنوع اور عصری اہمیت و افادیت نے دامن دل کو بار بار بڑی دل آویزی کے ساتھ کھینچا مگر دامن کشاں اس مجمع خوباں سے نکل کے ہم آپ کے حضور صرف بامعنی تنوع اور عصری افادیت والی تحریریں لے آئے ہیں۔ پہلے مرحلے میں انتخاب کی گیارہ جلدیں پیش ہیں۔ چار جلدیں ہندستان سے آپ کے دھرموں پر ہیں (تین ہندو مت پر اور چوتھی بدھ / جین / سکھ / رادھا سوامی متوں پر) پانچویں جلد ہندو مسلم مسئلہ، چھٹی جلد اسلامیان ہند، ساتویں جلد تاریخ ہند۔ اسطرح یہ سات جلدیں ہندو مسلم تاریخ و تہذیب کے اہم دھاروں کا تعارف کرا دیتی ہیں۔ پھر ہندو مسلم گنگا جمنی تہذیب کے ایک اہم نمائندہ پریم چند آجاتے ہیں جو ساری عمر ہندو اور مسلمان میں انسان تلاش کرتے رہے، انسانیت کو ابھارتے اور اجالتے رہے۔ چار جلدوں میں پریم چند کی تحریروں کے ابتدائی نقوش جو اب صرف زمانہ ہی میں مل سکتے ہیں یکجا کر دیئے گئے ہیں، سب نہیں صرف وہ جو ضروری تھے۔ بعض تحریریں تو اردو والوں کے سامنے آئی ہی نہیں ہیں۔ اور بعض دوسری تحریروں

# پانچ

میں جابجا ترمیم و اضافہ بھی ہوا ہوگا، اس کا قوی امکان ہے، اس امر کا تقابلی مطالعہ دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔

امید ہے زمانہ کا یہ بھرپور انتخاب اپنی رنگارنگی اور عصری اہمیت کے لیے دلچسپی سے پڑھا جائے گا۔

○

پریم چند بار اوّل، کہانیاں اور مضامین، تین جلدوں میں آپ ملاحظہ کر چکے۔ اب، پریم چند کے کچھ متفرقات اس جلد میں دیکھ لیں۔

پریم چند کے اپنے بارے میں، خاص کر زمانہ اور پریم چند کے رشتے سے بہت سی باتیں جو یہاں خود زمانہ میں ملتی ہیں، "کچھ پریم چند کے بارے میں" کے عنوان سے پیش کی جا رہی ہیں۔ کچھ اہم باتیں ان کے خطوط میں بھی مل جاتی ہیں۔ افادہ مزید کی خاطر خطوط سے یہ ضروری حصّے یہاں "اپنے اور اپنی تخلیقات کے بارے میں: پریم چند کے قلم سے" کے عنوان سے دیے گئے ہیں۔ (مأخذ: پریم چند کے خطوط از مدن گوپال، ۱۹۶۸ء)

——— ○ ———

# فہرست


| | | |
|---|---|---|
| ہندو تہذیب اور رفاہ عام | مارچ ۱۹۱۲ء | ۱ |
| قدیم ہندو علم ریاضی | مئی، جون ۱۹۱۲ء | ۹ |
| رانا پرتاپ | نومبر ۱۹۰۶ء | ۱۵ |
| سوامی وویکانند | مئی ۱۹۰۸ء | ۳۰ |
| ڈاکٹر سر رام کرشن بھنڈارکر | دسمبر ۱۹۱۳ء | ۵۰ |
| دورِ قدیم و جدید | فروری ۱۹۱۹ء | ۵۷ |
| پنڈت منن دوبے مرحوم | دسمبر ۱۹۲۱ء | ۷۰ |
| ہندوستانی ریلوں کی ساٹھ سالہ تاریخ | جنوری ۱۹۱۴ء | ۷۱ |
| موجودہ تحریک کے راستہ میں رکاوٹیں | اکتوبر و نومبر ۱۹۲۱ء | ۷۵ |
| قحط الرجال | فروری ۱۹۲۴ء | ۸۹ |
| دیشی اشیاء کو کیونکر فروغ ہو سکتا ہے | جون ۱۹۰۵ء | ۹۶ |
| زراعتی ترقی کیونکر ہو سکتی ہے | مئی ۱۹۱۸ء | ۱۰۱ |
| جون آف آرک | جولائی ۱۹۰۹ء | ۱۰۹ |
| کاؤنٹ ٹالسٹائی اور فن لطیف | جون ۱۹۲۰ء | ۱۱۳ |
| فن تصویر | مارچ ۱۹۰۷ء | ۱۱۸ |
| ٹامس گینس برو | ستمبر ۱۹۰۷ء | ۱۲۶ |

| | |
|---|---|
| رینالڈس | جنوری ۱۹۰۹ء |
| گالیاں | دسمبر ۱۹۰۹ء |
| ہنسی | فروری ۱۹۱۶ء |
| دلشکن حادثے اور ہمارا فرض | دسمبر ۱۹۳۷ء |
| کچھ پریم چند کے بارے میں | |
| چند خبریں پریم چند کی | |
| منشی پریم چند اور زمانہ و آزاد | اکتوبر ۱۹۳۶ء |
| الہامی تاریخ وفات | اکتوبر ۱۹۳۶ء |
| پریم چند | اکتوبر ۱۹۳۶ء |
| فہرست (پریم چند نمبر) | ۱۹۳۷ء/۱۹۳۸ء |

اپنے اور اپنی تخلیقات کے بارے میں: پریم چند کے قلم سے

تا نیک بر نشاں صباح کن

# مسدس حالی

## خدا بخش ایڈیشن

الطاف حسین حالی

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U118361

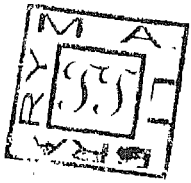
خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

نام نیک رفتگاں ضائع مکن

# مسدس حالی

خدا بخش ایڈیشن

از الطاف حسین حالی



خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

CHECKED-2002

# سرسید صدی تقریبات

پانچویں پیشکش

118361

تقسیم کار:

مکتبہ جامعہ لمٹیڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی۔ ۱۱۰۰۲۵

صدر دفتر:

مکتبہ جامعہ لمٹیڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی۔ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

مکتبہ جامعہ لمٹیڈ، اردو بازار، دہلی۔ ۱۱۰۰۰۶

مکتبہ جامعہ لمٹیڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ۴۰۰۰۰۲

مکتبہ جامعہ لمٹیڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ۔ ۲۰۲۰۰۲

14 MAY 1997

اشاعت: ۱۹۹۵ء

قیمت: تیس ۳۰ روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U118361

لبرٹی آرٹ پریس (پروپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمٹیڈ) پٹودی ہاؤس دریا گنج نئی دہلی میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

ہمارے بڑوں نے کہا ہے کہ کم کسی قوم پر سو برس کے بھیتر ایسی بڑی دو تیاستیں گزری ہوں گی، جیسی ہندستانی مسلمانوں پر: سنہ ستاون! اور سنہ سینتالیس!

ہمارے بڑوں نے یہ بھی کہا ہے کہ زندہ قومیں جب کسی بڑے حادثہ سے دوچار ہوتی ہیں تو ان سے نبٹنے کیلیے اتنے ہی بڑے آدمی بھی پیدا کر دیتی ہیں۔

سنہ ستاون نے سرسیّد کو پیدا کیا، اور سرسیّد کے ساتھی حالی کو پیدا کیا۔ حادثے مرثیے لکھواتے ہیں، لیکن ایسے قومی حادثوں پر جب ایسے بڑے کوئی مرثیہ لکھتے ہیں تو وہ مرثیہ نہیں رہتا، رجز یہ بن جاتا ہے جس کے آئینے میں قوم اپنا چہرہ دیکھ کر پھر اپنے عمل کا حساب کرتی ہے۔ مسدس ایسا ہی ایک احتسابی مرثیہ ہے جو رجز میں ڈھل گیا ہے۔ اللہ اس کی قبر کو نور سے بھر دے، جیسا اس کے مسدس نے قوم کو جگایا، گرتوں کو سنبھالا، وہ خود ایک تاریخ بن چکا ہے۔

لیکن آج بھی وہ خیر جاریہ، جاری ہے۔ آج بھی مسدس دلوں کو گرمی بھی بخشتی ہے روشنی بھی، تنبیہ بھی کرتی ہے، سہارا بھی دیتی ہے، شرم بھی دلاتی ہے، فخر بھی کراتی ہے۔

دنیا کی چند گنی چنی، عظیم نظموں میں سے ایک نظم، ہمیں فخر ہے کہ ہندستان میں لکھی گئی، اردو میں لکھی گئی، حالی نے لکھی۔

حالی (۱۸۳۷ء — ۱۹۱۴ء) کی وفات کو اسّی اکیاسی سال گزر چکے، اور ان کے مسدس کی اشاعت کو ایک سو سولہ برس بیت چکے، اردو کی کوئی کتاب شاید اتنی بار نہیں چھپی، اتنی تعداد میں بھی نہیں چھپی۔ مسدس حالی کی کم سے کم ۲۱ طباعتیں تو مشہور لائبریریوں میں مل ہی جاتی ہیں [جو میسر نہیں وہ بھی مزید دو درجن سے کم نہ ہوں گی] جن میں سے کم سے کم گیارہ حالی کی حیات ہی میں شائع ہوئیں۔ جن کی تفصیل ذیل میں درج ہے:

(۱) مطبع مجتبائی، دہلی جون ۱۸۷۹ء (۲) مطبع نامی، لکھنؤ جنوری ۱۸۸۵ء (طبع اوّل) (۳) مطبع نامی، لکھنؤ اپریل ۱۸۸۶ء (طبع دوم) (۴) مطبع ارمغان، دہلی ۱۸۸۶ء (۵) مطبع مرتضوی، دہلی ۱۸۸۷ء (۶) مطبع نامی نولکشور، کانپور ۱۸۹۵ء (طبع سوم) (۷) مطبع نامی، لکھنؤ ستمبر ۱۹۰۴ء (طبع نہم) (۸) کانپور نامی پریس ۱۹۰۹ء (پاکٹ ایڈیشن مع حواشی) (۹) مطبع نامی، لکھنؤ ۱۹۱۱ء (طبع دوم) ضمیمہ و عرض حال کے اضافہ کے ساتھ (۱۰) مطبع جوہر ہند، دہلی (نواب ضیاء الدین احمد نیّر کے قطعہ تاریخ کے ساتھ) (۱۱) حالی پریس پانی پت۔

حالی کی وفات کے بعد مسدس کے بہت سے ایڈیشن نکلے، ان میں تین کا ذکر ضروری ہے۔ ایک تو دہلی کے مطبع فیض سے ۱۹۲۵ء میں "شیخ فضل حق سوداگر" ایڈیشن جو "برائے مفت تقسیم" شائع کیا گیا (اردو ادب میں اس کی کوئی اور مثال!) دوسرے وہ خصوصی اشاعت جو صدی ایڈیشن کے طور سے جشن حالی کے موقع پر ۱۹۲۵ء میں شائع ہوئی (جامعہ پریس، دہلی/حالی پبلشنگ ہاؤس، دہلی: ۱۹۳۵ء صدی ایڈیشن۔) تیسرا تاج کمپنی لمیٹڈ، لاہور کا شائع کردہ خوبصورت رنگین ایڈیشن (مع فرہنگ ۲۸ ص) جس کے آخر میں اقبال کی بال جبریل کا اشتہار بھی اس طور سے تھا کہ ترجمان حقیقت علامہ ڈاکٹر اقبال کا تازہ اردو کلام، جس کے نیچے لکھا تھا "سر محمد اقبال مدظلہ" کا تازہ اردو کلام" (یعنی یہ ایڈیشن بھی بال جبریل کے ساتھ ۱۹۳۵ء کے آس پاس ہی نکلا)۔

گنتی کے لحاظ سے مسدس ایک درجن سے زیادہ مطبعوں نے شائع کیا (اس زمانہ میں اکثر مطبع اور ناشر ایک ہی ہوتے تھے)۔ پھر ایک ایک مطبع سے کئی کئی ایڈیشن نکلے۔ مثلاً نامی پریس لکھنؤ کی ۱۹۲۷ء کی طباعت پر ۱۹واں ایڈیشن درج ہے۔

**مسدس کا یہ خاص بخش ایڈیشن**: پانی پت میں ۱۹۳۵ء میں حالی کا جو صد سالہ یادگار جشن منایا گیا، اس میں اقبال، حمید اللہ خاں، راس مسعود، ذاکر حسین، سیدین، مولوی عبدالحق کے علاوہ ہندوستان کے متعدد مشاہیر شریک تھے۔ اس موقعہ پر نواب بھوپال حمید اللہ خاں نے جو یادگار تقریر کی تھی، وہ مسدس کے زیر نظر ایڈیشن میں دی جا رہی ہے۔

علامہ اقبال جو اشعار اس موقعہ پر حالی کی یاد کو نذر کرنے لائے تھے، وہ بھی مسدس کے اس ایڈیشن میں دیے جا رہے ہیں، ساتھ ہی اقبال کے اپنے ہاتھ سے لکھے ہوئے دو شعر، جو مسدس کے صدی ایڈیشن کے لیے اقبال نے الگ سے نذر کیے تھے۔ حالی سے اقبال کا تعلق انجمن حمایت اسلام کے زمانہ کا تھا، جب اقبال کی نوجوانی تھی (ابھی انگلستان بھی نہیں گئے تھے) بوڑھے حالی اور جوان اقبال دونوں انجمن کے پلیٹ فارم پر اکٹھے ہو گئے تھے اور نحیف و نزار بزرگ شاعر کی آواز مجمع تک نہ پہنچ سکی تو اقبال سے درخواست کی گئی تھی کہ حالی انجمن کے اس جلسہ میں پڑھنے کے لیے جو نظم لائے ہیں، وہ اقبال سنا دیں۔ اقبال نے حالی کی نظم تو سنائی ہی، حالی پر فی البدیہہ ایک رباعی بھی پڑھی، جو اس ایڈیشن میں درج کی جا رہی ہے۔ ہمارے اس ایڈیشن میں مسدس کے حالی صدی ایڈیشن سے جو ۱۹۳۵ء میں شائع ہوا تھا مندرجہ ذیل چیزیں شامل کی جا رہی ہیں: سرسید کا خط بنام حالی، سرسید دونوں کی سر لوح تصاویر کے)، اقبال کے دو خود نوشتہ سعر، عبدالحق (اقتباس)، راس مسعود (اقتباس)، حالی کی تصویر بھی اسی ایڈیشن سے لی گئی ہے۔ یعنی عملاً یہ ساٹھ سال بعد مسدس کے صدی ایڈیشن ہی کی ایک نئی پیشکش ہے: مسدس کے صدی ایڈیشن کے مرتبوں اور ناشروں کی خدمت میں ہمارا ہدیۂ عقیدت!

شیخ محمد اکرام نے "موج کوثر" میں حالی اور ان کے مسدس پر بڑا خوبصورت تبصرہ کیا ہے۔ جی نہیں مانا کہ اسے زیر نظر اشاعت میں چھوڑ دیا جائے۔ متعلقہ حصہ دیا جا رہا ہے۔

——— ع۔ر۔ب

# فہرست


سرسید کا یادگار خط، مسدس کے بارے میں ... ... ... ... ... ... ... ... سات

اقبال کے خود نوشتہ دو شعر: مسدس کے صدی ایڈیشن سے ... ... ... ... گیارہ

اقبال کے چار شعر، حالی کی صد سالہ یادگار پر (۱۹۲۵ء) ... ... ... ... ... ... بارہ

اقبال کی رباعی: انجمن حمایت اسلام کے جلسہ (۱۹۰۴ء) میں حالی کی نذر ... ... ... ... تیرہ

حمید اللہ خاں، نواب بھوپال: جشن حالی کے موقع پر تقریر ... ... ... ... ... ... چودہ

مولوی عبدالحق: جشن حالی کے موقع پر تقریر (اقتباس) ... ... ... ... ... ... اٹھارہ

راس مسعود: جشن حالی کے موقع پر تقریر (اقتباس) ... ... ... ... ... ... ... بیس

شیخ محمد اکرام: حالی اور ان کے مسدس کے بارے میں ... ... ... ... ... ... ... تئیس

تصویر مولانا حالی مرحوم ... ... ... ... ... ... ... انتیس

عکس تحریر مولانا حالی مرحوم ... ... ... ... ... ... تیس

پہلا دیباچہ ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ۱

دوسرا دیباچہ ... ... ... ... ... ... ... ... ... ۹

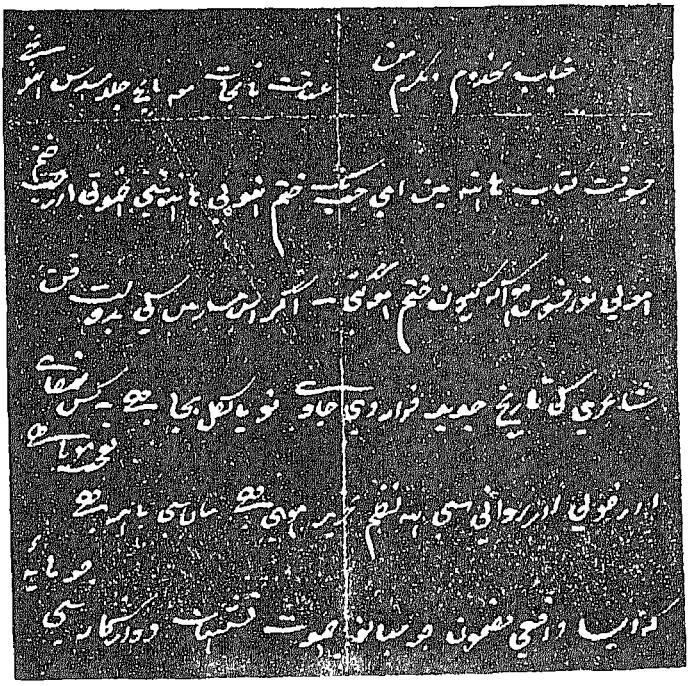
مسدس ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ۱۳

(مسدس کا) ضمیمہ ... ... ... ... ... ... ... ... ... ۸۹

مسدس میں مزید اشعار بعنوان 'عرض حال' ... ... ... ۱۳۱

حالی کے زمانہ میں طبع شدہ مسدس کے عکس ... ... ... ... ... ... ... ... ۱۳۹

# سرسید کا یادگار خط مسدس کے بارے میں بنام: حالی



جناب مخدوم مکرم

عنایت نامہ جات مع تاریخ جلد مسدس ابھی

جو وقت کتاب ہاتھ میں آئی جب ختم نبوت ہاتھ میں آئی خوشی اور

ہوئی نور فراست ہو آنکھوں میں ختم ہو گئی۔ اگر اس مسدس کی بدولت

شاعری کی تاریخ جدید قرار دی جاوے تو یا کل بجا ہے۔ کس منہ سے

تعریف کروں

اور خوبی اور روانی سے ہے نظم تحریر ہوئی ہے ساتھ ہی باہر ہے

جو ہائے

کہ ایسا واقعی مضمون جو مسلمانوں کی حالت قسمت دوا کار ہے

نہ شعر و شاعری ہے بالکل میرا ہے کہ کوئی ایسی خوبی و خوش بیانی اور موثر طریقہ پر ادا ہوا ہے

سعود بن ابی عبس ایسے ہیں جو بے تکلف (بے پہلے نہیں جا سکتی) ہیں ہے — جو دل سے نکلتی ہے وہیں پہنچتی ہے۔

نثر بھی ہے تحمل و تنگی و تنگ کی ہے برائی شاعری کا حال ہے لطف سے اور اڑا ہے یا

اور الیاس

شاعری

~~جو شعر و شاعری سے نثر بن ہے اس کا شکر کرتا ہوں اور اس کی محبت کا اثر سمجھتا ہوں کہ اس میں~~

سمجھ لو اور سمجھ پائی جاتی تو صرف لوگی الفاظ ہیں ہے حضرت میری طرف آئے ہے — پی شکست میں اس کا حرکت ہوا

اور اس کو بعد اپنی اون اعمال میں سے سمجھتا ہوں کہ جب خدا بولتا تو کس لوگا میں ہو گیا کہ

حالی سے مسدس کلیوا لیا ہوں اور کچھ تہیت — خدا کو بھی خیر دی اور غم سے

بخشے

بخشے

مسجدوں کے امانوں کو چاہیے کہ غافل نہیں اور فیلسوفوں سے بچتے رہیں

اب فی ہو نہیں ارقام فرمایا کہ کفر کتابیں جیسی ہیں اور کیا لائق لکھی ہیں

اور کتنی کتابیں مغربی کی جیسے ہیں حد اب ان جیسی اور بھی

بھی مطلع فی ہو ہی کہیں کہ بعد تصحیح یا فروخت کتنی کتابیں

ایسی ہی خیالی کا حق نصیب مہاراجہ صاحب کو دیا ہے اور کسی ہی خیالی

بن دل ایسی شکر کرتا ہوں گا مغربی نہیں چاہتے کہ ہم سرکار کو صحیح

آئینہ اور یا اور کسی ملتے کا مرتبہ ہی کسی قید سے مغلوب کیا جاتا ہے

حضرت جیسی اور جیسے دیکھ منشور ہو اور کسی دیگر ہوں بے

اور رند یا ان جیسوں میں تیری سارنگی پر گاہ دیں نقوالی اور گانوں

کا خوبی حال لانی والی اس کی بھی حال پر عمل [illegible] دستخط [illegible] ہو گئی مرا [illegible] ہو کہ

[illegible] ہوں [illegible] عام [illegible] ہوں [illegible] پیدا ہوں [illegible] ہوں

[illegible] ہو [illegible] ہو گیا — [illegible] ہو [illegible]

[illegible] ہو [illegible] ہو [illegible] ہو [illegible]

[illegible]

# اقبال

آں لالۂ صحرا کہ خزاں دید و پژمرد
بر دیدۂ او راغ از آہنگ سحر داد

حالی ز نوا ہائے جگر سوز من آموز
تا لالۂ شبنم زدہ را داغ جگر داد

محمد اقبال

لاہور

۲۴ جون ۳۰ء

# اقبال

خواجہ حالی مرحوم کی صد سالہ یادگار کے موقع پر پانی پت میں بہت بڑا اجتماع ہوا تھا۔ اس موقع پر نواب حمید اللہ خان بہادر فرمانروائے بھوپال بھی تشریف لائے تھے اور دوسرے اکابر کے علاوہ اقبال بھی اس تقریب میں شریک ہوئے تھے۔ یہ اشعار انھوں نے پہلے سے لکھ کر بھیج دیے تھے، جو اس تقریب میں پڑھے گئے۔ اقبال کی طبیعت علیل تھی اس لیے خود یہ اشعار نہ سنا سکے۔ یہ اقبال کے کسی مجموعۂ کلام میں شامل نہ ہوئے۔ صرف صد سالہ برسی کی روداد میں چھپے۔

مزاجِ ناقہ را مانندِ عرفی نیک می بینم
چو محمل را گراں بینم حدی را تیز تر خوانم

حمید اللہ خاں اے ملک و ملت را فروغ از تو
ز الطافِ تو موجِ لالہ خیزد از خیابانم

طوافِ مرقدِ حالی سزد اربابِ معنی را
نوائے او بجا نہا افگند شورے کہ می دانم

بیا تا فقرِ شاہی در حضورِ او بہم سازیم
تو بر خاکش گہر افشان و من برگِ گل افشانم

# دیوان راسخ عظیم آبادی

(نسخۂ مصنف کا عکسی ایڈیشن)

غلام علی راسخ عظیم آبادی

(پ ۱۱۷۰ھ تقریباً — م ۱۲۳۸ھ)

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U111013

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

# دیوان راسخ عظیم آبادی

(نسخۂ مصنف کا عکسی ایڈیشن)

غلام علی راسخ عظیم آبادی

(پ ۱۱۷۰ھ تقریباً — م ۱۲۳۸ھ)

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

تقسیم کار:

○ مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی - ۱۱۰۰۲۵

صدر دفتر:

○ مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی - ۱۱۰۰۲۵

شاخیں:

○ مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی - ۱۱۰۰۰۶

○ مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی - ۴۰۰۰۰۲

○ مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ - ۲۰۲۰۰۲

۱۱۱۰۱۳

اشاعت : ۱۹۹۴ء

قیمت ۱۰۰ روپے

Wasem

M.A.LIBRARY, A.M.U.

U111013

لبرٹی آرٹ پریس اپریویٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# پیشگفتار

راسخ عظیم آبادی کے دیوان کا ایک قلمی نسخہ جو کہتے ہیں 'بخط شاعر' ہے، خدا بخش لائبریری میں محفوظ ہے۔

شیخ غلام علی راسخ عظیم آبادی کے اجداد کا وطن دہلی تھا مگر خود راسخ کی اپنی پیدائش خاص عظیم آباد پٹنہ یا اس کے قصبہ سائیں میں ہوئی۔ یہ قاضی عبدالودود کے بقول ۱۱۷۱ھ کے آس پاس پیدا ہوئے۔ پٹنہ سے نکلے تو ایک یا دو بار آصف الدولہ کے لکھنؤ کی زیارت کی، ایک بار مرشد آباد ہوتے کمپنی کی راجدھانی کلکتہ بھی گئے۔ لکھنؤ ایک بار، روایت کے مطابق، میر تقی میر کے دہلی سے ترک وطن کرنے کے بعد ان سے ملنے پہنچے تھے تاکہ دلی میر کا ذکر عشقی نے کیا ہے، لیکن اصلاً وہ مرزا محمد علی فدوی کے تلامذہ میں تھے۔ وفات ۱۲۳۸ھ میں ہوئی (انور علی یاس شاگرد راسخ کا قطعۂ تاریخ)۔ قبر لودی کٹرہ پٹنہ سٹی میں بتائی جاتی ہے جس کی قدیم ذرائع سے نہ توثیق ہوتی ہے نہ تردید۔ تاہم کوئی اور جگہ ابھی تک مدعی بھی نہیں ہے۔

راسخ ۱۸ویں صدی کے نصف آخر اور ۱۹ویں صدی کے ربع اول کے اہم اردو شاعروں میں شمار ہوتے ہیں۔ دیوان کا جو قلمی نسخہ خدا بخش میں محفوظ ہے، اس میں جا بجا اصلاحیں، قطع و برید، تبدیلی کے لیے مختلف قسم کی ہدایتیں ہیں۔ اس کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ راسخ کا اپنا نسخہ ہے یا کم سے کم یہ کہ قطع و برید کی منشی، تغیر و تبدل اور ہدایتی اشارے ایک قلم سے ہیں۔ اس لحاظ سے اس نسخہ کی خاصی اہمیت ٹھہرتی ہے اس لیے مناسب سمجھا گیا کہ اسے عکسی شائع کیا جائے۔

ان کا دیوان مدت ہوئی ایک بار پٹنہ ہی کے خیر المطابع سے چھپ کر (رمضان ۱۳۱۱ھ/ ۱۸۹۳ء) میں شائع ہوا تھا۔ عام طور سے چند لائبریریوں میں محفوظ ہونے کے سوا اب وہ بھی تقریباً نایاب ہے۔ خیال ہوا جب آفسٹ گراف نسخہ شائع ہو رہا ہے تو مقابلہ کے لیے اور تتمہ کے واسطے اسے بھی کیوں نہ شائع کیا جائے۔ چنانچہ، الگ سے وہ بھی پیش کیا جا رہا ہے۔ مطبوعہ ایڈیشن کی از سر نو پیشکش کو مزید کارآمد اور مفید بنانے کے لیے قلمی اور مطبوعہ دواوین کا ایک سرسری مقابلہ بھی پیش کیا گیا ہے کہ کون کون سی غزلیں، نظمیں اور اشعار، شاعر کی ہدایت باید نوشت کے برخلاف مطبوعہ (۱۸۹۳ء) میں نہیں لیے گئے، پھر وہ جو شاعر کی ہدایت نباید نوشت کے برخلاف مطبوعہ (۱۸۹۳ء) میں شامل کر لیے گئے اور پھر وہ جو شاعر کی ہدایت نباید نوشت پر عمل کرتے ہوئے مطبوعہ (۱۸۹۳ء) میں نہیں شائع کیے گئے۔

مطبوعہ دیوان کے آخر میں قصائد، غزلیات اور مثنویات کے اشعار کا ایک اشاریہ بھی شامل کر دیا گیا ہے۔

عرب

# انتساب

شاہ ذکی وارثی

شاہ حسین احمد

اور

شاہ تقی رحیم

کی نذر

جنھوں نے

راسخ کی یاد کی تجدید کی

سمینار کیے، مزار بنوایا

اور

ان کے دیوان کی اشاعت کے لیے بھی

تحریک کرتے رہے۔

BRA

از خزینه نعمت سامی علیه [illegible] ۱۲۹۱ عیسی

دیوان نوشیح آیم غربت [illegible]

بخط مصنف

بسم الله الرحمن الرحیم

قصیدہ در نعت سید المرسلین خاتم النبیین حضرت محمد مصطفی علیہ الصلوٰۃ والسلام

بسم اللہ الرحمن الرحیم

باید نوشت

اعتدال افسوس گردوں کی طبیعت میں نہیں
سکہ ہی تغیر اسمیں کہہ خزاں کا ہی جنیں

سر بہرا کرتا ہی اس ہمعزت کا دن اور رات
کھنکی نیں کر دیا ہی بدحواس اسکو تئیں

مرتعش ہی نجمہ خورشید مہ مبروص ہی
انکی تاثیر علل سی ہیں سقیم اہل زمین

گلشن عالم کا رنگ اب اور آتا ہی نظر
غنچۂ دل سب کی ہیں مقبوض خاطر ہی حزیں

وی جو عاقل ہیں دماغی کچھ خلل سا ہی اونہیں
بہرتے ہیں دیوانوں کی مانند یہاں وہاں ہر کہیں

صاحبان علم و دانش سر بسر مخبوط ہیں
فہم قاصر ہو گیا اونکا بہت بوجہل زمیں

~~کر اصول نے کچھ جلیکی کوشی سی سوال~~
~~یوں کہی صرف بیکار ہو جواب اس کا نہیں~~

منطقی کی لب بہ حیرانی سی ہی مہر سکوت
بول سکتا ہی نہیں ہی ایک حیرت سی قریں

~~علم ہیئت مقتصد کا اثر کیا یہاں تک کہ اب~~
~~اہل حکمت کہتے ہیں عالم کو حادث بالیقیں~~

کر ہندسی شہر قمر کا بو ہیئت جا کر مقر
بولی بعد از صد تامل یوں کہ چرخ چارمیں

نعت کا عدم

تحیر

تحیر ہندسی ہیئت کی زبان سے

کلیم الدین احمد اور قاضی عبدالودود کے

رسالہ

# معیار

۱۹۴۰ء — ۱۹۸۳ء

کا

# انتخاب

تقدیم

ڈاکٹر عطا خورشید

مولانا آزاد لائبریری
مسلم یونیورسٹی، علیگڑھ

M.A.LIBRARY, A.M.U.
11144279

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری، پٹنہ

# خواب و خیال کا نسخۂ علیگڑھ

از عابد رضا بیدار

اثر کی مثنوی خواب و خیال پہلی بار ۱۹۲۶ء میں معرض طبع میں آئی اور دوسری بار ۲۵ برس کے بعد ۱۹۵۱ء میں چھپی۔ کہا جاتا ہے کہ "نقش ثانی نقش ثانی بہتر کند اول" لیکن طبع ثانی سے اس قول کی تصدیق نہیں ہوتی۔ متن کی درستی میں کسی نسخے سے مدد نہیں لی گئی اور یہ پہلے سے بہت زیادہ غلط ہو گیا ہے۔ مقدمہ اس کے ساتھ بھی ہے جو طبع اول میں شامل تھا۔ سابق اغلاط اپنی جگہ پر ہیں اور نئے [illegible] جو نئی باتیں معلوم ہوتی ہیں وہ اس میں موجود نہیں۔ [illegible] ناپید ہونے کی بات جو ۱۹۲۶ء میں لکھی گئی تھی وہ [illegible] کے بعد بھی مقدمے سے خارج نہیں کی گئی۔ ایک ادبی اور [illegible] ذہنیت کے ساتھ یہ سلوک بے حد افسوسناک ہے۔

خواب و خیال کا قلمی نسخہ مسلم یونیورسٹی علیگڑھ کے کتب خانے میں ہے اور [illegible] کتب اور [illegible] سے مختص [illegible] سے خالی ہے۔ لیکن [illegible] جلد میں جو کتابیں ہیں ان میں سے ایک [illegible] کی مخطوطہ تفسیر ہے جس کا [illegible] ۱۳۴۶ھ ہے اور جو غالباً اسی کاتب کی لکھی ہوئی ہے [illegible] کی ہے۔

---

طبع اول [illegible] طبع ثانی [illegible]

اس سے مؤخر الذکر کے زمانۂ کتابت کی کسی حد تک تعیین ہو سکتی ہے : اس نسخے = ع سے بعض اشعار غائب ہیں اور اس میں عنوانات نثر کی جگہ سادہ ہے ۔ جہاں تک املا کا سروکار ہے، دو تین باتیں قابل ذکر ہیں : الف کے برخلاف، ع میں سے دنے بدون نون ہے اور وہ بیشتر وہ ہی ہے اور کتر وو ۔ اس نسخے کی مدد سے الف کے متعدد اغلاط کی تصحیح ہو سکتی ہے اور اس کے اشعار میں ۳ کا اضافہ ہو سکتا ہے ۔

ذیل میں الف و ع کے اختلافات نسخ کا ذکر کیا جاتا ہے، اور الف کے کچھ ایسے اغلاط کی نشاندہی بھی کی جائے گی جو محض غلط خوانی کی وجہ سے ہیں ۔ ع کے بعض اغلاط کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے ۔ اول صفحۂ الف کا شمار دیا گیا ہے، اس کے بعد الف کا شعر یا مصرع، اس میں الفاظ توجہ طلب نشان زد ہیں پھر ع اور اس کے بعد نشان زد لفظ یا الفاظ کی جگہ وہ لفظ یا الفاظ جو ع میں ہیں درج ہیں ۔ مصرع یا شعر الف کے بعد قوسین کے اندر الفاظ کا ہونا صرف ان مقامات پر استعمال ہوا ہے جہاں فاضل مرتب کی غلط خوانی کی طرف اشارہ مقصود ہے :

ص۱ "سخت آفت یہ کہ تلزم ہے" جو پڑا اس میں خیر بھر گم ہے" مرتب کا حاشیہ ہے کہ دونوں نسخوں میں یہی ہے، لیکن "مقام غم" کا ہے ۔ ع میں "خیر بھر" کی جگہ "خیر کچھ" ہے، اور یہی صحیح ہے ص۲ "نظر یا کبھی نہ پاٹ اس کا" ع "کچھو" ہے "نظر" آپ نہ ہی ہیں نہ جانیے" مرتب نے لکھا ہے کہ دونوں نسخوں میں یہی، مگر "جانیے" چاہیے، ع میں یہی ہے ص۳ "اپنی صورت سے احتیاج نہ ہو" مرتب کا قول ہے : "اپنی ... بے محل ... کیا عجب کہ "اچھی" ہو" یہ قول خود بے محل ہے ۔ تبدیل کی حاجت نہیں ع میں "اپنی" ہی ہے ۔ ص۳ "اپنی ہی گوہا سے

ہے سب کوئی" ع "اپنے ہی کو ملے" صـ۴ "اپنے مارے پیدا اور جیتا ہے" ع "پیدا"
صـ۴ "ہے خودی سے یہاں خدائی سے بیر" ع "کو" صـ۴ "نفس شیطان کی کریں
ہیں خوشی" ع "نفس و شیطان" صـ۴ "مدد پیر سے ہلاک کرے" ع "ا سے" صـ۴
"ہے محبت محبت اللہ" ع "للہ" صـ۶ "گو کریں دے ہزار گونہ کلام" ع "وہ"
صـ۶ "کھول دے ہے حقیقت ہر امر" ("کھول دے" "غلط" "کھول دی" چاہیے)۔
صـ۶ "ظاہر گفتگو بہانہ ہے" ع "ظاہرا" صـ۶ "ایک بی طرح یہ نکالی ہے" ع "اک نئی"
"بے طرح" صریحاً غلط ہے۔ صـ۷ "ہیں مضامین بہت شوخ و شنگ" ع "مضامین
بہت سے" ب میں "مضامین بہت ہی" صـ۷ "کام مجھ کو کسی کے ساتھ نہیں"
ع "کسو" صـ۷

"کبھو عرش بریں کی ہیں کہوں  کبھو باتیں زمین کی ہیں کہوں"

ع "بریں" اور "زمیں" دونوں غلط اور دونوں مصرعوں میں "کہوں" کی جگہ "کہدوں"
صـ۸ "لغو بیہودہ ہیچ پوچ کلام" "لغو" اور "ہیچ" کے بعد "و" صـ۸ "عالم دوستی
سے ہو کے بخبر" ع "ہو گی" صـ۹ "ذہن میں اپنے چاہیے سو سمجھے" ع "جو" صـ۹
"بے خبر منہ سے نکلے جاوے ہے" ع "نکلا" صـ۹ "کہیں کوئی کچھ اور چیز دگر" ع
"ذکر" مگر یہ صریحاً غلط۔ صـ۹ "یہی اشعار ہیں بنائے کلام" ع "وہی" صـ۱۲
"ظاہرا اپنے کسو پہ شیدا ہے" ع "یہ" صـ۱۳

"جا پڑے ہے جب اسطرف کو نگاہ  اسکی حالت کرے ہے حال تباہ"
"جا پڑے ہے جب اسطرف کو نظر  اسکی حالت کرے ہے دل میں اثر"

ع "دوسرا شعر اور یہی حاشیہ الف میں ہے۔ صـ۱۴ "تھا طلب تشنہ مثل خم خاموش"

ع "بستہ" ص۱۷ "طفل شوخ ہزار مہر و وفا" ع "مرابہ" ص۱۷

"غم کسو کے گھٹائے گھٹتا ہے  یا کسو کے بٹائے بٹتا ہے"

ع "بٹائے بٹتا" ص۱۸ "بے طرح کچھ گھلائے جاتا ہے" ع "گھلا ہی" ص۱۹

"یک نظر را نمودی و رفتی" ع "رو" ص۱۹ "رابطہ تازہ آشنائیہا" ع "رابطہ"

ص۲۰ "آہ را بر دم ز سینہ چناں" ع "چنال" ص۲۱

"اے خبر تیغ یار کہتی ہے  باقی اس نیم جان میں کچھ ہے"

ع "کہتے ہیں" ص۲۲ "دل پہ بے اختیار ہو کر آہ" ع "یہ" ص۲۴ "سخت ناچار

ہو گیا تھا یہ" ع "کہا تھا" ص۲۴ "باتیں سو سو سبھوں کی سہتے ہیں" ع "سبھی"

ص۲۵ "بن کہے کیونکے جی میں آوے گا" ع "کس کے" ص۲۶ "کتنے بندوں کو جان

سے کھوئے" ع "مارا" ص۳۱ "اے خبر کر لے دست اندازی" ع "کر کے" ص۳۴

"یک دو حرفے اگر زمن شنوی" ع "یک دو حرفے" ب "یک دو ہم حرف" ص۳۷

"شمع ساں جلتے جلتے کاٹی ہے" ع "عمر" ص۳۸ "کچھ ہی باقی ہے مجھ میں تاب

کی بات" ع "بات" ص۴۰ "دل کہیں ہیں کہیں دھیان کہیں" ع "کہیں ہوں"

ص۴۵ "چھوٹتی ہے یہ بدمعاملگی" (چھوٹتے ہی چاہیے) ص۴۶ "شکوہ بے اختیار

کرتا ہوں" ع "شکوے" ص۴۷ "نہ سنا تو کسو نے یہ تو غرور" ع "ہیں" ص۵۱

"بن ملے دل تو رہ نہیں سکتا" ع "تو ہیں" ص۵۲ "پہلے گو نالہ تو کیا ہی نہیں"

ع "بھلے کو نالہ" ص۵۲ "دل جو آیا نہ اب نہیں شاید" ع "تلک" ب "تئیں"

ص۵۳ "دفتر شکوہ جب سے کھولیں ہوں" ع "کہ" ص۵۵ "دیوے ہر ایک

رنج جدا یہ" ع "جدی" ص۵۷ "حیرہ پھرتا ہوں آہ کرتا ہوں" ع "نعرے"

ص۵۸ "نالہ کرتا ہوں آہ بھرتا ہوں" ع "نالے" ص۵۹

"آدمی گر ترا نظر آیا  تو تو چھڑکے جان پر آیا"

ع ردیف "آوے" شعر بالا کے بعد ع میں شعر ذیل جو الف یا ب میں نہیں:

"دیکھنے شادی مرگ ہوتا ہوں  لے اس کے واسطے کھوتا ہوں"

ص۶۲ "جلوہ گہ ہے اسی کی جلوہ گری الخ" ع "جلوہ گر" ع میں شعر بالا سے قبل شعر ذیل جو الف یا ب میں نہیں:

"سب جہاں جلوہ گاہ اس کا ہے  سارا عالم گواہ اس کا ہے"

ص۶۵ "تو کیا در قریب نیز کیا" ع "نیز" ص۶۵ "دشمن ماست زندگانی ما" ع "بدگمانی" ص۶۷ "باتیں اس کی چلد سنانے تھے" ع "جد" ص۷۱ "خوب تھی دلی صورت" ع "تھی" ص۷۳ "قصہ العشق کو بیٹھ نہیں" ع "قصہ عشق" ص۷۳ "در پیوں پھر بیٹھ نہیں" ع "ملوں" ص۷۴ "یہ نہیں دم میں کر کر اٹھے" ع "کر کر اٹھے" ص۷۷ "بات ان کی دلی نہ ظاہر ہو" ع "دلی" ص۷۹ "پیٹ بھر پیٹ دو دیے ان کے" ع "پیٹھ" ص۸۲ "کھیلا کھول مجھے نظر آتا" ("کھلی" چاہیے) ص۸۳ "بخت سے دوں تو دوں تشبیہ" ع "اپنے دوں تو دوں" ص۸۳ "جس گھڑی یاد سے دو اڑتی ہے" ع "باد" ص۸۳ "ہے مری جان و دل بھی اس کی" حاشیہ "ع" "ہو" ع میں ہے۔ ص۸۴ "خاک ملتا ہے منہ کو آئینہ" ع "ب" ص۸۵ "اور سب چھڑکا دیں کے" ع "چھڑ بازیں" ص۸۷ "ہم تو تا لب تھے" حاشیہ "ع" "ہیں" "پھنکے" ص۸۹ "کیا کہوں اب کچھ اور" "دن" ع "نیز" حاشیہ الف میں بھی ہے۔ ص۹۵

(مقطع قافیہ شادمانی" ردیف "ما" آخر غزل میں ہونا چاہیے اور ع میں بھی اسی طرح ہے لیکن الف میں مقطع کے بعد اسی زمین کا ایک اور شعر ہے ترتیب ٹھیک نہیں)
ص۹۲ "....ل مارے ہیں اختر اقبال" ع "جاں" "سب" "سال" ص۹۳ "شرم کے مارے پست ہو جاویں" ع میں اس شعر کی ردیف دونوں مصرعوں میں "جاوے" ص۹۳ "کب ہوئی تیری چشم کی تعریف" ع "چشم" ص۹۴ "دیکھنے والی نگاہ پھیلے ہے" ع دونوں مصرعوں میں "پھیلے ہے" ردیف ص۹۴ "اس سخن کی مری سمائی نہیں" ("کی" چاہیے) ص۹۴

"اسی انداز پر دہانا ہے  دونوں کا ایک شامیانا ہے"

ع "سامیانا"

ص۹۶ "منہ جو شکر گھی سے میٹھا ہو" ع "کہے" ص۹۶ "بن سکے تو کلیجے کھٹکے یکبار" ع "گھڑی گھڑی" ص۹۶ "زندگی کیسی کوئی بات نہیں" ع حاشیہ الف "کچھ نہیں" ص۹۷ "ہے نئے طور کا مجھے آزار" ع "ہے نئی طرح" ص۹۸ "بنت حوا بر دل زحد بسیار" ع "زحد شمار" ص۱۰۰ "مل سکے تو تصور مت کرنا" ع "ملنے سے" ص۱۰۱ "کہ ہنسنے میں رو دیا ہوگا" ع "ہنسنے" ص۱۰۱ "گریہ راہم وسلہ خوشی باید" ع "دلے خوشے" ص۱۰۲ "خدا دیوے اب مجھے بھی ضبط" ع "پر" ص۱۰۷ "یاد جیسے اڑا کے لاوے ضبط" ع "باؤ" ص۱۰۸ "جی لیے پہ کیا رہے دشمن جاں" ع "رہیے" ص۱۰۸ "واہ وہ دل کی دیکھ چاہ کا رنگ" ع "واہ وا" ص۱۰۸ "لیے شاہد گواہ کرنے کو" ع "اس پہ" ص۱۰۸ "دل کا آئینہ نت ہے جلوہ فروز" ع "فروشی" ص۱۰۹ "گرچہ کا رم ہنوز باقی ماند" ع "کہ چہ" ص۱۱۰

"نشینی بخواب ہم گاہی" ("گاہے") ص۱۱۰ "نشہ رنگ خمار ہا دارد" ع "تشنہ" ص۱۱۱ "لیک تو آپ دوڑے جاتا ہے" ع "ایک" ص۱۱۲ "اور تو کیا تجھ نہ تھا معلوم" ع "اور کیا کیا" ص۱۱۳ "کھینچ لا دے ہے مجھ کو تیری طرف" ع "کھینچے" ص۱۱۳ غزل فارسی میں ع میں شعر ذیل زائد:

"دست کوتاہ و قصد زلف دراز  طالع پست و ہمت است بلند"

ص۱۱۴ "دل یہ حیرت رہتے ہے شدت سے" ع "تھی" ص۱۱۴ "دل کی آپ میں جو آتا تھا" ع "کبھو" ص۱۱۴ "ہم تو اپنے بھی روشناس نہیں" ع "اتنا" ص۱۱۴ "یوں نا کچھ تیری نہیں تقصیر" ع "نہیں تیری" ص۱۱۶ "عشق نے تیری اور حالت کی" ("میر صاحب") "دل کے اوپر کسو کا زور نہیں، ورنہ سوجھی ہے کوئی کور نہیں" ("سوجھے")۔

تصحیح: ص۹۲ سطر ۷ شامل نقص کے بعد "سابق" کی جگہ "تقریباً کل سابق"
ص۹۶ سطر آخر و ص۹۷ سطر ۱ و ۲ ص۹۶ سطر ۷ کے بعد ہونی چاہیے

ا دارہ: کتبخانہ مشرقیہ پٹنہ میں ایک قدیم خطی نسخہ خواب و خیال کا ہے جس کے کاتب نے اپنا نام اور زمانہ کتابت نہیں لکھا۔ یہ جا بجا سے دیکھا گیا، مطابقت ظاہر کرتا ہے۔

خدا بخش جنوبی ایشیائی علاقائی سمینار "علوم قرآنیہ" ۱۹۸۹ء

# برصغیر میں

# علوم قرآنیہ کے مخطوطات

فارسی و عربی

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U144309

خدا بخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

خدابخش جنوبی ایشیائی علاقائی سمینار "علوم قرآنیہ" ۔ ۱۹۸۹ء

# برصغیر میں

# علوم قرآنیہ کے مخطوطات

فارسی و عربی

خدابخش اورینٹل پبلک لائبریری پٹنہ

MAZAHAR LIBRARY
ALIGARH
۳۰۹ ح ح ا

تقسیم کار : مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

صدر دفتر :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۔ ۱۱۰۰۲۵

شاخیں :

مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، اردو بازار، دہلی ۔ ۱۱۰۰۰۶
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، بمبئی ۔ ۴۰۰۰۰۳
مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، یونیورسٹی مارکیٹ، علیگڑھ ۔ ۲۰۲۰۰۲

اشاعت : ۱۹۹۵ء

قیمت : چالیس روپے

M.A.LIBRARY, A.M.U.
U144309

لبرٹی آرٹ پریس (پرپرائٹرز مکتبہ جامعہ لمیٹڈ) پٹودی ہاؤس، دریا گنج، نئی دہلی میں طبع ہوئی

# حرفِ چند

جنوبی ایشیائی علاقائی سمینار کے پہلے اجلاس منعقدہ مارچ ۱۹۸۴ء میں جو طب مخطوطات کے موضوع پر تھا، کے بعد اس سلسلہ کا دوسرا سمینار تصوف کے مخطوطات پر مارچ ۱۹۸۵ء میں منعقد ہوا۔ اس سلسلہ کی اہم ترین کڑی طب تصوف پر عربی و فارسی کے اہم مخطوطات کی جامع فہرست پیش کی جا چکی ہے۔ اسی سلسلہ کا پانچواں سمینار علوم قرآنیہ کے مخطوطات پر فروری ۱۹۸۹ء میں منعقد ہوا۔ اس کی جامع فہرست پیش خدمت ہے۔

یہ علوم قرآنیہ پر برصغیر کے غیر مطبوعہ فارسی، عربی ذخیرہ کی ایک جامع فہرست ہے جس میں معروف کتب خانوں کے ساتھ نجی و غیر معروف ذخائر کا بھی احاطہ کیا گیا ہے۔

سمینار میں جو فہرست بحث کے لیے پیش کی گئی تھی اس میں، سمینار میں گفتگو کی روشنی میں، جا بجا ترمیم و اضافہ کیا گیا ہے۔

اور اب اگلا مرحلہ شروع ہوتا ہے کہ ان مخطوطات میں اہم ترین کا انتخاب کر کے تدوین، اگر ممکن ہو تو ترجمہ بھی، کا آغاز کیا جائے۔

پیش نظر فہرست میں، یہ بھی عرض کر دیا جائے، بہت سے اہم نام نہیں ملیں گے محض اس لیے کہ وہ طبع شدہ ہیں۔ یہ نکتہ بھی سامنے لے آیا جائے کہ اکثر طبع شدہ متون نولکشوری حیثیت رکھتے ہیں اور اس کے مستحق ہیں کہ انھیں بھی مدون کیا جائے، لیکن کام اتنا بڑا اور پھیلا ہوا ہے کہ ہمیں ترجیحات دینی ہی ہوں گی۔ اور یہ محض ترجیح ہی ہے اور طوفانی رفتار سے وقت کے اڑتے ہوئے لمحات کا جبر جو ہمیں پابند کرتا ہے کہ نولکشور نے جا بجا کتابت کے اغلاط کے ساتھ ہی سہی، کچھ پیش تو کر دیا جبکہ سیکڑوں (شاید ہزاروں) متن جو اس قابل ہیں کہ انھیں بھی سامنے لایا جائے، صدیوں سے کتب خانوں میں دفن پڑے ہیں، تو پہلے انھیں لے لیں اور ان میں بھی اہم ترین کو، پھر طبع شدہ کا نمبر بھی آ ہی جائے گا۔

علم کی اشاعت ـــــ اگر مقصدِ اولین ہے تاکہ اس روشنی میں ہم ایک بہتر سماج اور ایک برتر آدم کی تشکیل کر سکیں تو ذاتی نام اور شہرت کے خول سے نکل کے ٹیم ورک کی، مل جل کے کام کی، عادت پیدا کرنی ہوگی۔ ان مخطوطات کی تدوین کے پیچھے یہ جذبہ کام کرنے لگا، تو مجھے امید ہے ہم سو برس کا کام چار پانچ برس میں انجام دے سکیں گے۔

اب جو باصلاحیت اسکالر بھی اس کام میں ہاتھ بٹائیں، خدا بخش کی طرف سے انھیں خوش آمدید کہا جائیگا، ہر ممکن تعاون کیساتھ اور اس امید کے ساتھ کہ دوسرے تمام ادارے اور افراد بھی اس کارِ خیر میں اسی جذبہ کے ساتھ شرکت کریں گے۔

ـــــ عابد رضا بیدار

# خدا بخش لائبریری میں
# علوم قرآنیہ کے مخطوطات

# فارسی

| نام کتاب | نام مصنف | کتابت | اوراق | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| **تجوید** | | | | | |
| ارشاد القاری (ت ۱۰۷۸ھ) | ابن ابراہیم مصطفی القاری | ۱۱۳۳ھ | ۱۸۰ | ۱۱۶۵ | |
| تحفۃ الرحمانی | | ۱۹ویں صدی | ۱۲ | ۱۱۶۶ | |
| ترجمۃ الجریدہ | قاسم ابن الحاج ابراہیم بن محمد قزوینی (۸ویں صدی ھ) | ۱۰ویں صدی ھ | ۲۱۵ | ۱۱۶۰ | |
| ترجمۃ المفید فی مقدمۃ تجوید مع فرائد الفوائد | عبدالرحمن بن بربان الدین الصباغ الحنفی اللاہوری | ۱۱۴۵ھ | ۱۳۳ | ۱۱۶۸ | |
| رسالہ تجوید | حافظ غلام مصطفی | ۱۳ویں صدی | ۵ | ۲۲۱۴ | |
| رسالہ تجوید (مرغوب قاری) | | ۱۳ویں صدی | | ۴۲۴۸ | |
| رسالہ در احوال مخرج | عبداللہ بن احمد بن بایزید الکلتانی | | ۶ | ۲۲۱۵ | |
| رسالہ قرأت | عماد الدین علی شریف استرآبادی | ۱۰۴۸ھ | ۳۱ | ۱۱۷۰ | |
| قواعد القرآن (۱۰ویں صدی ھ) | یار محمد بن خداداد سمرقندی | ۱۱ویں صدی | ۵۸ | ۱۱۷۱ | |
| 〃 〃 | 〃 〃 | | ۳۷ | ۱۱۷۲ | |
| **تفسیر** | | | | | |
| احسن الحدائق | صفدر علی بن حیدر علی الرضوی الدہلوی | ۱۳ویں صدی ھ | ۳۲۵ | ۱۱۰۱ | |
| اصدق البیان | | ۱۰۳۸ | ۲۴۱ | ۱۱۰۲ | |
| انتخاب از جامع التفاسیر | | ۱۳۰۰ھ | ۳ | ۲۸۹۳/۱۰ | |
| انیس المریدین وروضۃ المحبین | ابونصر احمد بن احمد البخاری | ۱۰۰۱ھ | ۱۴۲ | ۱۱۰۳ | |
| انیس المریدین وشمس المجالس | | ۱۲۴۷ھ | ۱۸۷ | ۴۰۲۱ | |
| بحر المعانی | محمد بن خواجگی بن عطاءاللہ خاوندمیاں | ۱۰۸۸ھ | ۱۳۷ | ۱۱۰۴ | |
| بحر مواج | قاضی شہاب الدین دولت آبادی (۸۴۹ھ) | ۱۳ویں صدی ھ | ۲۰۸ | ۲۷۳۴ | ✱ = طبع شدہ |
| بحر مواج (جلد اول) | 〃 〃 〃 | ۱۲۶۵ھ | ۳۶۰ | ۱۱۰۵ | |
| 〃 (جلد ثانی) | 〃 〃 〃 | 〃 | ۳۵۶ | ۱۱۰۶ | |
| 〃 (جلد ثالث) | 〃 〃 〃 | 〃 | ۳۰۵ | ۱۱۰۷ | |
| 〃 (جلد رابع) | 〃 〃 〃 | 〃 | ۲۷۳ | ۱۱۰۸ | |
| 〃 | 〃 〃 〃 | 〃 | ۳۸۷ | ۱۱۰۹ | |
| 〃 | 〃 〃 〃 | ۱۲ویں صدی ھ | ۴۳۸ | ۱۱۱۰ | |
| 〃 | 〃 〃 〃 | 〃 | ۳۱۵ | ۱۱۱۱ | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتابت | اوراق | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ۲۵ | ترجمہ پارہ عم | | ۱۳ویں صدی | ۷۶ | ۱۵۳۹ | |
| | ترجمۃ الخواص (۹۴۶ھ) | علی بن حسن الزواری | ۱۰۷۸ھ | ۳۲۳ | ۱۱۱۲ | |
| | 〃 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۰۷۹ھ | ۳۴۶ | ۱۱۱۳ | |
| | ترجمہ قرآن مجید | شاہ ولی اللہ دہلوی | ۱۲۱۹ | ۳۲۰ | ۱۴۳۷ | |
| | ترجمہ وتفسیر پارہ عم | | ۱۳ویں صدی | ۱۵۷ | ۴۳۵۵ | |
| ۲۰ | تفسیر | شاہ برہان اللہ | 〃 | ۲۶۴ | ۱۵۱۲ | |
| | تفسیر آیات القرآن | 〃 | 〃 | ۵۰ | ۳۳۱۹ | |
| | تفسیر آیۃ الکرسی | محمد باقر بن محمد تقی المجلسی (م ۱۱۱۰ھ) | ۱۳ویں صدی | ۵۵ | ۱۱۱۴ | |
| | تفسیر پارہ عم | | ۱۳۰۰ھ | ۴۸ | ۲۸۰۷ | |
| | تفسیر دلیل الرحمن (جلد اوّل) | دلیل الرحمن بن خیر الدین | ۱۳ویں صدی | ۳۵۳ | ۱۱۱۵ | |
| ۲۵ | 〃 (جلد دوم) | 〃 〃 | 〃 | ۴۱۷ | ۱۱۱۶ | |
| | 〃 (جلد سوم) | 〃 〃 | 〃 | ۶۴۴ | ۱۱۱۷ | |
| | 〃 (جلد چہارم) | 〃 〃 | 〃 | ۴۵۸ | ۱۱۱۸ | |
| | 〃 (جلد پنجم) | 〃 〃 | 〃 | ۵۶۵ | ۱۱۹۱ | |
| | 〃 (جلد ششم) | 〃 〃 | 〃 | ۶۳۱ | ۱۱۲۰ | |
| ۴۰ | تفسیر زاہدی (جلد اوّل) | احمد بن حسن بن احمد سلیمانی م ۹۵۸ھ | ۱۱۲۵ھ | ۵۰۳ | ۱۱۲۱ | |
| | 〃 (جلد دوم) | 〃 〃 | ۱۱۲۲ھ | ۴۱۸ | ۱۱۲۲ | |
| | تفسیر سورۃ الحمد (عربی) | امان اللہ | ۱۰۸۹ھ | | ۳۶۷۶ | |
| | تفسیر سورۃ فاتحہ وآیۃ الکرسی | آخون محمد صفی | ۱۲ویں صدی | ۶ | ۳۷۲۷/۵ | |
| | تفسیر سورۂ یوسف | معین مسکین حاجی محمد الہراتی م ۹۰۷ھ | ۱۰۹۸ھ | ۲۶۲ | ۲۰۵۶ | |
| ۴۵ | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۳ویں صدی | ۳۷۰ | ۲۷۰۸ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۱ویں صدی | ۲۹۶ | ۱۱۲۳ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | 〃 | ۲۷۹ | ۱۱۲۴ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | 〃 | ۳۵۰ | ۱۱۲۵ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۳ویں صدی | ۳۰۲ | ۱۱۲۶ | |
| ۵۰ | تفسیر سورہ یوسف | | | ۶۲ | ۱۲۷ | |
| | تفسیر عم یتساءلون | | ۱۳ویں صدی | ۷۱ | ۱۶۴۳ | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتابت | اوراق | کتب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| * | تفسیر شاہ / شاہ تفاسیر (۱۰۵۶ھ) (۱۰۵۷ھ) | ملا شاہ | ۱۰۴۵ھ | ۳ | ۲/۲۷۷ | |
| | تفسیر عبد اللہ | عبد اللہ بن عبد اللہ | ۱۲۰۰ھ | ۲ | ۳۳۲۸ | |
| | تفسیر عم | محمد شفیع | ۱۱۴۴ھ | ۱۰۴ | ۳۳۴۴ | |
| ۵۵ | تفسیر فاتحۃ الکتاب | معین مسکین داعی محمد الفراہی م ۹۰۷ھ | ۱۱۰۹ھ | ۴۱۹ | ۱۱۲۸ | |
| | تفسیر قرآن | | ۱۰ویں صدی | ۳۸۵ | ۳۷۲۴ | |
| | تفسیر القرآن (سورہ یٰسین، نوح، واقعہ) | | ۱۱ویں صدی | ۳۸ | ۲۰۵۷ | |
| | تفسیر قرآن (جلد دوم) | | ۱۲ویں صدی | ۱۳۹ | ۲۹۲۳ | |
| | " " (رت ۱۰۵۹ھ) | | ۱۱۰۱ھ | ۵۴۳ | ۱۱۵۱ | |
| ۶۰ | تفسیر القرآن | | ۱۳ویں صدی | ۴۳۱ | ۲۹۳۶ | |
| | تفسیر القرآن | | | | ۲۰۳۲ | |
| | تفسیر القرآن (از سورہ مریم تا الناس) | | ۱۲ویں صدی | ۴۷۳ | ۱۴۹۴ | |
| | تفسیر القرآن | | ۱۳ویں صدی | ۲۱۹ | ۲۸۶۷ | |
| | تفسیر قرآن علی مسلک الامامیہ (اثنا عشری) | " | ۲۹۳ | | ۴۳۹۳ | |
| ۶۵ | تفسیر کلام مجید | عبد الحکیم بن عبد الرحیم دہلوی | | ۴۳۳ | ۱۱۹۲ | |
| | تفسیر قرآن (مواہب علیہ) | | ۱۹ویں صدی | ۸ | ۱۱۵۷ | |
| | تفسیر قرآن (رت ۱۰۵۹ھ) | | ۱۱۰۱ھ | ۵۴۳ | ۱۱۵۸ | |
| | تفسیر قرآن | | ۱۱ویں صدی | ۲۹۷ | ۱۱۵۹ | |
| | تفسیر قرآن (از سورہ حجرات تا الکافرون) | | ۱۳ویں صدی | ۳۶۵ | ۱۱۶۰ | |
| ۷۰ | " " | یعقوب بن عثمان غزنوی چرخی م ۸۵۰ھ | ۱۲ھ | ۱۸۰ | ۱۱۶۱ | |
| | " " | " | ۱۰۷۸ھ | ۱۶۷ | ۱۲۱۶ | |
| | " " | " | ۱۱۰۸ھ | ۱۷۹ | ۳۲۱۸ | |
| | تفسیر مظہر الحق | | | ۶۹۳ | ۱۱۲۹ | |
| | تفسیر مودۃ القربیٰ (جلد اول) | میر محمد کاظم | ۱۲ھ | ۳۲۴ | ۲۹۵۰ | |
| | توضیح | | ۱۰ویں صدی | ۴۰۴ | ۱۱۳۰ | |
| ۷۵ * | جواہر التفسیر لتحفۃ الامیر (سورہ فاتحہ، بقرہ، آل عمران ۹۱۰ھ) | حسین واعظ الکاشفی م ۹۱۰ھ | ۱۲ھ | ۴۱۵ | ۱۱۳۱ | |
| | " (از سورہ اول تا چہارم) | | ۹۷۵ھ | ۵۵۴ | ۱۱۳۲ | |
| | " " (جلد اول) | | ۹۸۱ھ | ۷۸۱ | ۳۶۴۴ | |
| | " " | | ۱۲ویں صدی | ۱۵۰ | ۲۹۲ | |
| | خلاصۃ الترتیل (منظوم) | (محمد مصطفیٰ شیرازی سنوی) | ۱۴ویں صدی | ۳ | ۴۴۰۲ | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتابت | اوراق | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ۸۰ | خلاصۃ المنہج (نصف اول) | فتح اللہ بن شکر اللہ کاشانی | ۱۰۹۹ھ | ۳۱۶ | ۱۱۳۳ | |
| | 〃 〃 (نصف آخر) | 〃 〃 | 〃 | ۴۱۳ | ۱۱۳۴ | |
| | 〃 〃 (جلد اول) | 〃 〃 | ۱۰۷۸ھ | ۴۵۰ | ۱۱۳۵ | |
| | 〃 〃 (جلد دوم) | 〃 〃 | ۱۱۶۶ھ | ۵۸۱ | ۱۱۳۶ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۳ویں صدی ھ | ۲۵۰ | ۲۴۲ | |
| ۸۵ | رسالہ تفسیر سورۃ اخلاص | نعمت اللہ ولی کرمانی (م ۸۳۴ھ) | ۱۲ویں صدی ھ | ۲ | ۲۶۵/۴/۴ | |
| | رسالہ در تفسیر قرآن | | ۱۳ویں صدی ھ | ۴۴ | ۳۷۱/۲/۳ | |
| | روح الجنان (مشتمل بر سہ جلد) | ابو الفتوح الحسین بن علی بن محمد الخزاعی الرازی (چھٹی صدی) | ۷۳۴ھ | ۱۱۸ | ۱۱۳۷ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | | ۱۱۴ | ۱۱۳۸ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | | ۱۲۱ | ۱۱۳۹ | |
| ۹۰ | ریاض القدس (تفسیر پارہ عم) | خواجہ نظام الدین تھانیسری | ۱۲ویں صدی ھ | ۶۴ | ۱۹۵۲ | |
| | علامات نجوم الفرقان (ت ۱۱۰۳) | ابن محمد سعید مصطفی | ۱۲۲۶ھ | ۱۶۵ | ۱۱۶۲ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۳ویں صدی ھ | ۳۰۴ | ۱۱۶۳ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۳ویں صدی ھ | ۹۸ | | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۸۰ | ۴۵۴۶ | |
| ۹۵ | فتح الرحمن (جلد اول مشتمل بر دو جلد) | شاہ ولی اللہ دہلوی | ۱۱۸۱ھ | ۳۸۱ | ۱۱۴۰ | |
| | 〃 (جلد دوم) | 〃 〃 | 〃 | ۳۳۴ | ۱۱۴۱ | |
| | 〃 〃 | مولانا شاہ عبد العزیز دہلوی | تخمیناً ۱۳ویں صدی ھ | ۴۰۶ | ۱۱۴۲ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | 〃 | ۲۶۳ | ۱۱۴۳ | |
| | 〃 〃 | 〃 〃 | 〃 | ۳۴۱ | ۱۱۴۴ | |
| ۱۰۰ | 〃 〃 | 〃 〃 | ۱۲۳۱ | ۲۸۸ | ۲۷۴۶ | |
| | القول الکبیر فی اصول التفسیر | شاہ ولی اللہ دہلوی | ۱۳ویں صدی ھ | ۶۸ | ضمیمہ جلد ۳ | |
| | 〃 مع تفسیر فتح الخبیر | 〃 〃 | | ۸۹ | ۴۲۲۷ | |
| | کتاب در تفسیر | | ۱۳ویں صدی | ۳۱۶ | ۱۵۱۹ | |
| | کتاب در تفسیر قرآن | | 〃 | ۲۰۹ | ۲۸۶۷ | |
| ۱۰۵ | مستخلص المعانی | | ۱۲۵۰ھ | ۲۷ | ۱۱۶۴ | |
| | منہج الصادقین | | ۱۳ویں صدی ھ | ۴۳۶ | ۳۱۵۷ | |
| | 〃 | | 〃 | ۲۴۱ | ۴۳۰۷ | |
| | مواہب علیہ (تفسیر حسینی) | حسین واعظ کاشفی م ۹۱۰ھ | ۹۴۱ | ۶۰۰ | ۱۱۴۵ | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتابت | اوراق | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| * | مواہب علیہ (تفسیر حسینی) | حسین واعظ کاشفی م ۹۱۰ھ | ۱۱ویں صدی | ۵۴۶ | ۱۱۴۶ | |
| ۱۱۰ | " " | " " | ۹۰۹ھ | ۵۰۴ | ۱۱۴۷ | |
| | " " (نصف اول) | " " | ۱۲ویں صدی | ۵۴۶ | ۱۱۴۸ | |
| | " " | " " | " " | ۵۰۸ | ۱۱۴۹ | |
| | " " | " " | " " | ۲۱۶ | ۱۱۵۰ | |
| | " " | " " | " " | ۲۳۶ | ۱۱۵۱ | |
| ۱۱۵ | " " | " " | " " | ۴۲۲ | ۱۱۵۲ | |
| | " " | " " | " " | ۳۷۶ | ۱۱۵۳ | |
| | " " | " " | ۱۳ویں صدی | ۴۴۷ | ۱۱۵۴ | |
| | " " | " " | ۱۲۳۶ھ | ۴۳۳ | ۱۱۵۵ | |
| | " " | " " | ۱۰۰۹ھ | ۹۹ | ۱۱۵۶ | |
| ۱۲۰ | " " | " " | ۱۳ویں صدی | ۸۸ | ۱۱۵۷ | |
| | " " | " " | ۱۳ویں صدی | ۳۵۲ | ۲۹۴۸ | |
| | " " | " " | ۱۰۷۳ | ۵۲۱ | ۳۳۴۸ | |
| | " " | " " | ۱۳ویں صدی | ۳۹۷ | ۳۶۲۰ | |
| | " " | " " | " " | ۳۳۰ | ۳۷۴۲ | |
| ۱۲۵ | " " | " " | ۱۰ویں صدی | ۳۵۴ | ۴۲۷۷ | |
| | " " | " " | ۱۰۶۷ھ | ۲۴۱ | ۳۶۶۰ | |
| | " " | " " | ۹۹۸ھ | ۳۵۴ | ۱۳۲۵ A | |
| ۱۲۸ | نجوم الفرقان | ابن محمد سعید مصطفی | ۱۲ویں صدی | ۹۸ | ۴۰۱۱ | |

عربی

# عربی

## تجوید

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | الاکتفاء فی وجوہ الاختلاف | عبداللہ بن محمد (یوسف آفندی زادہ) | ۱۹۷ | ۱۰۰۰ھ | ۲۶۶۳ | |
| | ایراز المعانی من حرز الامانی | عبدالرحمٰن بن اسمٰعیل ابوشامہ م ۱۱۶۵ھ | ۱۹۳ | ۷۷۸ھ | ۸۷ | |
| * | اتحاف فضلاء البشر بالقرأت الاربعۃ عشر | احمد بن محمد الدمیاطی م ۱۱۱۷ھ (البنا) | ۳۶۵ | ۱۲۶۱ھ | ۸۸ | * طبع شدہ |
| | " " " | " " | ۲۱۸ | ۱۱۰۰ھ | ۸۹ | |
| ۵ | " " " | " " | ۵۲۲ | ۱۱۰۰ھ | ۹۰ | |
| | " " " | | ۲۷۰ | ۱۲۴۰ھ | ۳۲۲۳ | |
| | اتحاف الوفد بنا سورۃ الحلیۃ والحفد | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | ۳ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۷۰/۲ | |
| | ارجوزۃ الاطفال النافد لفساد الرجال | سید علی | ۶ | ۱۲۰۰ھ | ۹۱ | |
| | ارجوزۃ التجوید | محمد بن خلیل (ابن) القباقبی م ۸۹۴ھ | ۲ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵ | |
| ۱۰ | الارشاد الرشید من ضوال القصید والشواہد | محمد بن احمد بن علی بن خاتمی المکناسی | ۱۰۱ | ۱۲۷۹ھ | ۱۳۷ | |
| | الزاد الطلق فی مذاہب القرأ السبعۃ | شیخ احمد بن محمد الشویری (الامین عمری م) | ۲۶ | ۱۱۰۰ھ | ۹۲ | |
| | ایضاح الدرۃ المضیۃ | | ۳۱ | ۱۰۴۶ھ | ۱۳۷ | |
| | " " | | ۳۰ | ۱۰۹۳ھ | ۱۲۸/۲ | |
| | ایضاح الرموز و مفتاح الکنوز (شرح منظوم جمع الجوامع) | محمد بن خلیل الحلبی (ابن) القباقبی م ۸۹۴ھ | ۱۵۶ | ۱۱۸۲ھ | ۹۳ | |
| ۱۵ | البدور الزاہرۃ فی القرأت العشرۃ المتواترۃ | سراج الدین عمر بن القاسم الانصاری (الشافعی) م ۹۰۰ھ | ۲۱۷ | ۱۰۰۴ھ | ۹۴ | |
| | باب وقف حمزۃ وہشام علی الہمزۃ | | ۷ | ۱۲۲۱ھ | ۲۵۹/۲ | |
| | بغیۃ المرتاد فی تصحیح الضاد | علی بن محمد بن علی بن ثمانم المقدسی م ۱۰۱۹ھ | ۲۰ | ۱۲۰۰ھ | ۹۵ | |
| | بہجۃ المقربین | | ۵ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵ | |
| | بیان الصحیح والمعتمد | محمد بن سلامہ الدمیاطی ابوالسعود ابن ابی النور م ۱۱۱۷ھ | ۹ | ۱۱۰۰ھ | ۹۶ | |
| ۲۰ | بیان المشکلات | لاحسین بن اسکندر حنفی (الامین عمری م) | ۱۶ | ۱۰۰۰ھ | ۹۷ | |
| | تحبیر التیسیر | محمد بن محمد الجزری م ۸۳۳ھ | ۶۴ | ۱۰۰۰ھ | ۱۰۱ | |
| | تحفۃ الانام | علی بن عثمان ابن القاصح العذری م ۸۰۱ھ | ۹۹ | ۱۰۰۰ھ | ۹۹ | |
| | " " | " " | ۱۲۷ | ۱۱۷۶ھ | ۱۰۰/۱ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف/مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | تحفۃ الانام | علی بن عثمان ابن القاصح العذری | ۵۴ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۶۴ | |
| ۲۵ | تحفۃ النبہاء بقراءۃ ابی عمرو بن العلاء | محمد بن محی الدین النیرہ م ۸۰۱ھ | ۳۹ | ۱۱۰۱ھ | ۱۷۳/۲ | |
| | تحفۃ تجبار العصر | حسین بن اسکندر الحنفی | ۳ | ۱۱۶۹ھ | ۹۷/۲ | |
| | تذکرۃ القراء السبع | محمد عابد بن احمد السنہتی (م ۱۲۵۷ھ) | ۲۷۲ | ۱۱۰۰ھ | ۳۰۵۰ | |
| | ترجمۃ المستفید لمعانی مقدمۃ التجوید | محمد بن عمر بحرق الحضرمی م ۹۳۰ھ | ۱۰ | ۱۰۰۰ھ | ۱۰۲ | |
| | التحقیقات علی المواہب المکیۃ | احمد بن اسعد الدہان | | | ۳۲۴۵ | |
| ۳۰ | التہذیب فی القراءۃ | ابو عمرو عثمان بن سعید المقری الدانی (م ۴۴۴ھ) | ۱۵۳ | ۲۶ھ | ۱۰۳/۱ | |
| | التیسیر فی القرأت السبع | " " " | ۱۶۷ | ۸۴۵ھ | ۱۰۳/۱ ۱۰۴ | |
| | " " " | " " " | ۱۰۳ | ۸۶۴ھ | ۱۰۵ | |
| | " " " | " " " | ۱۳۹ | ۱۰۰۰ھ | ۱۰۶ | |
| | " " " | " " " | ۱۵۷ | ۱۱۰۰ھ | ۱۰۷ | |
| ۳۵ | الثغر الباسم فی قراءۃ عاصم | علی عطیۃ ابو مصلح الغمرتی | ۳۰ | ۱۱۹۰ھ | ۱۰۸ | |
| | " " " | " " " | ۱۷۲ | ۱۲۹۵ھ | ۱۰۹ | |
| | جامع البیان فی القرأت السبع المشہورۃ | ابو عمرو عثمان بن سعید المقری الدانی (م ۴۴۴ھ) | ۷۰۰ | ۱۰۹۵ھ | ۱۱۰ | |
| | الجوہر الفرید فی رسم القرآن المجید | سید بن یوسف بن عامر | ۱۰۹ | ۱۳۰۰ھ | ۱۱۲ | |
| | الجواہر المکللۃ لمن رام الطریق الملکۃ | محمد بن احمد العوفی (م بعد ۱۰۰۹ھ) | ۱۰۶ | ۱۲۰۰ھ | ۱۱۱ | |
| ۴۰ | حاشیہ علی شرح المقدمۃ الجزریہ | احمد بن عمر الاستقالی (م ۱۱۵۹ھ) | ۵۶ | ۱۱۸۲ھ | ۱۱۳ | |
| | الحاشیۃ علی حرز الامانی | ملا علی القاری (م ۱۰۱۴ھ) | ۹ | ۱۲۰۰ھ | ۲۵۶۸/۳ | |
| | الحجۃ فی القراءات السبعہ (جلد اول) | ابو علی الفارسی (م ۳۷۷ھ) | ۲۸۰ | ۵۰۰ھ | ۱۱۴ | |
| | " " (جلد ثانی) | " " | ۱۴۹ | ۵۰۰ھ | ۱۱۵ | |
| ★ | حرز الامانی المعروف بالقصیدۃ الشاطبیہ | ابو القاسم بن فیرہ الشاطبی (م ۵۹۰ھ) | ۶۹ | ۱۱۲۶ھ | ۱۱۶ | |
| ۴۵ | " " " | " " | ۳۵ | ۱۱۳۳ | ۱۱۷ | |
| | " " " | " " | ۹۴ | ۱۱۱۵ھ | ۱۱۸ | |
| | حزب القراءۃ (معنون بنام سلطان بایزید) | | ۲۶ | ۱۲۰۲ | ۱۱۹ | |
| | الدر الناظم لروایۃ حفص بن سلیمان | عثمان بن عمر الناشری | ۱۹ | ۱۰۲۰ھ | ۱۲۰ | |
| | الدر الناظم لروایۃ قالون والدوری | " " م ۸۶۰ھ | ۱۸ | ۱۱۰۰ھ | ۱۲۱ | |
| ۵۰ | الدر الناظم لروایۃ عاصم | " " | ۸۰ | ۱۲۱۵ھ | ۲۳۲/۲ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | انتخاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | الرسالہ | حضرت ایشاں اخوند لاہوری | ۲۸ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ | |
| | رسالہ ترتیل القرآن | محمد بن مصطفیٰ بن عثمان الرومی القاضی (م ۱۱۶۸ھ) | ۱۰ | ۱۱ ویں صدی ھ | ۲۵۴۹/۱ | |
| | رسالہ جواہر القرآن | | ۱۷ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ | |
| | رسالہ خاصیۃ الوقوف | | ۵۲ | ۱۳۱۹ھ | ۹۲۲/۱ | |
| ۵۵ | رسالۃ الحلی الناصع فی حل المشکل الواضح | ابراہیم بن عمر الجعبری (م ۷۳۲ھ) | ۱۴ | ۷۲۶ھ | ۱۲۲ | |
| | رسالہ عقیلہ | | ۱۱ | ۱۳۱۹ھ | ۹۳۲ | |
| | رسالہ فی القراۃ (رسالۃ فی الکبیر) | سلطان بن احمد بن سلطان المزاحی (م ۱۰۰۵ھ) | ۱۱ | ۱۰۴۸ھ | ۱۲۳ | |
| | رسالہ فی القراۃ | | ۱۲ | ۱۰۰۰ھ | ۱۲۴ | |
| | رسالہ فی القراۃ | اسمٰعیل بن سید محمد جعفر الثانی | ۸ | ۱۰۴۳ھ | ۱۲۵ | |
| ۶۰ | رسالہ فی اختلاف القراۃ | | ۱۲ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ | |
| | رسالہ فی بیان الف القراۃ الثلاثۃ السبعۃ | | ۵ | ۱۰۴۳ھ | ۱۲۶ | |
| | رسالہ فی وقف ہمزہ | | ۷ | ۱۲۳۱ھ | ۲۵۴۹/۸ | |
| | [رسالۃ فی الوقف] | | ۷۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۵۶ | |
| | الرسالۃ المختصرۃ فی التجوید | ملا حسین بن اسکندر الحنفی | ۸ | ۱۱۰۰ھ | ۱۶۶ | |
| ۶۵ | رسالہ لطف فی الرسم مختصر شرح المقنع | | ۶ | ۱۱۰۰ھ | ۱۲۷ | |
| | رسالہ منظومۃ فی ضبط اعراب کلم القرآن | | ۱۲ | ۱۲۰۰ھ | ۴۳۰۸ | |
| | الرسالہ نافعہ رموز القرآن | | ۱۱۰ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ | |
| | رسالۃ الدر والنثر علی الامثلۃ العشر | محمد بن الشریف البلیدی المالکی (م ۱۱۶۷ھ) | ۸ | ۱۱۲۴ھ | ۱۲۸ | |
| | روضۃ الطرائف فی رسم المصاحف | برہان الدین ابراہیم بن عمر الجعبری | ۹ | ۱۱۰۰ھ | ۱۲۹ | |
| ۷۰ ★ | سراج القاری | ابو البقا علی بن عثمان | ۳۹۰ | ۱۲۰۰ھ | ۱۳۰ | |
| | " " | " " | ۳۳۵ | ۱۰۵۰ھ | ۱۳۱ | |
| ★ | شرح الجزریہ مسمی حواشی المفہمہ | شہاب الدین ابو بکر احمد بن محمد الجزری (م ۸۲۵ھ) | ۳۸ | ۱۲۶۲ھ | ۱۳۲ | |
| ★ | شرح الجزریہ " دقائق الحکمہ | ابو یحییٰ زکریا بن محمد الانصاری (م ۹۲۶ھ) | ۲۲ | ۱۰۶۸ھ | ۱۳۳ | |
| | " " | " | ۲۷ | ۱۱۷۸ھ | ۱۳۴ | |
| ۷۵ | " " | " | ۷۰ | ۹۵۲ھ | ۱۳۵ | |
| | " " (الآلی السنیہ) | شہاب الدین احمد بن محمد القسطلانی (م ۹۲۳ھ) | ۵۶ | ۱۲۰۰ھ | ۱۲۶ | |
| | شرح الشاطبیہ (الآلی الفریدہ) | ابو عبد اللہ محمد بن الحسن الفاسی (م ۹۵۶ھ) | ۲۳۲ | ۱۲۲۶ھ | ۱۲۹ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | شرح الشاطبیہ | ابو عبداللہ محمد بن الحسن الفاسی (م ۷۶۱ھ) | ۱۹۴ | ۷۶۹ھ | ۱۴۰ | |
| | " " (الفتح الوسیط) | علم الدین ابو الحسن علی بن محمد السخاوی (م ۶۴۳ھ) | ۱۲۹ | ۹۲۹ | ۱۴۱ | |
| ۸۰ ★ | شرح الشواذ (کتاب المحتسب) | ابو الفتح عثمان بن جنی (م ۳۹۲ھ) | ۲۵۹ | ۱۰۶۶ھ | ۱۴۲ | |
| | شرح طیبۃ النشر | محمد بن حسن المنیر السمنودی (م ۱۱۹۹ھ) | ۱۳۹ | ۱۲۸۸ھ | ۱۴۳ | |
| | شرح عمدۃ المفید | علم الدین علی بن محمد السخاوی (م ۶۴۳ھ) | ۳۴ | ۱۲۷۲ھ | ۱۴۴ | |
| | شرح عمدۃ المفید | اسمٰعیل بن محمد ابن الفقاعی (م ۷۱۵ھ) | ۱۸ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵/۱ | |
| | " " " | احمد بن محمود الادیب المقری | ۷ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵/۲ | |
| ۸۵ | شرح المقدمۃ الجزریہ | خالد بن عبداللہ الازہری (م ۹۰۵ھ) | | | ۲۵۴۹/۶ | |
| | شروط الفاتحہ | | ۱ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵/۴ | |
| | ضبط اعراب القرآن واختلافہا | | ۱۲ | ۱۲۰۰ھ | ۴۳۰۸ | |
| ★ | طیبۃ النشر فی القراءۃ العشر | شمس الدین محمد بن محمد الجزری (م ۸۳۳ھ) | ۱۹۷ | ۱۲۰۰ھ | ۳۹۶۶ | |
| | " " | " " | ۵۱ | ۱۲۰۲ھ | ۱۴۸ | |
| ۹۰ | العقد الفرید والدر النضید | | ۵۱ | ۱۱۹۷ھ | ۱۴۹ | |
| | عقد الآلی فی القراءات السبع العوالی | ابو حیان محمد بن یوسف الاندلسی (م ۷۴۵ھ) | ۴۵ | ۷۱۶ھ | ۱۵۰ | |
| | غایۃ الاختصار فی وقف حمزہ بالاوجہ الصحاح (ت ۱۲ ویں صدی ھ) | | ۱۲ | ۱۱۰۰ھ | ۱۵۲ | |
| | غنیۃ الطالبین وغنیۃ الراغبین | محمد بن قاسم البقری (م ۱۱۱۱ھ) | ۶۲ | ۱۱۰۰ھ | ۱۵۳ | |
| | غیث النفع فی القراءات السبع | سید علی النوری (۱۱ ویں صدی ھ) | ۲۵۴ | ۱۲۰۰ھ | ۱۵۴ | |
| ۹۵ | الفوز العظیم فی شرح فتح الکریم | شیخ محمد المتولی الازہری الحلوانی (م ۱۳۱۲ھ) | ۸۸ | ۱۲۹۰ھ | ۱۵۵ | |
| | قرۃ العین | علی بن عثمان ابن نقاح (العذری) | ۲۴ / ۶۵ | ۱۱۰۰ھ / ۱۱۷۴ھ | ۲۶۶۶ / ۲۵۴۹/۸ | |
| | القطر الکبری فی قراءۃ امام ابی عمرو البصری | عمر بن قاسم النقار (م ۹۰۰ھ) | ۵۰ | ۱۲۰۶ھ | ۱۵۶ | |
| | قطب الازہار السنیہ من قراءۃ الائمۃ الثلاثۃ المرضیہ | جعفر ابن ابراہیم السہسوانی (م ۸۹۴ھ) | ۳۷ | ۱۱۰۰ھ | ۱۵۷ | |
| | القواعد السنیہ فی قراءۃ حفص | ابراہیم بن اسمٰعیل الحدیثی (م ۱۱۲۰ھ) | ۱۵۶ | ۱۰۹۸ھ | ۱۵۸ | |
| ۱۰۰ | القواعد المقررہ والفوائد المحررہ | محمد بن قاسم بن اسماعیل البقری (م ۱۱۱۱ھ) | ۱۸ | ۱۲۰۰ھ | ۱۵۹ | |
| | کتاب العنوان فی القراءات السبع | اسمٰعیل بن خلف السرقسطی (م ۴۵۵ھ) | ۸۵ | ۶۳۲ھ | ۱۵۱ | |
| | کتاب فی احکام القراءۃ والتجوید | احمد بن احمد البخاری (۱۰ ویں صدی ھ) | ۲۳۰ | ۹۲۶ھ | ۹۸ | |

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر |
|---|---|---|---|---|---|
| | کتاب فی التجوید | | ۸ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۴۹/۴ |
| | کتاب فی الوقف (المخلص...) | | ۲۴۴ | ۱۱۰۹ھ | ۱۷۷ |
| ۱۰۵ | کنز اللطائف فی معرفات الیتیم المصاحف | | ۵۰ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ |
| | کنز المعانی (شرح حرز الامانی) | برہان الدین بن عمر الجعبری (م ۷۳۲ھ) | ۲۶۰ | ۱۰۰۰ھ | ۱۶۰ |
| | " " | " " " | ۲۲۶ | ۱۰۹۰ھ | ۱۶۱ |
| | " " | " " " | ۲۳۵ | ۱۰۹۷ھ | ۱۶۲ |
| ★ | کنز المعانی (شرح حرز الامانی) | محمد بن احمد شعلہ الموصلی الحنبلی (م ۶۵۶ھ) | ۳۴۹ | ۱۱۰۰ھ | ۱۶۳ |
| ۱۱۰ | " " | " " | ۲۲۴ | ۱۰۴۷ھ | ۱۶۴ |
| | " " | " " | ۲۰۲ | ۱۲ اویں صدی | ۲۲۹۴ |
| | لباب التجوید للقرآن المجید (شرح رسالۃ المختصر ... ت ۱۰۶۵ھ) | ملا حسین بن اسکندر الحنفی | ۱۶ | ۱۰۶۵ھ | ۱۶۵ |
| | المختصرۃ فی التجوید | ملا حسین بن اسکندر الحنفی (۱۱ ویں صدی) | ۲۱ | ۱۱۰۰ھ | ۱۶۶ |
| | مرشد الطلبہ فی القراءات العشرہ | احمد الرشیدی (یوسف امام آفندی) | ۱۳۳ | ۱۲۰۰ھ | ۱۶۷ |
| ۱۱۵ | مسائل مشتی | | ۱۲ | ۱۲۰۰ھ | ۲۶۶۷ |
| | " " | | ۱۲ | ۸۰۰ھ | ۲۵۴۹/۱ |
| | " " | | ۹ | ۸۰۰ھ | ۲۵۴۹/۵ |
| | مسائل القراءۃ | سلطان بن احمد بن سودۃ المراحی | ۴۱ | ۱۱۷۶ھ | ۱۰۰/۲ |
| | المستنیر فی القراءات العشر | ابن سوار احمد بن علی المصری (م ۱۰۷۵ھ) | ۱۱۳ | ۰۰۰ھ | ۱۶۸ |
| ۱۲۰ | مشکلات (القرآن) القراءات | احمد بن عمر الاسقاطی الحنفی (م ۱۱۵۹ھ) | ۲۰ | ۱۲۰۰ھ | ۱۶۹ |
| | مصطلح الاشارات | علی بن عثمان ابن القاصح (م ۸۰۱ھ) | ۱۴۱ | ۷۸۷ھ | ۱۷۰ |
| | المضبوط فی القراءات السبع | عثمان بن محمد بن محمد الغزنوی (۸ ویں صدی) | ۸۹ | ۱۱۱۳ھ | ۱۷۱ |
| | مطلوب القراءۃ | علامہ الشاطبی | | ۱۱۰۰ھ | ۳۵۸۲ |
| ★ | مقدمۃ السخاوی (ہدایۃ المرتاب) | علم الدین علی بن محمد السخاوی (م ۶۴۳ھ) | ۱۲ | ۱۲۶۷ | ۱۷۲ |
| ۱۲۵ | مقصد التلخیص فی المرشد | زکریا بن محمد الانصاری (م ۹۲۶ھ) | ۱۵۳ | ۱۱۵۴ھ | ۱۷۳ |
| ★ | المقنع / کتاب المقنع | ابو عمرو عثمان بن سعید الدانی (م ۴۴۴ھ) | ۴۸ | ۱۱۲۴ | ۱۷۴ |
| | " " | " " | ۵۲ | ۱۲۰۰ھ | ۱۷۵ |
| ★ | المکرر فیما تواتر من القراءات السبع | عمر بن قاسم بن محمد الانصاری | ۱۶۴ | ۱۲۰۰ھ | ۱۷۶ |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | | اوراق | کتابت | ترتیب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | منار الهدیٰ فی الوقف والابتداء | احمد بن عبدالکریم الاشمونی | ۱۱ویں صدی | ۳۳۲ | ۱۲۴۸ھ | ۱۷۸ | |
| ۱۳۰ | منظومۃ فی الضاد والظاء | سیف الدین ابوالنصر محمود بن محمود | | ۲ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۵ | |
| | المنح الفکریہ فی شرح المقدمۃ الجزریہ | علی بن سلطان محمد القاری | ۱۰۱۴ھ | ۷۳ | ۱۱۱۶ھ | ۱۷۹ | |
| | المواہب المکیہ | احمد بن اسعد الدہان | | ۱۸/۱۱ | ۱۲۹۲ | ۳۲۴۵ | |
| | مورد الظمآن فیما جاء من رسم القرآن | محمد بن محمد ابراہیم الشریشی | ۷۵۸ھ | ۱۱۰ | ۱۳۰۰ھ | ۱۸۰ | |
| | نزہۃ البرہ فی مذاہب القراء العشرۃ | ابراہیم بن عمر الجعبری | ۷۳۲ھ | ۷۵ | ۷۱۶ھ | ۱۸۰ | |
| ۱۳۵ ★ | النشر فی القراءات العشر | شمس الدین محمد بن محمد الجزری | ۸۳۳ھ | ۲۹۳ | ۱۰۰۰ھ | ۱۸۳ | |
| | " " | " " | | ۱۸۰ | ۱۰۰۰ھ | ۱۸۳ | |
| ★ | " " | " " | | ۱۹۸ | ۱۰۰۰ھ | ۱۸۳ | |
| | نکت الامالی علی عقد اللآلی | ابوحیان محمد بن یوسف اندلسی | ۷۴۵ھ | ۴۵ | ۷۱۶ھ | ۱۸۵ | |
| | الوسیلہ الی کشف العقیلہ | علم الدین علی بن محمد السخاوی | ۶۴۳ھ | ۷۵ | ۸۰۷ھ | ۱۸۶ | |
| ۱۴۰ | (کتاب) وقوف القرآن الکریم | | | ۲۶۱ | ۱۰۰۰ھ | ۳۲۴۰ | |
| ۱۴۱ | الہدایہ الی تحقیق الروایہ | عفیف الدین عثمان بن عمر العدنانی | ۸۴۶ھ | ۵۰ | ۱۱۵۲ھ | ۱۸۴ | |

# عربی

## تفسیر

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف/مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ۱۴۴ بو ★ | اتقان فی علوم القرآن | جلال الدین عبدالرحمٰن السیوطی م ۹۱۱ھ | ۱۳۲ | ۹۱۵ھ | ۱۹۰ | ★ = طبع شدہ |
| | " " | " | ۲۲۵ | ۱۰۷۳ھ | ۱۹۱ | |
| | " " | " " | ۴۰۷ | ۱۰۸۷ھ | ۱۹۲ | |
| ۱۴۵ | " " | " " | ۲۸۷ | ۱۱۰۰ھ | ۳۱۴۴ | |
| | " " | | ۲۵۷ | ۱۲۳۵ھ | ۳۳۶۴ | |
| ★ | احکام القرآن | احمد بن علی الرازی الجصاص م ۳۷۰ھ | ۱۶۶ | ۱۱۳۹ھ | ۱۹۳ | |
| | اخبار القرآنیہ و آثار الرحمانیہ | حسین بن علی بن افراسیاب | ۳۰۵ | ۱۰۷۱ھ | ۱۹۴ | |
| ★ | ارشاد العقل السلیم الی مزایا الکتاب الکریم | ابوالسعود محمد بن محمد العمادی | ۳۳۴ | ۱۰۰۹ھ | ۱۹۵ | |
| ۱۵۰ | " " " | " " | ۳۶۷ | ۱۰۰۹ھ | ۱۹۶ | |
| | اسرار التنزیل و انوار التاویل | فخر الدین محمد بن عمر الرازی م ۶۰۶ھ | ۱۶۲ | ۱۱۳۴ھ | ۱۹۷ | |
| ★ | الاسعاف بشرح شواہد القاضی والکشاف | خضر بن عطاء اللہ الموصلی م ۱۰۰۷ھ | ۲۶۰ | ۱۳۱۰ھ | ۱۹۸ | |
| | " " | " | ۲۶۵ | ۱۳۱۱ھ | ۱۹۹ | |
| | " " | " | ۲۱۹ | ۱۳۱۱ھ | ۲۰۰ | |
| ۱۵۵ | " " | " | ۱۴۶ | ۱۲۳۴ھ | ۲۰۱ | |
| ★ | اعجاز البیان فی تفسیر ام القرآن | صدرالدین محمد بن اسحاق القونوی م ۶۷۳ھ | ۷۹ | ۱۰۴۵ھ | ۲۰۲ | |
| | " | " " | ۱۴۲ | ۱۰۶۴ھ | ۲۰۳ | |
| ★ | الاکلیل فی استنباط التنزیل | جلال الدین عبدالرحمٰن السیوطی م ۹۱۱ھ | ۱۷۴ | ۱۲۰۰ھ | ۲۰۴ | |
| | " " | " " | ۱۳۹ | ۱۲۷۹ھ | ۳۱۵۴ | |
| ۱۶۰ ★ | انوار التنزیل و اسرار التاویل | قاضی ناصر الدین عبداللہ بن عمر البیضاوی م ۶۸۵ھ | ۲۸۷ | ۱۲۰۰ھ | A۵۵۵ ۳۱۱۲ | |
| | " " " | " " | | ۱۲۰۰ھ | A۵۵۵ ۱۶۶۴ | |
| | " " " | " " | ۲۷۲ | ۸۸۳ھ | A ۳۱۹۸ | |
| | " " " | " " | ۲۷۰ | ۸۸۳ھ | B ۳۱۹۸ | |
| | " " " | " " | ۲۵۲ | ۱۰۸۲ھ | ۳۱۴۳ | |
| ۱۶۵ | " " " | " " | ۲۸۱ | ۱۰۶۵ھ | ۲۶۶۸ | |

عربی

| | نام کتاب سے | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت سے | کتاب نمبر | کیفیت سے |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | انوار التنزیل واسرار التاویل | قاضی ناصر الدین عبداللہ بن عمر البیضاوی م ۶۸۵ھ | ۷۹۸ | ۱۲۰۰ھ | ۲۰۵ | |
| | " " " | " " | ۲۸۶ | ۱۰۸۸ھ | ۲۰۶ | |
| | " " " | " " | ۲۳۱ | ۱۱۱۱ھ | ۲۰۷ | |
| | " " " | غلام تقشبند بن عطاء اللہ | ۵۴۴ | ۱۰۹۷ھ | ۸۰۰=۲۶۲ | |
| ۱۷۰ | انوار القرآن وازہار القرآن | | ۲۷۵ | ۱۱۱۵ھ | ۹۲ | |
| | بحر الحقائق والمعانی | عبداللہ بن محمد (نجم الدین الرازی) | ۳۲۳ | ۹۰۰ھ | ۲۰۸ | |
| | بحر الدرر | محمد معین بن محمد القراجی مسکین | ۴۰۷ | ۱۱۰۰ھ | ۲۰۹ | |
| | البرہان فی ترتیب سور القرآن | ابو جعفر احمد بن الزبیر الغرناطی م ۷۰۸ھ | ۹۲ | ۱۱۱۱ھ | ۲۱۰ | |
| | البرہان فی توجیہ متشابہ القرآن | محمود ابن حمزہ بن نصر الکرمانی تقریباً ۵۰۵ھ | ۵۲ | ۷۴۷ھ | ۲۱۱ | |
| ۱۷۵ | بیان البرہان فی اعجاز القرآن (بدیع القرآن) | عبدالعظیم بن عبدالواحد م ۹۵۴ھ | ۱۶۱ | ۱۱۱۱ھ | ۲۱۲ | |
| | البیان فی کشف آیات القرآن | | ۲۶۰ | ۱۲۰۰ھ | ۲۱۳ | |
| | البیانات فی بیان بعض الآیات | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | ۷ | ۱۲۰۰ھ | ۲۵۶۸/۱۰ | |
| ★ | تبصیر الرحمٰن وتیسیر المنان | علاء الدین علی بن احمد الہمائی م ۸۲۵ھ | ۳۰۷ | ۱۲۰۰ھ | ۲۱۴ | |
| | " " | " " | | | ۲۱۵ | |
| ۱۸۰ ★ | التبیان فی آداب حملۃ القرآن | محی الدین ابوزکریا یحییٰ بن شرف النووی م ۶۷۶ھ | ۱۰۰ | ۸۴۸ھ | ۲۱۶ | |
| ★ | التبیان فی اعراب القرآن | ابوالبقاء عبداللہ بن الحسین النحوی م ۶۱۶ھ | ۲۸۳ | ۷۰۰ھ | ۲۱۷ | |
| | التبیان فی شرح مورد الظمآن | محمد بن عبداللہ الضنہاجی (۸ ویں صدی ھ) | ۱۷۸ | ۱۱۰۰ھ | ۱۴۶ | |
| | تبیین الاحکام فی تفسیر القرآن | | ۱۹۲ | ۱۰۰۰ھ | ۳۱ ۲۵۵ | |
| | تجرید الکشاف | ابوالحسن علی بن محمد | ۲۳۵ | ۱۲۰۰ھ | ۲۱۸ | |
| ۱۸۵ | " " | " | ۲۰۱ | ۱۲۰۰ھ | ۲۱۹ | |
| | " " | " | ۲۶۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۲۰ | |
| | تخریج احادیث الکشاف جلد اول | جمال الدین عبداللہ بن یوسف الزیلعی م ۶۷۱ھ | ۲۲۷ | ۱۲۰۹ھ | ۲۲۱ | |
| | " " " | " " | ۱۹۸ | ۱۲۰۹ھ | ۲۲۲ | |
| | التذکار فی افضل الاذکار | ابوعبداللہ محمد بن احمد القرطبی م ۶۷۱ھ | ۴۱ | ۸۴۰ھ | ۲۲۳ | |
| ۱۹۰ | تفسیر آیۃ النور وسورۃ الواقعہ | صدر الدین الشیرازی (محمد بن ابراہیم) | ۵۳ | ۱۱۱۵ھ | ۸۰۰=۲۵۶ | |
| ★ | تفسیر ابن عباس | | ۳۶ | ۱۱۶۵ھ | ۲۲۴ | |
| | " " | | ۲۸۹ | ۱۲۰۰ھ | ۲۲۵ | |
| ★ | تفسیر ابن کثیر | عماد الدین ابوالفداء اسماعیل ابن کثیر م ۷۷۴ھ | ۲۰۶ | ۱۲۰۰ھ | ۲۲۶ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب تحریر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ★ تفسیر ابن کثیر | عماد الدین ابو الفدا اسماعیل ابن کثیر م ۷۷۴ھ | ۴۸۷ | ۱۲۰۰ھ | | ۲۲۷ |
| | " " | " " | ۳۰۱ | ۱۲۰۰ھ | | ۲۲۸ |
| ۱۹ | " " | " " | ۲۴۹ | ۱۲۰۰ھ | | ۲۲۹ |
| | التفسیر الاصفیٰ | محمد بن مرتضیٰ (محسن کاشانی) م ۱۰۹۰ھ | ۳۷۱ | ۱۱۰۰ھ | | ۲۳۰ |
| | تفسیر الدیلمی | ابو محمد الحسن الدیلمی | ۱۸۳ | ۹۳۷ھ | | ۳۰۵۶ |
| | تفسیر سورۂ عم | فیضی | ۴۶ | ۱۲۰۰ھ | | ۲۹۶۲ |
| ۲۰ | تفسیر سورۃ الخلق والناس | ابن القیم الجوزی | ۱۹ | ۱۲۲۴ھ | | ۲۹۶۴ |
| | تفسیر سورۃ کوثر | ابن تیمیہ م ۷۲۸ھ | ۵ | ۱۲۲۴ھ | | |
| | ★ تفسیر سورۃ الکہف | جلال الدین محمد بن احمد المحلی م ۸۶۴ | | | | ۱۳۵۷ |
| | تفسیر سورہ سبح اسم | نور اللہ الحسینی الشوشتری | ۱۵۴ | ۱۰۰۰ھ | | ۲۳۲ |
| | تفسیر سورہ یوسف | | ۸۸۸ | ۱۲۱۵ھ | | ۲۳۳ |
| ۲۰۵ | تفسیر صادق | امام جعفر الصادق | ۲۳۲ | ۱۱۰۰ھ | | ۲۳۴ |
| | " " | " " | ۱۰۳ | ۱۱۰۰ھ | | ۲۳۵ |
| | التفسیر الصافی | محمد بن مرتضیٰ (محسن کاشانی) م ۱۰۹۰ھ | ۱۸۱ | ۱۲۵۷ | | ۲۳۶ |
| | التفسیر علی بعض سور القرآن | محمد بن عبد الوہاب الجندی | ۶۵ | ۱۲۰۰ھ | | ۲۶۶۹ |
| | تفسیر القرآن | علی بن ابراہیم بن ہاشم القمی م ۳۲۹ھ | ۲۰۵ | ۱۲ ویں صدی | | ۲۳۷ |
| ۲۱۰ | " " | " " | ۳۹۹ | ۱۲۵۴ھ | | ۲۳۸ |
| | " " | " " م ۳۲۹ھ | ۳۲۰ | ۱۰۶۸ھ | | ۱۳۹۲ |
| | " " | نور الدین علی بن ناصر | ۲۵۳ | ۹۱۸ھ | | ۲۴۶۷ |
| | " " | | ۱۳۷ | ۱۲ ویں صدی | | ۲۳۹ |
| | " " | | ۲۵۴ | ۹ ویں صدی | | ۲۴۰ |
| ۲۱۵ | " " | | ۱۷۵ | ۱۰۰۳ھ | | ۲۴۱ |
| | " " | | ۲۹ | ۱۳۰۰ھ | | ۸۵۵/۶۶۲ |
| | تفسیر نور الثقلین جلد ۴ | عبد علی بن جمعۃ الشیرازی | ۲۲۴ | ۱۱۰۶ھ | | ۸۵۵/۷۴۶ |
| | " " جلد ۲ | " " | | | | ۸۵۵/۷۴۵ |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف، مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | تفسیر الواحدی | ابو الحسن علی بن احمد النیشاپوری | ۲۶۳ | ۹۷۵ھ | ۲۴۲ | |
| ۲۳۰ | " " جلد اول و ثانی | " " | ۳۹۱ | ۱۱۰۰ھ | ۸۵۵۸۹۱ | |
| | التفسیر الوجیز | " " | ۳۰۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۴۳ | |
| | تفسیر ایها الذین آمنوا الآیۃ (رسالہ فی التفسیر) | غلام بن ادریس الرومی | ۱۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۴۴ | |
| | تقریب الکشاف | محمد بن مسعود الغالی السفارم م ۷۱۲ھ | ۳۲۰ | ۹۰۰ھ | ۲۴۵ | |
| | " " | | ۵۰۸ | ۱۲۰۰ھ | ۲۴۶ | |
| ۲۳۵ | التقریب المختصر من التہذیب | | ۲۴۸ | ۱۰۵۵ھ | ۲۴۷ | |
| | التہذیب فی التفسیر | محسن بن محمد بن کرد البیہقی الحاکم م ۴۹۴ھ | ۱۸۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۷۰ | |
| | " " | " " | ۱۶۹ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۷۱ | |
| | " " | " " | ۱۸۴ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۷۲ | |
| | " " | " " | ۲۶۴ | ۹۲۷ھ | ۲۶۷۳ | |
| ۲۳۰ | " " | " " | ۲۸۰ | ۹۰۰ھ | ۲۶۷۴ | |
| | " " | " " | ۲۷۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۷۵ | |
| | " " | " " | ۲۴۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۷۶ | |
| | تیسیر البیان فی تخریج آیات القرآن | لا احمد المعروف بہ نجان داؤد | ۱۵۸ | ۱۰۹۲ھ | ۲۴۸ | |
| | تیسیر البیان لاحکام القرآن | جمال الدین محمد بن علی | ۱۷۶ | ۱۱۵۷ھ | ۲۴۹ | |
| ۲۳۵ | جامع البیان فی تفسیر القرآن | نور الدین سید معین ابن صفی الدین | ۶۷۶ | ۱۰۰۰ھ | ۲۵۰ | |
| ★ | " " | " " | ۴۴۸ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۱ | |
| | الجامع لاحکام القرآن | ابو عبد اللہ محمد بن احمد الانصاری القرطبی م ۶۷۱ھ | ۳۱۰ | ۱۰۰۰ھ | ۲۵۲ | |
| | الجواہر الفوراتیہ فی استخراج آیات القرآنیہ | ناصر بن حسین حسنی | | ۱۲۰۰ھ | | |
| ★ | جلالین | جلال الدین بن محمد السیوطی م ۹۱۱ھ | ۴۳۶ | ۱۰۰۰ھ | ۲۵۲ | |
| ۲۴۰ | " | " " | ۷۱۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۴ | |
| | " | " " | ۳۰ | ۱۲۰۰ھ | ۲۵۵ | |
| | " | " " | ۱۱۵ | ۱۳۰۰ھ | ۳۲۰۱ | |
| | جمالین | ملا علی قاری م ۱۰۱۶ھ | ۵۴۵ | ۱۰۰۰ھ | ۲۵۶ | |
| | جنۃ النعیم فی فضائل القرآن الحکیم | محمد ہاشم بن عبد الغفور السندی م ۱۱۷۴ھ | ۱۶۳ | ۱۰۰۰ھ | ۲۵۷ | |
| ۲۴۵ ★ | جوامع الجوامع | ابو علی الفضل بن الحسن المشہدی | ۳۰۰ | ۱۱۰۰ھ | ۸۵۷۱۳۶۷ | |

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | جوامع الجوامع جلد اول | ابو علی الفضل بن الحسن المشہدی | ۸۸ | ۱۰۸۲ھ | ۸۵۵۱۳۹۱ | |
| | جواہر البحار | احمد بن محمد الخادمی | ۲۰۲ | ۱۱۸۶ھ | ۲۵۸ | |
| * | حاشیہ البیضاوی | محمد بن شیخ مصلح الدین شیخ زادہ م ۹۵۰ھ | ۳۶۶ | ۹۵۲ھ | ۲۶۹ | |
| | " " | " " | ۲۰۷ | ۱۱۰۰ھ | ۲۷۰ | |
| ۲۵۰ | " " | " " | ۲۸۰ | ۱۱۰۰ھ | ۲۷۱ | |
| | " " | " " | ۳۹۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۷۲ | |
| | حاشیۃ الجلالین | احمد بن محمد الصاوی المالکی الخلوتی م ۱۲۴۱ھ | ۴۷۶ | ۱۲۲۵ھ | ۲۵۹ | |
| | " " | " " | ۲۵۹ | ۱۲۲۵ھ | ۲۶۰ | |
| | حاشیہ علی التفسیر البیضاوی | محمد بن جمال بن رمضان الشرونانی م ۱۰۲۰ھ | ۴۷۷ | ۹۰۰ھ | ۲۶۱ | |
| ۲۵۵ | " " | الو | ۴۵۳ | ۱۲۰۰ھ | ۲۶۲ | |
| | " " | ابو الفضل محمد القرشی الکانپوری م ۹۴۲ھ | ۳۲۵ | ۹۸۱ھ | ۲۶۳ | |
| | " " | عصام الدین ابراہیم بن محمد الاسفرائنی م ۹۴۴ھ | ۳۱۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۴ | |
| | " " | " " | ۴۴۶ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۵ | |
| * | حاشیہ علی تفسیر البیضاوی | عبد الحکیم سیالکوٹی م ۱۰۶۷ھ | ۲۲۹ | ۱۰۰۰ھ | ۲۱۸۶ | |
| ۲۶۰ | " " | " " | ۳۳۴ | ۳ ربیع الاول | ۲۷۲۸ | |
| | " " | " " | ۱۰۷ | ۱۱۷۰ھ | ۳۴۰۷ | |
| | " " | " " | ۲۵۷ | ۱۲۰۰ھ | ۲۶۷۷ | |
| | حاشیہ علی التفسیر البیضاوی | محمد بن حسین بن عبد الصمد العاملی م ۱۰۳۱ھ | ۶۴ | ۱۰۳۱ھ | ۲۶۶ | |
| | " " | " " | ۸۹ | ۱۰۸۹ھ | ۲۶۷ | |
| ۲۶۵ | " " | ابو المنصور قاضی نور اللہ الشوستری | ۴۳۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۸ | |
| | " " = فتح الجلیل | شیخ زکریا بن محمد الانصاری م ۹۲۶ھ | ۱۰۵ | ۱۱۰۰ھ | ۲۶۱۳ | |
| | حاشیہ علی الکشاف (شرح الغیب فی الکشف عن قناع الریب) | شرف الدین الحسین بن محمد الطیبی م ۷۴۳ھ | ۳ | ۱۲۰۰ھ | ۲۷۳ | |
| | " " | " " | ۳۳۹ | ۱۲۰۰ھ | ۲۷۴ | |
| | " " | " " | ۲۲۱ | ۷۶۷ھ | ۲۷۵ | |
| ۲۷۰ | " " | " " | ۴۸۴ | ۷۶۸ھ | ۲۷۶ | |
| | الحاشیہ علی الکشاف | | ۲۸۷ | ۸۰۰ھ | ۲۶۷۸ | |
| | " " | سعد الدین مسعود بن عمر التفتازانی م ۷۹۱ھ | ۳۶۲ | ۱۰۰۰ھ | ۲۷۸ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | الحاشیہ علی الکشاف | سعد الدین مسعود بن عمر التفتازانی م ۷۹۱ھ | ۳۶۲ | ۱۰۰۰ھ | ۲۷۸ | |
| | ★ حاشیہ علی الکشاف | سید شریف الجرجانی | ۹۷ | ۱۱۰۰ھ | ۲۰۹ | |
| ۲۷۵ | " " | " " | ۵۷ | ۱۱۰۰ھ | ۳۰۵۷ | |
| | " " | " " | ۲۱۱ | ۱۲ ردیں عدد | ۳۰۵۸ | |
| | حاشیہ علی التفسیر الکشاف | محمد بن الحسن الہمدانی م ۵۲۱ھ | ۲۲۵ | ۱۰۰۰ھ | ۴۰۷۱ | |
| | حقائق التاویل و دقائق التنزیل (تاویلات القرآن) | کمال الدین عبد الرزاق الکاشی م ۷۳۶ھ | ۲۶۳ | ۱۱۰۰ھ | ۲۸۰ | |
| | حقائق السلمی [الحقائق فی التفسیر] | محمد بن الحسین السلمی النیشاپوری م ۴۱۲ھ | ۲۳۸ | ۹۰۰ھ | ۲۸۱ | |
| ۲۸۰ | الدر الشفاف | عبد اللہ بن الہادی بن یحیی بن حمزہ الزیدی م تقریباً ۸۱۰ھ | ۲۱۷ | ۱۰۵۸ھ | ۲۸۲ | |
| | ★ الدر المنثور فی التفسیر الماثور | جلال الدین بن عبد الرحمن السیوطی | ۲۲۱ | ۱۲۱۴ھ | ۲۸۳ | |
| | " " | " " | ۳۶۲ | ۱۲۱۵ھ | ۲۸۴ | |
| | " " | " " | ۲۹۰ | ۱۲۱۶ھ | ۲۸۵ | |
| | " " | " " | ۲۶۳ | ۱۲۱۷ھ | ۲۸۶ | |
| ۲۸۵ | " " | " " | ۲۹۸ | ۱۲ ردیں عدد | ۲۸۷ | |
| | " " | " " | ۱۸۶ | ۱۲ ردیں عدد | ۲۸۸ | |
| | الدر النظیم فی فضائل القرآن العظیم | محمد بن احمد بن عبد اللہ بن سہیل الخزرجی ابن الخشاب | ۲۰۰ | ۹۹۱ھ | ۲۸۹ | |
| | الرسالۃ العطائیہ | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | ۲ | ۱۲۰۰ھ | ۲۵۶۸/۴۷ | |
| | الرسالۃ فی تفسیر قولہ تعالیٰ یمحو اللہ ما یشاء و یثبت | جلال الدین السیوطی م ۵۱۱ھ | ۲ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۷۰/۲ | |
| ۲۹۰ | الرسالۃ فی التفسیر | محمد الکتبی | ۵ | ۱۲۰۰ | ۲۶۷۹ | |
| | رسالۃ منظومۃ فی ضبط اعراب کلم القرآن | | ۱۲ | ۱۲۰۰ھ | ۴۳۰۸ | |
| | رسالۃ نافعۃ رموز القرآن | | ۱۱۰ | ۱۰۰۴ھ | ۳۰۱۵ | |
| | رسالۃ الندو النشر علی الاسئلۃ العشر | محمد بن محمد الشریف البلیدی المالکی | ۸ | ۱۱۲۴ھ | ۱۲۸ | |
| | روضۃ الطرائف فی رسم المصاحف | برہان الدین ابراہیم عمر الجعبری | ۹ | ۱۱۰۰ھ | ۱۲۹ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ۲۹۵ ★ | زبدۃ البیان فی شرح آیات احکام القرآن | لاحمد بن محمد اردبیلی م ۹۹۳ھ | ۲۶۰ | ۹۹۵ھ | ۲۳۱ | |
| | زبدۃ التفاسیر | ملا فتح اللہ بن شکر اللہ الکاشانی م ۹۸۸ھ | ۸۵ | ۱۲۰۰ھ | ۳۶۱۷ | |
| | زبدۃ التفاسیر من عہد المعین دعہد شاہجہانی [ت ۱۰۷۱ھ] | معین الدین بن خاوند محمود نقشبندی | ۳۴۱ | ۱۰۱۷ھ | ۲۹۱ | |
| ★ | سواطع الالہام | ابو الفیض بن المبارک الہندی | ۲۲۴ | ۱۱۰۰ھ | ۲۹۲ | |
| | " | " " " | ۲۲۸ | ۱۰۰۰ھ | ۲۹۳ | |
| ۳۰۰ | شرح آیات الاحکام | عبد اللہ بن محمد الزبیدی النجری م ۸۷۳ھ | ۱۲۳ | ۱۱۰۰ھ | ۲۹۸۷ | |
| | شرح کتاب التاویلات | علاء الدین ابو بکر محمد بن احمد السمرقندی م ۵۴۰ھ | ۱۸۴ | ۷۰۰ھ | ۲۹۴ | |
| | شرح علی مقدمہ ابی یحیی زکریا انصاری | احمد بن عبد الحق السنباطی | ۷۴ | ۹۰۰ھ | ۲۹۵ | |
| | ضبط اعراب القرآن واختلافہا | | ۱۲ | ۱۲۰۰ھ | ۴۳۰۸ | |
| ★ | عرائس البیان فی حقائق القرآن | ابو محمد روزبہان بن ابی نصر البقلی الشیرازی م ۶۰۶ھ | ۴۰۴ | ۱۰۱۹ھ | ۲۹۶ | |
| ۳۰۵ ★ | عنایۃ القاضی وکفایۃ الراضی | شہاب الدین احمد بن محمد الخفاجی م ۱۰۶۹ھ | ۵۶۶ | ۱۰۹۸ھ | ۲۹۷ | |
| | " " " | " " | ۶۷۵ | ۱۱۰۰ھ | ۲۹۸ | |
| | عیون التفاسیر للفضلاء السماسیر | شہاب الدین احمد بن محمد السیواسی م ۸۰۳ھ | ۲۸۱ | ۹۰۰ھ | ۲۹۹ | |
| ★ | غرائب القرآن ورغائب الفرقان [ت ۷۲۸ھ] | نظام الدین الحسن بن محمد القمی نظام الاعرج | ۶۷۵ | ۱۱۰۸ھ | ۳۰۰ | |
| | " " " | " " " | ۲۷۳ | ۹۰۰ھ | ۳۰۱ | |
| ۳۱۰ | غنیۃ الفقیر | احمد بن عبد المنعم الدمنہوری م ۱۱۹۲ھ | ۱۶ | ۱۲۲۴ھ | ۳۰۲ | |
| | فتح الخبیر بما لا بد منہ فی علم التفسیر | شاہ ولی اللہ الدہلوی | ۶۸ | ۱۳۰۰ھ | ۳۶۶۷ | |
| ★ | فتح الرحمن بکشف ما یلبس فی القرآن | زین الدین ابو یحیی زکریا الانصاری | ۱۳۸ | ۱۱۰۰ھ | ۳۰۳ | |
| | فوائد فی علم القراءۃ | | ۹ | ۱۲۰۴ھ | ۲۰۲/۲ | |
| ★ | الفوز الکبیر فی اصول التفسیر | شاہ ولی اللہ الدہلوی | ۸۹ | ۱۳۰۰ھ | ۸۲۲ ۱۴۲ | |
| ۳۱۵ | فہرست آیات القرآن | محمد باقر بن شرف الدین | ۱۱۹ | ۱۰۰۰ھ | ۳۰۴ | |
| | فیوض الاتقان فی وجوہ القرآن | حمد اللہ بن خیر الدین ۱۰ دین محمدی | ۱۶ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۴۹/۵ | |
| | الکاف والشاف فی تخریج احادیث الکشاف | شہاب الدین احمد بن علی بن حجر العسقلانی م ۸۵۲ھ | ۲۷۷ | ۱۰۸۲ھ | ۳۰۵ | |
| | کتاب التفسیر | | ۱۵۹ | ۱۰۰۰ھ | ۸۲۲ ۱۳۳۳ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف / مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | کتاب العنوان فی القرأت السبع | اسمٰعیل بن خلف السرقسطی م ۴۵۵ھ | ۸۵ | ۶۳۲ھ | ۱۵۱ | |
| ۳۳۰ | کتاب فی تفسیر القرآن | | ۴۲۱ | ۱۳۰۰ھ | ۸۰۰۱۶۶۴ | |
| ★ | کتاب الکہف والرقیم فی شرح بسم اللہ الرحمٰن الرحیم | عبدالکریم الجمیل | ۱۵ | ۱۰۰۰ھ | ۸۰۰۵۳۵ | |
| | کتاب الناسخ والمنسوخ | ابوالقاسم ہبۃ اللہ بن سلامۃ اللہ البغدادی م ۴۱۰ھ | ۲۶ | ۱۲۶۷ھ | ۳۶۲۲ | |
| ★ | " " | " " " | ۳۴ | ۱۲۴۴ھ | ۸۰۰۱۶۷۰ | |
| | " " | عبدالرحمٰن بن علی بن محمد الجوزی م ۵۹۲ھ | ۱۴۵ | ۱۲۰۰ھ | ۳۴۴ | |
| ۳۳۵ ★ | الکشاف عن حقائق التنزیل | محمد بن عمر جار اللہ زمخشری | ۳۲۰ | ۱۰۸۴ھ | ۳۰۷۷۸ | |
| ★ | " " " | " " | ۳۱۷ | ۱۱ ویں صدی | ۳۰۷۷۵ | |
| ★ | " " " | " " | ۲۰۴ | ۸۸۱ھ | ۳۰۷۴ | |
| ★ | " " " | " " | ۶۸۹ | ۸۲۴ھ | ۳۰۶ | |
| ★ | " " " | " " | ۳۸۴ | ۱۰۷۰ھ | ۳۰۷ | |
| ۳۳۰ ★ | " " " | " " | ۲۰۳ | ۹۰۰ھ | ۳۰۸ | |
| | کشف اسرار البیان عن آداب جملۃ القرآن ت ۷۶۵ھ | محمد بن الحسن بن خادم البقاعی | ۲۷۷ | ۹۰۰ھ | ۳۰۹ | |
| | کنز الفرقان فی فقہ القرآن | ابوعبداللہ المقداد بن جلال الحلی ۸ ویں صدی | ۲۱۰ | ۱۰۶۰ھ | ۳۱۰ | |
| ★ | لباب النقول فی اسباب النزول | جلال الدین عبدالرحمٰن السیوطی م ۹۱۱ھ | ۱۵۳ | ۹۲۳ھ | ۳۱۱ | |
| ★ | لطائف الاشارات | ابوالقاسم عبدالکریم بن ہوازن القشیری م ۴۶۵ھ | ۲۶۸ | ۹۰۰ھ | ۳۱۲ | |
| ۳۳۵ | " " | " " | ۲۷۵ | ۹۰۰ھ | ۳۱۳ | |
| | المتوکلی | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | ۷ | ۱۲ ویں صدی | ۲۵۷۷/۱ | |
| ★ | مجاز القرآن | عزالدین بن عبدالسلام م ۶۶۰ھ | ۱۲۸ | ۶۸۷ھ | ۳۱۴ | |
| | " " | " " | ۱۱۵ | ۶۸۷ھ | ۳۱۵ | |
| ★ | مجمع البیان فی علوم القرآن جلد اول | ابوعلی الفضل بن الحسن الطبرسی م ۵۴۸ھ | ۵۸۸ | ۱۱۰۰ھ | ۴۳۳۵ | |
| | " " جلد ثانی | " " | ۵۵۱ | ۱۱۰۰ھ | ۴۳۳۶ | |
| ۳۴۰ | " " " | " " " | | ۱۱۰۰ھ | ۳۱۷ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف/مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ★ | مجمع البیان لعلوم القرآن | رضی الدین ابوعلی الفضل الطبرسی م ۵۴۸ھ | ۲۱۸ | ۱۲۰۰ھ | ۳۱۸ | |
| ★ | " " | " " | ۱۹۱ | ۱۲۰۰ھ | ۳۱۲۶ | |
| | مختصر البیان فی بیان تفسیر القرآن | | ۴۲۷ | ۹۰۰ھ | ۳۱۹ | |
| ۳۴۷ | مختصر الکشاف | | ۲۸۴ | ۹۰۰ھ | ۳۲۱ | |
| | مختصر فی علم الناسخ والمنسوخ | هبة الله بن علی بن ثابت الانصاری م ۵۹۸ھ | ۱۰ | ۱۰۰۰ھ | ۳۲۰ | |
| | مدارج الاسناد فی خواص القرآن | ارتقا الصفوتی، ابوعلی محمد | ۴۷ | ۱۲۵۱ھ | ۸۱۳ | |
| | الدر النظیم فی خواص القرآن العظیم | عفیف الدین عبدالله بن اسعد الیافعی | | | ۴۳۷۳ | |
| ★ | مدارک التنزیل جلد اول و ثانی | ابوالبرکات عبدالله بن محمود النسفی | | ۱۲ ویں صدی ھ | ۱۲۸۹/۹۰ | |
| ۳۵۰ ★ | مدارک التنزیل | حافظ الدین ابوالبرکات عبدالله احمد | ۵۴۵ | ۹۰۰ھ | ۳۲۲ | |
| ★ | " " | " " " | ۳۵۴ | ۱۰۰۰ھ | ۳۲۳ | |
| ★ | " " | " " " | ۲۷۶ | ۱۰۰۰ھ | ۳۲۴ | |
| | مرآة العارفین | منسوب بہ امام حسین | ۱۱ | ۱۲۰۰ھ | ۳۸۷۰ | |
| | المسلمة فی البسملة | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | ۲ | ۱۲۰۰ھ | ۲۵۶۸/۵۳۵ | |
| ۳۵۵ ★ | معالم التنزیل | ابومحمد الحسین محمود الفراء البغوی | ۶۷۶ | ۹۰۰ھ | ۳۲۵ | |
| ★ | " | " " | ۵۶۵ | ۹۰۰ھ | ۳۲۶ | |
| ★ | " | " " | ۵۸۳ | ۱۲۷۷ھ | ۳۲۷ | |
| ★ | " | " " | ۴۲۳ | ۱۲۰۰ھ | ۳۲۸ | |
| ★ | " | " " | ۱۴۲ | ۱۲۰۰ھ | ۳۱۸۸ | |
| ۳۶۰ ★ | مفاتیح الغیب (تفسیر کبیر) | فخر الدین ابوعبدالله محمد بن عمر الرازی | ۳۵۶ | ۹۰۰ھ | ۳۲۹ | |
| ★ | " | " " | ۲۱۰ | ۹۰۰ھ | ۳۳۰ | |
| ★ | " | " " | ۲۱۵ | ۹۰۰ھ | ۳۳۱ | |
| ★ | " | " " | ۳۴۶ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۲ | |
| ★ | " | " " | ۳۴۶ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۳ | |
| ۳۶۵ ★ | " | " " | ۶۰۹ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۴ | |
| ★ | " | " " | ۴۲۲ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۵ | |
| ★ | " | " " | ۵۹۲ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۶ | |
| ★ | " | " " | ۵۷۹ | ۱۰۰۰ھ | ۳۳۷ | |

ی

| | نام کتاب | نام مصنف/مؤلف | اوراق | کتابت | کتاب نمبر | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | مفاتیح الغیب (تفسیر کبیر) | فخر الدین ابو عبد اللہ محمد بن عمر الرازی | ۴۷۵ | ۱۰۸۴ھ | ۲۳۸ | |
| ۳۰ | " " | " " | ۳۲۱ | ۹۴۲ھ | ۲۳۹ | |
| | مفردات الفاظ القرآن | ابو القاسم الحسین بن محمد الراغب الاصفہانی ۵۰۲ھ | ۱۸۲ | ۱۰۸۸ھ | ۲۴۰ | |
| | المقدمۃ فی الالفاظ المعربہ | جلال الدین السیوطی | ۱۳ | ۱۱۰۰ھ | ۲۵۷/۲۳۰ | |
| ★ | نزہۃ القلوب فی تفسیر غرائب القرآن | محمد بن عمر بن احمد بن العزیز السجستانی ۳۳۰ھ | ۱۲۸ | ۵۹۶ھ | ۲۴۵ | |
| ★ | نفائس العرائس | ابو اسحاق احمد بن ابراہیم م ۴۲۷ھ | ۲۰۲ | ۱۱۰۰ھ | ۳۴۶ | |
| ۲۷۷ | نفائس العرائس و لواقح الیتجان | | ۲۶۰ | ۱۰۰۰ھ | ۱۳۹۳ A56 | |
| | نور التقلین | عبد علی بن جمعہ العروسی ۱۱ ویں صدی | ۲۶۰ | ۱۲۵۲ھ | ۳۴۷ | |
| ★ | النہر الماد من البحر المحیط | ابو حیان محمد بن یوسف الاندلسی م ۷۴۵ھ | ۲۲۸ | ۸۶۹ھ | ۳۴۸ | ج اول |
| | " " | " " | ۲۴۲ | ۸۷۰ھ | ۳۴۹ | ج دوم |
| ۳۸۰ | الواضحہ فی استخراج کل آیۃ (ھادیہ) (لقب ثانی) رسالہ فی فہرست القرآن المجید | محمد علی الکرمیلانی | | | ۲۹۰ | |

# ہندستان میں

# علوم قرآنیہ کے غیر مطبوعہ مخطوطات

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | احسن الحدائق | صفدر علی بن حیدر علی | بخش، رضا | |
| | ارشاد القاری | مصطفیٰ بن ابراہیم القاری | " " | |
| | اساس العلوم | حاکم بن عماد ناگوری | رضا | |
| | اصدق البیان | | بخش | |
| ۵ | افادات عزیزی | شاہ عبدالعزیز دہلوی | ندوہ | |
| | الاکلیل فی اسرار التاویل | | آصفیہ | |
| | اکمل تیسیر البیان فی تخریج آیات القرآن | حبیب اللہ اصفہانی | آزاد | |
| | امارات الکلم الرحمانی | مقرب خاں محمد سعید مصطفیٰ | دیوان | |
| | انیس المرید بن وروضۃ المحبین (۵۰۴ھ) | ابو نصر احمد بن احمد البخاری | بخش | |
| ۱۰ | انیس المریدین وشمس المجالس | | " | |
| | ایجاز المعانی / ایضاح المعانی شرح عزالامانی | حسین بن عثمان | آصفیہ، ابوالخیر | |
| | بحر العلوم الاسلامیہ (تفسیر مصطفوی) | غلام مصطفیٰ بن محمد اکبر تھانیسری | رضا | |
| | بحر المعانی | محمد بن خواجگی (خاوند میاں) | بخش | |
| | برہان المعنی | خوند میاں خواجگی جونپوری | رضا | |
| ۱۵ | بستان القراء | احمد بن محمد القرشی | دمڑیا | |
| | البصائر | محمد بن الحسین النیشاپوری | سالار | |
| | تبصرۃ القراء (قبل ۷۷۰ھ) | ملا حسن القاری سبزواری | ادبیات | |
| | تجرید فی احکام التجوید | | آصفیہ | |
| | تجرید فی احکام التجوید | میر عبداللہ تجرد | " | |
| ۲۰ | تجوید لاینفک | محمد طاہر استرآبادی | رضا | |
| | تحریر المعانی وتقریر المبانی فی تفسیر سبع المثانی | فضل اللہ اصفہانی | " | |
| | تحفۃ الابرار | مصطفیٰ بن ابراہیم القاری | رضا، آصفیہ | |
| | تحفۃ الحفاظ | اسمٰعیل قاسم بن طاہر ملتانی | دمڑیا | |
| | تحفۃ الخاقان فی رسم القرآن (۱۰۸۷ھ بنام اورنگ زیب) | محمد نعیم بدخشی رستاقی | آصفیہ، بدیر | |
| ۲۵ | تحفۃ الرحمانی در تجوید قرآنی | | بخش | |
| | تحفہ شاہی | عماد الدین علی الشریف استرآبادی | ایشیاٹک | |
| | تحفہ قاری | ملا محمد فارسی | رضا | |
| | تشقیق الاخبار وکشف الاستار | سید اعجاز حسن امروہوی | " | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | ترجمۃ القاری | | رضا | |
| ۳۰ | ترجمۃ الخواص / تفسیر ترجمۃ الخواص | علی بن حسن زوزانی | بخش، بوہار، رضا | |
| | ترجمۃ المفید فی مقدمۃ التجوید | عبدالرحمن بن برہان الدین لاہوری | بخش، رضا | |
| | تفسیر | شاہ برہان اللہ / . . . | بخش، آزاد | |
| | تفسیر آیات الاحکام | ابوالفتح حسینی | آصفیہ | |
| | " " " | شاہ قاضی یزدی | " | |
| ۳۵ | تفسیر آیات القرآن | | بخش | |
| | تفسیر آیۃ الکرسی | محمد باقر بن محمد تقی / . . . | بخش، رضا | |
| | تفسیر آیۃ کریمہ فاذکرونی اذکرکم | | آصفیہ | |
| | تفسیر اسرار الفاتحہ | ملا خیر محمد پشاوری | " | |
| | تفسیر امام حسن عسکری (ترجمہ) | | بخش | |
| ۴۰ | تفسیر امینی | محمد امین الصدیقی | آصفیہ | |
| | تفسیر بحر الحقائق والمعانی | شیخ نجم الدین کبریٰ | " | |
| | تفسیر بحر العین | | " | |
| | تفسیر بسم اللہ | محمد امین | سالار | |
| | تفسیر بعض سورہ ہائے قرآنی | | آصفیہ، بوہار | |
| ۴۵ | تفسیر بعض سور قرآنی | حسین بن محمود شیرازی | آصفیہ | |
| | تفسیر پارہ الم | محمد فضل اللہ یقین | رضا | |
| | تفسیر پارہ عم / تفسیر پارہ سی / معالم الحلیم | | بخش، آصفیہ، رضا، آزاد، صولت، ایشیاٹک، مزل | |
| | تفسیر پارہ عم | قاضی حمید الدین ناگوری | آصفیہ | |
| | " " " | احمد حنیف / محمد شفیع | ٹونک / بخش | |
| ۵۰ | " " " (منظوم) | | رضا، حمیدیہ | |
| | تفسیر تبیان | خضر بن عبدالرحمن زرادی | ٹونک | |
| | تفسیر توضیح | | ابوالخیر، بوہار | |
| | تفسیر (چند پارہ) | محمد بن محمود | حمیدیہ | |
| | تفسیر حروف مقطعات | سید میر بن علی احمد | دمریا | |
| ۵۵ | تفسیر حسینی | رکن الدین علاء الدولہ سمنانی | صولت | |
| | تفسیر دلیل الرحمن (جلد ۱ - جلد ۶) | دلیل الرحمن بن خیر الدین | بخش | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر زاہدی | ابو نصر احمد بن حسن الزاہدی | بخش، رضا، ابوالوفیر، حمیدیہ، آصفیہ، اوہارون (رضا) | |
| | تفسیر سعیدی | محمد سعید بن ملا عبد الخلاق | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ اعراف | | | |
| ۶۰ | تفسیر سورۂ الحمد | امان اللہ | بخش | |
| | تفسیر سورۂ انا اعطینا | | | |
| | تفسیر سورۂ بنی اسرائیل | محمد معصوم بن بابا سمرقندی | ایشیاٹک | |
| | تفسیر سورۂ الرحمٰن | شمس الدین | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ عم | | رضا | |
| ۶۵ | تفسیر سورۂ فاتحہ | سید میر بن علی احمد | بودلین آرکائیوز | |
| | " " " | | " | |
| | تفسیر سورۂ فاتحہ، بقرہ و پارہ ششم | | رضا، آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ فاتحہ و آیۃ الکرسی | | رضا | |
| | تفسیر سورۃ الفاتحہ و سورۃ الملک | آخون محمد صفی | بخش | |
| ۷۰ | تفسیر سورۂ مریم تا سورۂ عم | عثمان بن محمود الغزنوی | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ مریم تا والناس | بہاء الدین محمد بن فتح علی الشریف | " | |
| | تفسیر سورہ مزمل | | دیوبند | |
| | تفسیر سورۃ الواقعہ | غلام جیلانی | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ والضحیٰ (ت ۷ دین محمدی) | محمد سلطان بن سید خواجگی | ایشیاٹک | |
| ۷۵ | تفسیر سورۂ والضحیٰ (روح الارواح) | محمد بن ابراہیم | رضا | |
| | تفسیر سورۂ والنازعات و عم یتساءلون | محمد علی قادری | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ یٰسین | | دیوبند | |
| | تفسیر سورۂ یوسف | | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۂ یوسف | حاجی منطق حسین کہنانی | سالار | |
| ۸۰ | تفسیر سورۂ یوسف (منظوم) | شاہ غلام مرتضیٰ جنیدی | بخش، رضا، دیوبند، آصفیہ | |
| | تفسیر شاہ / شاہ تفاسیر ۱۰۵۷ھ | ملا شاہ البدخشی (م ۱۰۷۲ھ) | رضا | |
| | تفسیر شاہی | ابو الفتح الحسینی | بخش، رضا، ایشیاٹک | |
| | " " (ت ۱۰۵۹ھ) | شاہ نعمت اللہ بہاری | بوہار، آصفیہ | |
| | تفسیر طبری (ترجمہ) | ابوبکر محمد بن فضل | رضا | |
| | | | رضا، ایشیاٹک، سالار | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۸۵ | تفسیر عزیزی (خلاصہ) | بہادر علی دہلوی | رضا | |
| | تفسیر عبداللہ | عبداللہ بن عبداللہ | بخش | |
| | تفسیر علی عظیم خاں | علی عظیم خاں | بوہار | |
| | تفسیر عمدۃ یسار لوق | احمد خاں مہند شاہجہانپور | صولت | |
| | " " " | | بخش | |
| ۹۰ | تفسیر غریب القرآن | | آصفیہ | |
| | تفسیر فاتحۃ الکتاب | ملا معین مسکین الفراہی | بخش، آصفیہ | |
| | تفسیر قرآن | | بخش، اورینٹل مدراس | |
| | تفسیر قرآن (تا سورۂ کہف) | | جامعہ | |
| | تفسیر القرآن علی المسلک الامامیہ | | بخش | |
| ۹۵ | تفسیر القرآن (تفسیر ثمانیہ) | خواجہ محمد پارسا م ۸۲۲ھ | رضا | |
| | تفسیر کلام مجید | عبدالحکیم بن عبدالرحیم دہلوی | بخش | |
| | تفسیر قرآن | محمد بن محمود نیشاپوری | ایشیاٹک | |
| | تفسیر لطف الٰہی | | دیوان | |
| | تفسیر مظہر الحق | مظہر الحق | بخش | |
| ۱۰۰ | تفسیر المواہب | غلام علی امروہوی | رضا | |
| | تفسیر مودۃ القربیٰ | میر محمد کاظم | بخش | |
| | تفسیر یعقوبی | امان اللہ عثمانی | آصفیہ | |
| | التقویم فی تفسیر اہدنا الصراط المستقیم | محمد علی شیر | دیوبند | |
| | التلخیص فی التفسیر | ابو عباس احمد بن یوسف الکواشی | ٹونک | |
| ۱۰۵ | توضیح | | بخش | |
| | تیسیر قرۃ العین | ابو البقا | آصفیہ | |
| | جامع التفاسیر (انتخاب) | | بخش | |
| | جامع الستین | کمال الدین حسین بن علی الواعظ الکاشفی | رضا | |
| | جدول مبین رسالۂ قرأت | علی نقی بن عبدالغفور ملقب آچیدہ | آصفیہ | |
| ۱۱۰ | الجریدہ فی شرح القصیدہ (ترجمہ) | قاسم ابن الحاج ابراہیم قزوینی (۸ویں صدی) | بخش | |
| | جزو تفسیر (اسم لامعلوم) | | آزاد | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | جلاء الاذہان | حسین بن حسن الجرجانی | بوہار | |
| | جواہر التفسیر لتحفۃ الامیر | حسین واعظ کاشفی (م ۹۱۰ھ) | رضا، آصفیہ، دیوبند، ابوالخیر، ابوالبرکات، مزمل، سالار | |
| | جواہر القرآن | غلام احمد و سید علی | ایشیاٹک | |
| ۱۱۵ | جواہر القرآن فی کشف لغات القرآن | ولی اللہ فرخ آبادی | ابوالخیر | |
| | حجۃ القاری | محمد علی جلال آبادی | دیوبند | |
| | " | کمال الدین حسین بن علی الواعظ الکاشفی | رضا | |
| | حدائق الحقائق فی کشف اسرار الدقائق (تفسیر سورۂ یوسف) | ملا معین مسکین الفراہی | آزاد، رضا، آصفیہ | |
| | حرز الامانی و وجہ التہانی | | آصفیہ | |
| ۱۲۰ | حصول الکونین | محمود بن محمد بن علی جوہرانی | " | |
| | حل لغات القرآن | | رضا | |
| | حل متشابہ ممزوج (ت ۸۸۲ھ) | محمد بن یوسف الاصفہانی | بخش | |
| | حلیۃ القاری | سید احمد الحسینی (رکن الدین) | آصفیہ، ایشیاٹک | |
| | حیوۃ الفواد | محمد بن حسن علی کوساری | ایشیاٹک | |
| ۱۲۵ | خزانۃ الرسوم | خواجہ محمد ابن ملا محمد رحیم | ابوالخیر | |
| | خصائص سورۂ قرآنی | | آصفیہ | |
| | خلاصۃ التنزیل | | بخش | |
| | خلاصۃ الرسوم (۱۰۸۴ھ) | عثمان بن حافظ عبدالرحمان طالقانی | آصفیہ، ابوالخیر | |
| | خلاصۃ القراءۃ (عہد شاہجہانی) | قاسم جونپوری | ایشیاٹک | |
| ۱۲ | الدر الفرید فی بیان التجوید | حافظ کلاں بخاری ۹۸۳ھ | رضا، آصفیہ، حمیدیہ | |
| | رسائل تجوید | عماد الدین علی شریف القاری | آصفیہ | |
| | رسالہ آیات الاحکام | | رضا | |
| | الرسالۃ البدیعۃ | بدیع الدین بن محمد منیر سوگلوی | " | |
| | رسالہ تجوید | محمد طاہر القاری | آصفیہ | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۱۲۵ | رسالہ تجوید | | ایشیاٹک، رضا، ادبیات دیوبند، عمادیہ | |
| | " " | سید حسن بن سید دلدار علی لکھنوی | رضا | |
| | " " | غلام مجتبیٰ | " | |
| | رسالہ تفسیر سورۂ اخلاص | نعمت اللہ ولی | بخش | |
| | رسالہ تلاوت و تجوید | | آزاد | |
| ۱۲۰ | رسالہ تمثیل در بیان ترتیل | | ابوالخیر | |
| | رسالہ توقف | | ایشیاٹک | |
| | رسالہ حافظ کلاں | حافظ کلاں | صولت | |
| | رسالہ خواص سور قرآن و حروف | | آزاد | |
| | رسالہ در احوال مخرج | | بخش | |
| ۱۲۵ | رسالہ در اختلاف قراۃ قراء سبعہ | | آزاد | |
| | رسالہ در اصطلاح کلمات قرآنیہ | ملا محمد جعفر استرآبادی | رضا | |
| | رسالہ در اوقاف | | " | |
| | رسالہ در باب تعداد حروف قرآن | جعفر بن محمد الصادق | آزاد | |
| | رسالہ در بیان تعداد رکوعہائے قرآنی | | آصفیہ | |
| ۱۵۰ | رسالہ در تجوید | رضا قلی قادری | رضا | |
| | " " | | " | |
| | رسالہ در تجوید سورۂ فاتحہ | محمد البغدادی | " | |
| | رسالہ در تجوید فاتحہ | حسین بن عثمان تلمیذ جزری | " | |
| | رسالہ در تجوید (منظوم) | حمزہ | " | |
| ۱۵۵ | رسالہ در تحقیق نزول قرآن ترتیب و تقسیم سور | شاہ عبدالعزیز الدہلوی | " | |
| | رسالہ در تفسیر آیت تطہیر | | " | |
| | رسالہ در تفسیر آیۃ المتعہ | غلام حسین رامپوری | " | |
| | رسالہ در تفسیر قرآن | | بخش | |
| | رسالہ در تفصیل امور ضروریۂ قرآن | | ابوالخیر | |
| ۱۶۰ | رسالہ در رموز وقف سجاوندی | | رضا | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | رسالہ در علم تجوید | | دیوبند | |
| | رسالہ در فضیلت سورہ فاتحہ | | رضا | |
| | رسالہ در قرائۃ | حسین بن عثمان تلمیذ جزری | رضا، آزاد ایشیاٹک، رضا | |
| | " " | | آصفیہ، سولت | |
| ۱۶۵ | رسالہ در قرائۃ ابن کثیر | شاہ ابوالخیر (مرتب) | ابوالخیر | |
| | رسالہ در قواعد قرائۃ | | رضا | |
| | رسالہ در مخارج حروف | آقا احمد مجتہد | " | |
| | رسالہ شرح سور اربعہ | غلام جیلانی | آصفیہ | |
| | رسالہ ضابطہ شروع | | ابوالخیر | |
| ۱۷۰ | رسالہ علم قرائت | عبداللہ بن احمد | عمادیہ | |
| | رسالہ فاخر (منظوم) | قاری سیف الدین | ابوالخیر | |
| | رسالہ فرائد القواعد فی حل مقدمۃ الجزری | | آزاد | |
| | رسالہ قرائت | عماد الدین علی شریف القاری الاسترآبادی | بخش، آصفیہ | |
| | رسالۃ القراۃ (خلاصۃ التنزیل، منظوم) | ابن عباد | آزاد | |
| ۱۷۵ | رسالہ قرائت | | آصفیہ | |
| | رسالہ محمدیہ در تجوید | اسمٰعیل قاسم بن طاہر ملتانی | دمڑیا | |
| | رسالہ وقف | | " | |
| | رسالہ وقف | | ایشیاٹک | |
| | رسم خط قرآنی | محمد طاہر القاری | آزاد | |
| ۱۸۰ | رغائب الالباب | محمد رضا علی بن سخاوت علی بنارسی | آصفیہ | |
| | رکوعات قرآنی | | ایشیاٹک | |
| | روح الجنان | ابوالفتوح (چھٹی صدی ہجری) | بخش/آزاد | |
| | روح الجنان (انتخاب) | سید احمد نذر بن جعفر امروہی | رضا | |
| | ریاض الابرار | محمد صادق بن عبدالباقی | آصفیہ | |
| ۱۸۵ | زبدۃ البیان فی تفسیر القرآن | کریم اللہ بن لطف اللہ الدہلوی | رضا اورینٹل ریسرچ | |
| | زینت القاری | سید علی بن شہابی/نصرت بن عمرو بن سکندر | رضا | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | سالار التفاسیر | مطہر علی بن جمال الدین ابراہیم بخاری | سالار | |
| | سراج الحفاظ | شیخ الداد بن عبد الحکیم | | |
| | شرح الشاطبیہ | محمد بن بن اللہ بن نعم اللہ صدیقی | رضا، حمیدیہ | |
| ۱۹۰ | شرح الدرۃ البیضاء | تاج محمد بن شیخ عبد اللطیف ناگوری | " | |
| | شرح قصیدہ | حافظ محمد صادق | " | |
| | شرح مرآۃ العارفین فی ملتمس زین العابدین | | " | |
| | شرح مقدمہ جزریہ | غلام علی | دیوبند | |
| | صحیفہ کاملہ (ترجمہ) | میر ہاشم | دہرنا | |
| ۱۹۵ | صوامع الملک | | آصفیہ | |
| | عجائب التفسیر و غرائب التنزیل | سید حیدر علی | رضا | |
| | عجیب البیان فی اسرار القرآن | عبد الباسط قنوجی | حمیدیہ | |
| | عروۃ والثقیٰ | ابراہیم بن صدر الدین الشیرازی | " | |
| | عقیلہ (ترجمہ) | | صولت | |
| ۲۰۰ | فاتح در فاتحہ | جلال الدین محمد بن عبد الجلیل | ایشیاٹک | |
| | فتح المنان فی حل مصادر القرآن والاساسی | | رضا | |
| | فرہنگ قرآن مجید (حامل المتن) | | منزل | |
| | فوائد الفوائد (شرح مقدمہ جزریہ) | | بخش، آصفیہ، ایشیاٹک | |
| | فہرست سورتہاد موکلہ برائے ٹیپو سلطان) | | ایشیاٹک | |
| ۲۰۵ | فیوضات حیدریہ (ج ۱ — ۶) | | آصفیہ | |
| | قصیدہ در تجوید | | رضا | |
| | قسطاس المستقیم و مفتاح القرآن الکریم (۱۰۸۲ھ) | محمد علی بن شاہ قلی رازی | آزاد | |
| | قواعد التجوید | غلام مصطفیٰ بن شیخ چاند صدیقی (م قبل ۱۱۸۷ھ) | رضا / حمیدیہ | |
| | قواعد رسم خط القرآن | حافظ زین الدین طاہر الاصفہانی | " | |
| ۲۱۰ | قواعد قراءۃ (منظوم) | | | |
| | قواعد القرآن (ت ۱۰ ویں صدی ہجری) | یا محمد بن خداداد سمرقندی | بخش، آصفیہ، رضا، ایشیاٹک، دیوان | |
| | قواعد القرآن | محمود تلمیذ قاری حاجی شیخ عبد اللہ | رضا | |
| | قواعد حفصیہ | | ایشیاٹک | |
| | القول المجید بتجوید کلام اللہ المجید | ضیاء الدین ابو الخیر عبد المجید خان لوہانی | رضا | |
| ۲۱۵ | کتاب التکمیل فی بیان التنزیل | محمد بن حسن بن علی | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | کتاب خواص آیات قرآنیہ (ترجمہ) | عبداللہ تمیمی | رضا | |
| | کتاب در تفسیر | | بخش | |
| | کتاب رسم خط القرآن | | رضا | |
| | کتاب رسم فیہ من المقطوع والموصول | ابن الانباری | " | |
| ۲۲۰ | کتابے در تفسیر | | بخش | |
| | کفایۃ القاری (منظوم) ت ۱۱۲۶ھ | سیف الدین | رضا | |
| | لب الفوائد | | آزاد | |
| | لوامع التنزیل | سید ابوالقاسم وابنہ سید علی لاہوری | آصفیہ | |
| | مجمع القواعد | حسین بن عثمان تلمیذ جزری | رضا | |
| ۲۲۵ | مجموعہ در تجوید | | ایشیاٹک | |
| | مجموعہ قرأت فیروز شاہی | | آصفیہ | |
| | مجموعہ قرأت | | آصفیہ/بوہار/ایشیاٹک | |
| | مختصر در بیان تجوید | محمد بن علی بن محمد الحسینی | آزاد | |
| | مختصر التفاسیر | بہاء الدین محمد بن حسین الحارثی العاملی | رضا | |
| ۲۳۰ | مختصر در علم تجوید | شکر اللہ | ایشیاٹک | |
| | مرآۃ العارفین | | دمریا | |
| | مرجع کاتبین | محمد تقی ولد ابوالمعصوم بیگ | آصفیہ | |
| | مرغوب القاری، منظوم | عبداللہ بن احمد بن بایزید | رضا/صولت/آصفیہ/ایشیاٹک/بخش، رضا | |
| | مستملی المعانی | | | |
| ۲۳۵ | " " (خلاصہ) | | ایشیاٹک | |
| | مشکلات القرآن | | رضا | |
| | مصباح القراء | محمد علی الملقب بنوروز علی ابن جمشید | " | |
| | مطلوب القاری (عہد عالمگیری) | عبدالرحیم بن محمد یوسف سالار پنجابی | " | |
| | " " منظوم (ت ۷۶۶ھ) | حافظ محمد بن یوسف الظہیر الرومی | " | |
| ۲۴۰ | مطلوب القرأۃ | عبدالکبیر بن عبدالعزیز بن ابی محمد | " | |
| | مظہر الحق | | آصفیہ | |
| | معارج العرفان | اعجاز حسن امروہوی | رضا | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ |
|---|---|---|---|
| | معدن الاسرار | نظام بنارسی | آصفیہ |
| | معدن الجواہر | ولی اللہ فرنگی محلی | آزاد |
| ۲۴۵ | معرفۃ القراۃ | عبدالرحیم بن یوسف پنجابی | رضا |
| | مفتاح رحمانی در تجوید قرآنی (ت ۱۰۰۰ھ الگیری) | عبدالرحمن بن الفقیہ الحسن البستانی | رضا، دیوان |
| | مفتاح کنوز القرآن (تخریج آیات) | مرزا کاظم بیگ | آصفیہ |
| | مفید التجوید | | آصفیہ/آزاد |
| | مفید القراء... مع دیگر رسائل و فوائد (۱۰۸۹ھ بنام اورنگ زیب) | نعمت اللہ بن رحمت اللہ بن میرزا لاہوری | ابوالخیر/آصفیہ |
| ۲۵۰ | المقدمۃ الجزریہ (ترجمہ) | | رضا |
| | المقدمہ فی قوانین الترجمہ (فی اصول الترجمہ) | شاہ ولی اللہ الدہلوی (م ۱۱۷۶ھ) | رضا/ذوالکب دیوان |
| | مقصود القاری (بہ نام جہانگیر) | نورالدین محمد قاری | آصفیہ/رضا/ایشیاٹک |
| | ملتقط سلیمی | محمد سلیم | رضا |
| | المنتخب التجوید | | اورینٹل مدراس |
| ۲۶۰ | منظومہ در خواص سور | عادل | رضا |
| | منہاج النشر فی القراءات العشر | حسین بن عثمان تلمیذ جزری | " |
| | منہل العطشان (فی رسم احرف القرآن) | حافظ طاہر اصفہانی (۹ ویں صدی ھ) | ابوالخیر |
| | نجم الفرقان (ت ۱۲۲۵ھ) | غلام حسین بن حاجی محمد اسمٰعیل خاں اصفہانی ہندی | رضا |
| | نجوم الفرقان (مترجم) | سید علی بلگرامی | آصفیہ |
| ۲۷۰ | النظر علی فتح العزیز | رفیع الدین خان بن فرید الدین خان مرادآبادی | رضا |
| | نظم الجواہر | سید محمد ولی اللہ بن احمد علی فرخ آبادی | " |
| | نظم در بیان وقف/نظم دیگر در وقف | | " |
| | نظم اللآلی فی تجوید کلام المتعالی | قاری ابوالقاسم شیرازی | آصفیہ |
| | نعمت عظمی | نورالدین محمد (نعمت علی خاں) | ایشیاٹک |
| ۲۷۵ | وسیلۃ القاری | حافظ کریم اللہ خاں | صولت |
| ۲۷۶ | ہادیۂ قطب شاہی | | رضا |

عربی

# عربی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۱ | آیات الاحکام | حسن بن محمد بن حسن استرآبادی | آصفیہ | |
| | آیات بینات | | آزاد | |
| | آیات الاعجاز فی آیات الاعجاز | عبدالرشید شوبانی کشمیری | ندوہ | |
| | الآیات الادلیۃ للقرآن | | لوٹک | |
| ۵ | الائتلاف فی وجوہ الاختلاف | عبداللہ بن محمد یوسف افندی زادہ | بخش | |
| | ابراز المعانی من حرز الامانی شرح القصیدہ الشاطبیہ | عبدالرحمن بن اسمٰعیل "ابوشامہ" م ۶۶۵ھ | رضا | |
| | اتحاف الوفد بنبا سورتی الخلع والحمد | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | سعیدیہ | |
| | احکام البیان فی احکام القرآن | محمد بن عبداللہ بن خطیب بن شرف الدین | آصفیہ | |
| | احکام التجوید | عبدالمتین بن ابراہیم | صولت | |
| ۱۰ | احکام الفاتحہ | ابویحییٰ زکریا بن محمد الانصاری م ۹۲۶ھ | رضا | |
| | احکام القرآن | ابوالحسن علی | عثمانیہ | |
| | احکام القرآن | جمال الدین | رضا | |
| | اخبار القرآنیۃ وآثار الرحمانیۃ | حسین بن علی بن افراسیاب | بخش | |
| | اختلاف قراءات القراء | | آزاد | |
| ۱۵ | اربعون حدیثا فی فضل القرآن | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | آزاد | |
| | ارجوزۃ الاطفال النافعۃ للنساء والرجال | فاضل سید علی | بخش | |
| | ارجوزۃ فی التجوید | محمد علی الحلبی | رضا | |
| | ارجوزۃ فی تجوید الفاتحہ | | " | |
| | ارجوزۃ فی الفاتحہ | | " | |
| ۲۰ | ارجوزۃ فی لحن الفاتحہ | | " | |
| | ارجوزۃ فی الہمزۃ الموصول منہا | محمد علی الحلبی | " | |
| | ارجوزۃ فی نزول القرآن | محمد بن ایوب المغربی م ۷۰۵ھ | " | |
| | ارشاد الطلبہ | علی بن سلیمان المقری المنصوری م ۱۱۲۴ھ | " | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | ارشاد المبتدی | ابو العز محمد بن حسین القلانسی م ۵۲۱ھ | رضا | |
| ۳۵ | ازہار التنزیل | محمد بن عالم محمد الماہرتی | سالار | |
| | اسباب نزول القرآن | ابو علی القضاعی بن الحسن م ۵۸۳ھ | آزاد | |
| | اسرار التنزیل وانوار التاویل | فخر الدین محمد بن عمر الرازی م ۶۰۶ھ | بخش | |
| | الاسعاف بشرح ابیات القاضی والکشاف | خضر بن عطاء الشاذ الموصلی م ۱۰۰۰ھ | رضا، آصفیہ، بخش | |
| | اسلحۃ القرآن المجید واجوبتہا | محمد بن ابی بکر الرازی م بعد ۶۶۶ھ | آصفیہ، ڈاک، نواب رامپور | |
| ۳۰ | اسنی المطالب بجواب الشریف الحدیث غالب | قاضی محمد نعمان محمد قاضی زادہ انصاری | آصفیہ | |
| | اعانۃ القاری علی فہم کلام الباری | ابو القاسم بن محمد سراج الصدیقی | رضا | |
| | الاعتراضات المہمۃ فی شرح المقدمۃ | زین الدین عبد العزیز بن علی | ٹونک | |
| | اعجاز البیان بمحاسن القرآن | محمود بن ابو الحسن القزوینی | " | |
| | اعجاز التفسیر | کلیم اللہ | " | |
| ۳۵ | اعراب ثلاثین سورۃ من القرآن العزیز | حسن بن احمد النقوی الحلبی م ۳۷۰ھ | رضا | |
| | اعراب القرآن | ابو عبیدہ معمر بن مثنی اللغوی م ۲۱۰ھ | عثمانیہ | |
| | اکمل تفسیر البیان فی تخریج آیات القرآن | محمد شفیع | آصفیہ | |
| | انسان عین المعانی فی تفسیر سبع المثانی | ابن محمد بن طیفور السمیاونی | " | |
| | انشاد الشرید من ضوال القصید | محمد بن احمد المکناسی م ۹۱۹ھ | رضا، بخش | |
| ۴۰ | انوار الطلق فی مذاہب القراء السبعۃ | احمد بن محمد الشویری الشافعی (زین الدین مصری بحیری) | بخش | |
| | انوار القرآن وازہار القرآن | غلام نقشبند بن عطاء اللہ الملکھنوی م ۱۱۳۱ھ | رضا، بخش، ٹونک | |
| | انوار القرآن | | آزاد | |
| | اوضح البیان فی اسامی القرآن | سید ابو تراب جعفری | دیوبند | |
| | اہل الامصار المدنیۃ | ابو طاہر احمد بن محمد | آصفیہ | |
| ۴۵ | الایضاح | ابو زید عبد الرحمن بن ابی القاسم المکناسی م ۱۰۰۲ھ | رضا | |
| | ایضاح الدرۃ المضیئۃ (شرح) | | بخش | |
| | ایضاح الرموز ومفتاح الکنوز (شرح منظوم لمجمع البحرین) | شمس الدین محمد بن خلیل الحلبی ابن القاصح م ۸۳۹ھ | " | |
| | | (ب) | | |
| | باب ذکر المد وحروفہ | | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | باب وقف حمزہ وہشام علی الہمزہ | | بخش | |
| ۵۰ | بحر الحقائق والمعانی | عبد اللہ بن محمد الرازی نجم الدین م ۶۵۴ھ | ابوالخیر، بخش | |
| | بحر الدرر | معین المسکین بن محمد الفراہی م ۹۰۷ھ | بخش | |
| | بحر المعانی | | ٹونک | |
| | البدور الزاہرۃ فی القراءات العشرۃ المتواترۃ | سراج الدین ابو حفص عمر بن قاسم م ۹۳۸ھ | بخش، رضا، آزاد | |
| | بدیع المدارک | مرزا بدیع الزمان | آزاد | |
| | برہان التاویل فی شرح الاکلیل | سراج احمد بن محمد مرشد م ۱۲۳۰ھ | آزاد، رضا | |
| | البرہان فی ترتیب سور القرآن | ابو جعفر احمد بن ابراہیم بن الزبیر الغرناطی م ۷۰۸ھ | بخش | |
| | البرہان فی توجیہ متشابہ القرآن | محمود بن حمزہ الکرمانی م ۵۰۵ھ | آصفیہ، بخش | |
| | بلوغ الامانی | احمد بن بدر الطیبی م ۹۷۹ھ | رضا | |
| | بہجۃ الادیب | علی بن عثمان المارددینی م ۷۵۰ھ | آصفیہ | |
| ۶۰ | بیان البرہان فی اعجاز القرآن (بدیع القرآن) | عبد العظیم بن عبد الواحد ابن ابی الاصبع م ۶۵۴ھ | بخش، آصفیہ | |
| | البیان الصحیح والمعتمد | | | |
| | البیان فی عدد آیات القرآن | عثمان بن سعید الدانی م ۴۴۴ھ | رضا | |
| | البیان فی کشف آیات القرآن | | بخش | |
| | البیان لمبہمات القرآن | بدر الدین ابن جماعہ م ۷۳۳ھ | مدراس | |
| ۶۱ | بیان المبتدئین | احمد بن اسکندر الخوارزمی | رضا | |
| | بیان المشکلات علی المبتدئین من حجۃ التجوید | ملا حسین بن اسکندر الرومی م تقریباً ۱۰۶۰ھ | رضا، بخش، مدراس | |
| | بیان الوقف | | آزاد | |
| | البغیات فی بیان بعض الآیات | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | بخش | |
| | **ت** | | | |
| | تاویلات القرآن | عبد الرزاق بن ابی الغنائم م ۷۳۶ھ | رضا | |
| ۷۰ | تاویل بعض الآیات | محی الدین ابن عربی م ۶۳۸ھ | " | |
| | تاویل المتشابہات فی الاخبار والآیات | ابو المنصور عبد القاہر بن طاہر م ۴۲۹ھ | آزاد | |
| | التبیان فی تفسیر القرآن | خضر بن عبد الرحمن الازدی م ۷۷۳ھ | ٹونک | |
| | التبیان فی شرح مورد الظمآن | محمد بن عبد اللہ الضباجی (۹ ویں صدی ہجری) | بخش، رضا | |
| | التبیان فی شرح مورد الظمآن | محمد بن محمد الحجوی | ٹونک، آصفیہ | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت | |
|---|---|---|---|---|---|
| ۷۵ | تجرید الکشاف | ابو الحسن علی بن محمد م ۹۷۲ھ | بخش | | |
| | التجوید | احمد بن محمد البخاری (داود صدی ہجری) | " | | مخطوطہ |
| | تجوید الحروف | | حمیدیہ | | |
| | تجوید نمدی | حاجی محمد | اصغر بخش | | |
| | تجرید التیسیر | شمس الدین محمد بن محمد الجزری م ۸۳۲ھ | ٹونک، رضا، بخش | | |
| ۸۰ | التحصیل لعلوم التنزیل | ابو القاسم ابن الجوزی | سعیدیہ | | |
| | التحبیر الوافی کتاب تحصیل الحاجات لعلوم التنزیل | ابو العباس احمد بن عمار التیمی م ۴۴۰ھ | " | | |
| | تحفۃ الاشراف فی کشف غوامض الکشاف | عماد الدین یحیی بن ابی القاسم العلوی م ابعد ۵۰۰ھ | ٹونک | | |
| | تحفۃ الانام | ابو بکر بن مہران المقری | اصغر | | |
| | تحفۃ الانام فی صوف علی الہمزہ فرداً و ہشام | علی بن عثمان "ابن القاصح العذری" م ۸۰۱ھ | اصغر، بخش | | |
| ۸۵ | تحفۃ الثقلین فی صوفہ اشکالا | محمد بن علی المحلی النجری م ۷۶۳ھ | رضا | | |
| | تحفۃ الطالبین فی تیسیر کتاب رب العالمین | محمد شبیب بن مسعود م ۱۲۷۸ھ | آزاد | | |
| | تحفۃ القراء (منظوم) | | " | | |
| | تحفۃ بجیا العمد | ابو یحیی زکریا بن محمد الانصاری م ۹۲۶ھ | رضا | | |
| | تخریج احادیث الکشاف | جمال الدین عبد اللہ بن یوسف الزیلعی م ۷۶۲ھ | بخش | | |
| ۹۰ | التذکار فی افضل الاذکار | ابو عبد اللہ محمد بن احمد القرطبی م ۶۷۱ھ | بخش، اصغر | | |
| | التذکار فی قراءۃ ابن نزیار العطار | شمس الدین محمد بن محمد الجزری م ۸۳۳ھ | رضا | | |
| | تذکرۃ اعراب القرآن | | اصغر | | |
| | تذکرۃ القراء السبع | محمد عابد بن احمد السندی م ۱۲۵۷ھ | بخش | | |
| | تذکرۃ المفید و تبصرۃ المستفید | محمد بن علی بن عامر الوجہی | اصغر | | |
| ۹۵ | ترتیب آیات الکلام لتحصیل استخراج الاحکام | محمد ابن الدہلوی | ٹونک | | |
| | ترتیب زیبا | | ایشیاٹک | | |
| | ترتیب مطالب القرآن | | جامعہ | | |
| | ترجمۃ المستفید لمعانی مقدمۃ التجوید | جمال الدین محمد بن عمر "محرق الغزی" م ۹۳۰ھ | ایشیاٹک، بخش، رضا | | |
| | ترجیح اسالیب القرآن لاہل الایمان | شیخ عز الدین محمد بن ابراہیم م ۸۴۰ھ | آزاد | | |
| ۱۰۰ | تسہیل السبیل فی فہم معانی التنزیل | محمد بن احمد بن عبد الرحمن البکری م ۹۵۲ھ | رضا | | |
| | تسہیل الفحص عن روایۃ امام ابی حفص | محمد کمال الدین بن ابی الوفا "ابن الموقع" | اصغر، سالار | | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ |
|---|---|---|---|
| | تعداد الاسماء فی القرآن | غلام حسین م ۱۲۴۱ھ | ناصریہ |
| | تعریف الکبیر فی اصول التفسیر مع طبقات مفسرین | نواب صدیق حسن خاں | ندوہ |
| | التعریف والاعلام | عبدالرحمن بن عبداللہ السہیلی م ۵۸۱ھ | رضا، من ہاشم |
| ۱۰۵ | تعلیقات تفسیر البیضاوی | بہاء الدین محمد الحاطمی | آصفیہ |
| | تعلیق التقریب لفہم المجود اللبیب | | رضا |
| | تعلیقات الفاظ القرآن | | آزاد |
| | التفسیر | ابو عبداللہ محمد بن عبداللہ المعروف بابن ابی زمنین م ۳۹۹ھ | عثمانیہ |
| | التفسیر | ابو اللیث نصر بن محمد بن احمد السمرقندی م ۳۷۳ھ | " |
| ۱۱۰ | التفسیر | ابن ابی حاتم (عبدالرحمن بن احمد) م ۳۲۷ھ | سعیدیہ |
| | تفسیر آیات الاحکام | ملا احمد اردبیلی م ۹۹۳ھ | بخش |
| | تفسیر آیات الربا | شیخ ابو علی ابن سینا م ۴۲۸ھ | رضا |
| | التفسیر الاصفی | محسن کاشانی م ۱۰۹۰ھ | بخش |
| | تفسیر آیات الدجال | شیخ ابو علی ابن سینا م ۴۲۸ھ | |
| ۱۱۵ | تفسیر آیات صوم | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | آصفیہ |
| | تفسیر آیات سورۂ شعراء | مولانا عبدالباقی چلپی | " |
| | تفسیر آیۃ خذوا زینتکم عند کل مسجد | علی بن سلطان القاری م ۱۰۱۴ھ | ٹونک |
| | تفسیر آیۃ فلا اقسم بمواقع النجوم | خالد الازہری | آصفیہ |
| | تفسیر آیۃ الکرسی | شمس الدین محمد بن احمد الحنفی م ۹۲۹ھ | رضا |
| ۱۲۰ | " " | میر محمد بن علاء الدین العراقی | " |
| | " " | صدر الدین بن محمد بن ابی الصدق | آصفیہ |
| | تفسیر آیۃ لا تکرہوا فتیاتکم علی البغی | محمد بن ابراہیم صدر الدین الشیرازی م ۱۰۵۹ھ | آزاد |
| | تفسیر آیۃ "لو کان" | نعمت اللہ | " |
| ۱۲۵ | تفسیر آیۃ "المال والبنون" | تقی بن مہدی | ایشیاٹک |
| | تفسیر آیۃ لو مسحنی ربی بتجلیات | | آصفیہ |
| | تفسیر آیۃ النور وسورۃ الواقعہ | صدر الدین محمد بن ابراہیم الشیرازی م ۱۰۵۹ھ | " |
| | تفسیر ابن عادل الحنبلی فی علم الکتاب | ابو حفص عمر بن علی بن عادل الحنبلی م ۸۸۰ھ | بخش |
| | | | ندوہ |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر آیۃ یذکرون اللہ قیاما وقعودا | محمد بن محمود الحسنی | آزاد | |
| ۱۳۰ | تفسیر ابن عطیہ | عبد الحق بن عطیہ الدمشقی (القدیم) م ۳۸۲ھ | عثمانیہ | |
| | تفسیر ابن سرید | | آصفیہ | |
| | تفسیر اسرار حروف بسم اللہ والحمد | ضیاء الدین السندھی | ٹونک | |
| | تفسیر الامام جعفر الصادق | الامام جعفر الصادق بن محمد الباقر م ۱۴۸ھ | بخش، آزاد، بجواب | |
| | تفسیر ریاض البیان لمعانی القرآن | نجم الدین ابو القاسم محمد بن ابی الحسن النیشاپوری | ٹونک | |
| ۱۳۵ | تفسیر البسملہ | صدر الدین محمد بن آبی القوم کام ۷۰۳ھ | بخش | |
| | تفسیر بعض سورۃ قرآن | | آزاد، آصفیہ | |
| | تفسیر ثلاثۃ سور (التوحید والمعوذتین) | ابو علی ابن سینا م ۴۲۸ھ | آزاد | |
| | تفسیر جامع البیان فی تفسیر القرآن | معین بن صفی م ۵۸۸۹ | دیوبند | |
| | تفسیر حمزہ | حمزہ بن حبیب | آصفیہ | |
| ۱۴۰ | تفسیر حدیقۃ الاعظم (عالمگیری) | [illegible] | آزاد | |
| | تفسیر خمسمائۃ آیۃ | الخجندی | آصفیہ | |
| | تفسیر الدیلمی | ابو محمد اسحاق الدیلمی | بخش | |
| | تفسیر دینوری | ابو محمد عبد اللہ الدینوری | آصفیہ | |
| | تفسیر رحیمی (جلد اول وثانی) | امیر اسمٰعیل سید خان | دیوبند | |
| ۱۴۵ | تفسیر کوثر العیا تعبیر الکلام | محمد ہدایت الدین محمد اکرم المعروف بمحمود | آصفیہ | |
| | تفسیر زاد المسیر فی علم التفسیر | ابو الفرج عبد الرحمن بن ابی الحسن علی بن محمد القرشی | ٹونک | |
| | تفسیر سر العالمین فی تفسیر سورۃ یوسف | امام ابو حامد الغزالی م ۵۰۵ھ | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۃ اخلاص | | " | |
| ۱۵۰ | تفسیر سورۃ الاخلاص | شیخ ابو علی سینا م ۴۲۸ھ | بخش، رضا | |
| | تفسیر سورۃ الشمس | جلال الدین محمد بن اسعد الدوانی | آزاد | |
| | تفسیر سورۃ "انا اعطینا" | | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۃ برأۃ | حکیم شاہ ہورہندی | " | |
| | | محسن کاشانی | ٹونک | |
| ۱۵۵ | تفسیر سورۃ الدخان | نجم الدین محمد بن احمد الغیطی | ایشیاٹک | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر سورۃ سبح اسم | نور اللہ الحسینی الشوستری م ۱۰۱۹ھ | بخش | |
| | تفسیر سورۃ السجدہ | صدر الدین الشیرازی م ۱۰۵۹ھ | آزاد | |
| | تفسیر سورۂ شعراء | عبد الباقی چلپی | آصفیہ | |
| | " " عم | | بخش | |
| ۱۶۰ | تفسیر سورۂ فاتحہ | محمد ہاشم بن امیر قاسم الجیلانی | ایشیاٹک | |
| | " " | محمد نور الحق بن انوار الحق دہلوی | " | |
| | " " | محمد عاشق بن عبد اللہ الفلتی ۱۱۸۷ھ | رضا | |
| | " " | عبد اللہ بن عبد الحکیم بن شمس الدین السیالکوٹی م ۱۰۹۴ھ | " | |
| | تفسیر سورۃ الفاتحہ بے نقط | | سیوہ | |
| ۱۶۵ | تفسیر سورۃ الفلق | شیخ ابو علی ابن سینا ۴۲۸ھ | رضا | |
| | تفسیر سورتی الفلق و الناس | ابن القیم الجوزیہ (محمد بن ابی بکر) م ۷۵۱ھ | بخش | |
| | تفسیر سورۃ الکوثر | ابن تیمیہ (احمد بن عبد الحلیم) م ۷۲۸ھ | " | |
| | تفسیر سورۃ الکوثر | امیر سید معین الدین | سالار | |
| | تفسیر سورۃ القیامۃ | | رضا | |
| ۱۷۰ | تفسیر سورۃ الکوثر تا سورۃ الناس | بدر الدین بن الغزی العامری | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۃ لقمان تا سورۃ الناس | | آزاد | |
| | [تفسیر سورۃ مریم تا الناس] | | ابو الخیر | |
| | تفسیر سورۃ الملک | احمد بن سلیمان بن کمال باشا الرومی م ۹۴۰ھ | رضا | |
| | تفسیر سورۃ النبأ | | " | |
| ۱۷۵ | تفسیر سورۃ الناس | شیخ ابو علی سینا م ۴۲۸ھ | رضا | |
| | تفسیر سورۃ "والضحیٰ" | | آصفیہ | |
| | تفسیر سورۃ یوسف | ابو حامد محمد بن محمد الغزالی - م ۵۰۵ھ | آصفیہ [illegible] | |
| | " " | | [illegible] | |
| | " " | علی عباس خاں بن علی حسین خاں ۱۲۹۸ھ | رضا | |
| ۱۸۰ | تفسیر سورۃ یوسف بے نقط | سید علی عباس خاں | رضا | |
| | تفسیر سورۃ یونس تا سورۃ الشعراء | | آزاد | |
| | تفسیر صادق | جعفر بن محمد الباقر | بخش | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | التفسیر الصغیر | رستم علی محمد بن علی اصغر القندوجی ۱۱۷۸ھ | آزاد | |
| | تفسیر "طارق" و "کوثر" | صدر الدین شیرازی م ۱۰۵۰ھ | ندوہ | |
| ۱۸۵ | تفسیر طبرسی | محمد المطیری | آصفیہ | |
| | تفسیر علائی | شیخ بہاء الدین العاملی | رضا | |
| | التفسیر العباسیہ | | ٹونک | |
| | تفسیر شہاب الدین مبارک | عبد اللہ بن مبارک الزوزنی | آصفیہ | |
| | تفسیر عرائس البیان | شیخ روزبہان | " | |
| ۱۹۰ | التفسیر علی بعض سور القرآن | محمد بن عبد الوہاب النجدی | بخش | |
| | تفسیر غریب القرآن | زین الدین محمد بن ابی بکر الرازی م ۶۶۶ھ | رضا | |
| | تفسیر غریب القرآن | | آزاد | |
| | تفسیر آیات فی خطبکم (رباعیات و غزلیات) | | آصفیہ | |
| | تفسیر القرآن | ابو الحسن علی بن ابراہیم بن ہاشم القمی م ۳۲۹ھ | رضا، بخش، آصفیہ | |
| ۱۹۵ | " " | عمر بن یوسف | ایشیاٹک | |
| | " " | ابو الفضل العباس بن محمد | " | |
| | " " | شاہ عطاء اللہ | ٹونک | |
| | " " | عصام الدین الاسفرائنی | سعیدیہ | |
| ۲۰۰ | " " | ابن عطیہ (ابو بکر محمد) | " | |
| | " " | سفیان الثوری الکوفی م ۱۶۱ھ | رضا | |
| | " " | علی بن سلطان محمد القاری م ۱۰۱۴ھ | سالار | |
| | " " | شاہ اہل اللہ بن عبد الرحیم الدہلوی | آزاد | |
| | " " | مہذب الدین احمد بن عبد الرضا الدمامینی | رضا | |
| ۲۰۵ | " " | نور الدین علی بن ناصر المالکی | بخش | |
| | " " | وہب بن منبہ | سالار | |
| | تفسیر القرآن و تاویلات اہل السنۃ | محمد بن محمد الحنفی | ٹونک | |
| | تفسیر القرآن | | سالار، رضا | |
| | " " | | رضا، کلکتہ | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۲۱۰ | تفسیر القرآن | | آزاد | |
| | " " | | ایشیاٹک | |
| | " " (شیعی) | | رضا | |
| | " " (ناقص) | | ندوہ | |
| | " " (صرف ہاتھ سے) | | " | |
| ۲۱۵ | " " (ناکمل) | | " | |
| | " " " | | " | |
| | " " | احمد بن محمد | ایشیاٹک | |
| | " " | ابو اللیث نصر بن محمد السمرقندی ۳۷۳ھ | رضا سعیدیہ | |
| | تفسیر القرآن المجید | | آصفیہ | |
| ۲۲۰ | تفسیر القشیری | عبد الکریم بن ہوازن القشیری م ۴۶۵ھ | ٹونک | |
| | تفسیر ملا صدرا | | بخش | |
| | تفسیر کاشف الحقائق وقاموس الدقائق | محمد بن احمد بن محمد الکاندی الکیرانی | ابوالخیر | |
| | التفسیر الکبیر (شیعی) | محمد بن یحییٰ الزیدی ۹۵۷ھ | رضا | |
| | تفسیر الکیاشی | موفق الدین ابو العباس محمد | سالار | |
| ۲۲۵ | تفسیر لوشاء الله | صالح بن مہدی مقبلی یمانی ؟ | ندوہ | |
| | تفسیر محمد بن اسماعیل الامیر | محمد بن اسماعیل بن صلاح الامیر | آصفیہ | |
| | التفسیر المحمدی | حسن بن احمد گجراتی م ۹۸۲ھ | سالار | |
| | تفسیر محمدی فی اربعۃ الآیات | جلال الدین محمد بن احمد | ٹونک | |
| | التفسیر المسمی بالوافی | ابن وہب (ابو عبد اللہ بن محمد) | عثمانیہ | |
| ۲۳۰ | التفسیر المعتمد | | رضا | |
| | تفسیر المعوذتین وتفسیر سورۃ الکوثر | محمد بن ابی بکر ابن القیم م ۷۵۱ھ | ندوہ | |
| | تفسیر ملتقط | سید محمد حسینی گیسو دراز | ناصریہ | |
| | تفسیر نور الثقلین | عبد علی بن جمعہ الشیرازی | بخش | |
| | تفسیر الواحدی / الوسیط | ابو الحسن علی بن احمد الواحدی م ۴۶۸ھ | " | |
| ۲۳۵ | التفسیر الوجیز فی معانی القرآن | ابو الحسن علی بن احمد الواحدی م ۴۶۸ھ | ایشیاٹک سالار بخش | |
| | تفسیر یا ایہا الذین آمنوا (رسالۃ فی التفسیر) | غلام بن ادریس الرومی | بخش | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر یرید اللہ بکم الیسر | عبداللہ بن عبدالباری | ایوب پیٹل مدراس | |
| | تقریب الکشاف | محمد بن مسعود الغالی الشناوی م ۷۱۲ھ | بخش | |
| | التقریب المختصر من التہذیب | | " | |
| ۲۴۰ | تقریب النشر | محمد بن محمد الجزری م ۸۳۳ھ | ٹونک، رضا | |
| | التقویم فی تفسیر اهدنا الصراط المستقیم | حضرت میاں محمد میر | دیوبند | |
| | تقویم القرآن | | ٹونک | |
| | التکمیل والاتمام لکتاب التعریف والاعلام | شیخ محمد بن علی بن الحضری الغسانی | عثمانیہ | |
| | تلخیص اعراب کشافی | علامہ شیخ تاج الدین ابن مکتوم | آصفیہ | |
| ۲۴۵ | التلخیص فی التفسیر | موفق الدین احمد بن یوسف الکواشی م ۶۸۰ھ | ٹونک آزاد | |
| | التلخیص فی ذکر الاستعاذہ والبسملہ تنبیہ مفید | بدرالدین محمد بن ابراہیم م ۸۴۰ھ | رضا | |
| | تمرین الطلبۃ السیرۃ الجزء فی وجوہ قراءۃ الاکوالیۃ | ہاشم بن محمد المنوفی المالکی | " | |
| | تمرین الطلبۃ | " | " | |
| | تنزیل التنزیل | محمد بن بدرالدین | آصفیہ | |
| ۲۵۰ | التہذیب فی التفسیر | ابوسعید حسن بن کرامۃ البیہقی م ۴۹۴ھ | بخش، بشیل یونیورسٹی، ایشیاٹک | |
| | التہذیب فی القراءۃ | | | |
| | التیسیر | ابوالعز محمد بن الحسین بن بندار القرشی | آصفیہ | |
| | " | | صولت | |
| | تیسیر البیان فی اخراج وتخریج آیات القرآن | محمد خان داؤد | بخش، رضا، ٹونک | |
| ۲۵۵ | تیسیر البیان لاحکام القرآن | محمد بن علی ابن نورالدین التیمی | | |
| | تیسیر التفسیر | ابن امیر قاسم الجیلانی محمد ہاشم الحسینی ۹۶۱ھ | ایشیاٹک | |
| | التیسیر فی علم التفسیر | نجم الدین ابوحفص عمر بن محمد النسفی ۵۳۷ھ | رضا | |
| | " " | ابوالقاسم عبدالکریم الموازن القشیری م ۴۶۵ھ | آصفیہ، عثمانیہ | |
| | تیسیر الکلام لرکوت الصیام | محمد ہدایت اللہ بن محمد اکرم المعروف بہ محمود | آصفیہ | |
| | **ث** | | | |
| ۲۶۰ | الثغر الباسم فی قراءۃ امام عاصم | علی عطیہ ابوعصمہ الغزنی ۱۱۸۸ھ | بخش | |
| | الثمد فی بیان ان السکوت بغیر عدد | نورالدین علی | آصفیہ | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | التمہید فی بیان ان السموات بغیر عمد | | اصغیہ | |
| | الثمرات الیانعہ | یوسف بن احمد الزیدی ۸۳۲ھ | رضا | |
| | ثواقب التنزیل | علی اصغر بن عبد الصمد الکبیری القنوجی ۱۱۴۰ھ | " | |
| | | ج | | |
| ۲۶۵ | جامع البیان الاحکام القرآن | محمد بن احمد الانصاری القرطبی ۶۷۱ھ | بخش، ندوہ، آصفیہ، عثمانیہ | |
| | جامع البیان فی القرآءت السبع | عثمان بن سعید الدانی القرطبی ۴۴۴ھ | بخش | |
| | جامع التفاسیر | | ابو بار | |
| | الجامع لاحکام القرآن والمبین لما تضمنہ من السنۃ وآی القرآن القرطبی، ابو عبد اللہ محمد | | سعیدیہ | |
| ۲۷۰ | جامع الکلام فی رسم مصحف الامام | | ایشیاٹک | |
| | الجداول النونیہ فی استخراج آیات القرآنیہ | ناصر بن حسین الحنفی ۱۱۱۸ھ | رضا، بخش، آزاد | |
| | جملۃ ارباب المراصد / جمیلہ فی شرح عقیلہ | ابراہیم بن عمر الجعبری م ۷۳۲ھ | رضا، آصفیہ | |
| | جنت النعیم فی فضائل القرآن الحکیم (ت ۱۱۳۴ھ) | محمد ہاشم بن عبد الغفور التتوی السندی ۱۱۷۴ھ | رضا، بخش | |
| ۲۷۵ | جواہر المحار | احمد بن محمد الحامدی (۱۲ ویں صدی ہجری) | بخش | |
| | الجوہر الفرید فی رسم القرآن المجید | سید بن یوسف بن عاصی عریشہ الہوری (۱۱ ویں صدی) | بخش | |
| | جوہر القرآن فی حل لغات القرآن | زین الدین محمد بن شمس الدین ۷۶۸ھ | آزاد | |
| | جواہر المعانی فی تفسیر السبع المثانی | محمد لطیف | دیوبند | |
| | الجواہر المکللہ لمن رام الطریق المکملۃ | محمد بن احمد العوفی ۱۰۴۹ھ | بخش، رضا | |
| ۲۸۰ | جہد المقل | محمد الرعینی تنجیقلی زادہ | رضا، ایشیاٹک | |
| | | ح | | |
| | حاشیۃ شرح مقدمۃ الجزریۃ | احمد بن عمر الاسقاطی م ۱۱۵۹ھ | بخش | |
| | الحاشیۃ الشریفۃ | السید الشریف الجرجانی علی بن محمد م ۸۱۶ھ | سالار، ایشیاٹک | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | الحاشیۃ علی تفسیر ابی السعود | | | سعیدیہ |
| | حاشیۃ علی تفسیر البیضاوی | ملا شمس الدین محمد بن یوسف الکرمانی م ۷۸۶ھ | | آصفیہ |
| ۲۸۵ | " " " | ملا خسرو احمد بن فراموز م ۸۸۵ھ | | رضا |
| | " " " | ملا زادہ نظام الدین عثمان الخطائی م ۹۰۱ھ | | بخش ایشیاٹک |
| | " " " (فواید الابکار و شوارد الافکار) | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | | آصفیہ |
| | " " " | عصام الدین ابراہیم بن محمد بن عرب شاہ الاسفرائینی م ۹۴۵ھ | | بخش، آزاد، آصفیہ، بہار، دیوبند، سالار |
| | " " (فتح الجلیل بیان غرائب التنزیل) | زکریا بن محمد الانصاری م ۹۲۶ھ | | بخش |
| ۲۹۰ | " " | ابو الفضل محمد القرشی الکازرونی الخطیب ۹۴۳ھ | | بخش، رضا، سالار |
| | " " | عیسیٰ بن امیر خان القسطمونی سعد الجلبی ۹۴۵ھ | | رضا |
| | " " رسالۃ فی التفسیر | عز الدین عبد العزیز الدمشقی م ۹۷۶ھ | | " |
| | " " | یوسف بن حسام الدین الاماسی چلپی ۹۸۶ھ | | " |
| | " " رسالۃ فی التفسیر | حبیب اللہ بن محمد جان سعد غفوری میر لاہانی ۹۹۶ھ | | " |
| ۲۹۵ | " " | وجیہ الدین العلوی الگجراتی ۹۹۸ھ | | آزاد، آصفیہ، سالار |
| | " " | سید صفوۃ اللہ | ۱۰۱۵ھ | ایشیاٹک |
| | " " | قاضی سید نور الدین سید شریف الشوستری ۱۰۱۹ھ | | بخش، ایشیاٹک |
| | " " | محمد بن جمال الدین الشیرازی | ۱۰۳۰ھ | بخش، آزاد، آصفیہ، رضا |
| | " " | بہاء الدین محمد بن حسین العاملی | ۱۰۳۱ھ | بخش، آصفیہ، دیوبند، رضا |
| ۳۰۰ | " " | ملا عبد السلام اللاہوری | ۱۰۳۷ھ | رضا |
| | " " | میر محمد ہاشم بن الامیر قاسم الجیلانی | ۱۰۶۱ھ | لوٹک، رضا |
| | " " | سید جار اللہ الہ آبادی | ۱۱۱۰ھ | آزاد |
| | " " | محمد بن عبد الرحیم جونپوری | ۱۱۷۳ھ | آصفیہ، بہار |
| | " " | ابو الخیر نصیر الدین عبد اللہ | | سعیدیہ |
| ۳۰۵ | " " | احمد بن محمد بن احمد الخالدی | | آصفیہ |
| | " " | حسن قبادانی خراسانی | | آزاد |
| | " " رسالۃ فی التفسیر | شہریار بن حاجی محمد یار البلخی | | رضا |
| | " " | عبد الباقی طرسون زادہ | | " |
| | " " | عبد اللہ المکی | | ندوہ |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۳۱۰ | حاشیہ علی تفسیر البیضاوی | محمد بن عبد الغنی | آصفیہ | |
| | " " | محمد الحنفی البتہ شری | سالار | |
| | " " | محمد کاشف بن محمد صادق | آصفیہ | |
| | " " الحواشی المظہریہ | مظہر الدین | رضا | |
| | " " | ملا حامد الجونپوری | بوہار | |
| ۳۱۵ | " " | یعقوب الفنبانی اللاہوری | دیوبند | |
| | " " | | آزاد، آصفیہ، دیوبند | |
| | حاشیہ علی تفسیر الجلالین / کتاب الکوکبین المنیرین | عطیۃ اللہ بن عطیۃ الاجہوری م ۱۱۹۰ھ | آزاد، آصفیہ | |
| | الحاشیہ علی حرز الامانی | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | بخش | |
| | حاشیہ علی الکشاف | محمد بن الحسن بن عبد الملک الہمدانی | " | |
| ۳۲۰ | " " | شیخ امین الدین م ۷۴۳ھ | آزاد | |
| | " " | یحیی بن القاسم العلوی م ۷۵۰ھ | آصفیہ | |
| | " " | شمس الدین محمد بن یوسف الکرمانی م ۷۸۶ھ | " | |
| | " " | سعد الدین مسعود بن عمر التفتازانی م ۷۹۱ھ | بخش، آزاد، آصفیہ، رضا، سالار | |
| | " " | محمد بن عبد اللہ بن الغزالی ؟ | آصفیہ | |
| ۳۲۵ | " " | | بخش، دیوبند، رضا، سعیدیہ | |
| | حاشیہ علی متن الجمل فی تجوید القرآن | احمد دھلان | آصفیہ | |
| | حاشیہ علی مدارک التنزیل | الداد جون فوری م ۹۲۳ھ | آزاد | |
| | الحاوی لجمیع المعانی | ابو الحسن علی بن احمد الواحدی | آصفیہ | |
| ۳۳۰ | حدائق التفسیر (پارہ عم) | عبد السلام بن محمود القزوینی | ٹونک | |
| | الحدائق النیرین فی عدد آی والسور | برہان الدین ابراہیم بن عمر الجعبری م ۷۳۲ھ | آزاد | |
| | حزب القراۃ (معنون بنام سلطان بایزید) | | بخش | |
| | حسن البیان فی معنی مدلول القرآن | محمد بن محمد الغزی التاقلانی م ۱۱۹۱ھ | ایشیاٹک | |
| ۳۳۵ | حقائق التاویل ودقائق التنزیل | کمال الدین عبد الرزاق بن جمال الدین الکاشی م ۷۳۶ھ | بخش | |
| | حقائق التاویل فی دقائق التنزیل | | سالار | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | الحقائق فی التفسیر (حقائق السلمی) | محمد بن الحسین السلمی النیشاپوری | م ۴۱۲ھ | بخش | |
| | حکایت مریم الصائمۃ مع عبد اللہ | | | بخش | |
| ۳۴۰ | الحمد فی قولہ تعالیٰ لیغفر لک اللہ ما تقدم من ذنبک وما تاخر | جلال الدین السیوطی | م ۹۱۱ھ | آزاد | |
| | حواشی ترجمہ قرآن | شاہ ولی اللہ الدہلوی | م ۱۱۷۲ھ | دار المصنفین جامعہ | |
| | الحواشی علی ہدایۃ المرتاب | محمد بن سعد باقشیر المکی | م ۱۰۷۷ھ | رضا | |
| | | خ | | | |
| | ختام التفسیر | محمد عثمان بن محمد میر غنی الجھوبی | م ۱۲۶۸ھ | رضا | |
| | خزینۃ الدیوم | محمد معصوم بن ملا محمد رحیم | | لینک | |
| ۳۴۲ | الخصال المکفرۃ للذنوب المتقدمۃ والمتاخرۃ | احمد بن علی ابن حجر العسقلانی | م ۸۵۲ھ | آزاد | |
| | خلاصۃ بیان | محمد تقی بن علی الہروی | | آصفیہ | |
| | خلاصۃ التفاسیر | محمد حسین بن محمد باقر الطبیب | | ناصریہ | |
| | خواص آیات شریفہ | محمد بن [illegible] الجرجانی | | جامعہ | |
| | | د | | | |
| | الدرۃ البیضاء | ابو حامد الغزالی | م ۵۰۵ھ | آزاد | |
| ۳۵۰ | " " تفسیر سورۂ یوسف | " | " | ندوہ | |
| | درۃ الفاخرۃ فی العلوم الزاخرۃ | فخر الدین عبد اللہ بن محمد بن عبد العلیم السودی | | آصفیہ | |
| | درۃ القاری فی نظائر آیات القرآن | عز الدین ابو محمد عبد الرزاق الرسعنی | م ۶۶۱ھ | رضا، اولیٹل لائبریری | |
| | درر الدرر | عبد القاہر بن عبد الرحمن الجرجانی | م ۴۷۱ھ | آصفیہ | |
| | الدر الشفاف المنتزع من الکشاف | | | بخش | |
| ۳۵۵ | الدر المصون فی علوم الکتاب المکنون (الدر السمین) | شہاب الدین احمد بن یوسف السمین الحلبی | م ۷۵۶ھ | آصفیہ، رضا، آزاد، عثمانیہ، رائے بالک | |
| | الدر الناظم لروایۃ حفص من قراءۃ عاصم | عفیف الدین عثمان بن عمر الناخری | م ۸۶۰ھ | آصفیہ، بخش | |
| | الدر النظیم فی فضائل القرآن العظیم | محمد بن احمد بن عبد اللہ بن سہل الخوری (ابن القشاب) | م ۵۷۷ھ | بخش، آزاد | |
| | دستور المفسرین | عماد الدین عبد النبی اکبر آبادی | م ۱۰۲۱ھ | آزاد | |
| | | ذ | | | |
| | ذکر اکام الہمزتین | | | رضا | |
| ۳۶۰ | الرد المستقیم | محمد بن احمد المقری "ابن النجار" | م ۸۴۲ھ | " | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | الرسالہ | | | بخش، ٹونک | |
| | رسالۂ ابحاث (من جملہ مجموعۂ فارسی) | محمد معصوم بن بابا سمرقندی | | ایشیاٹک | |
| | الرسالۃ الاحمدیہ فی قراۃ حفص | | | آزاد | |
| | رسالۂ اسئلہ واجوبہ | محمد بن اسمٰعیل الامیر | | آصفیہ | |
| ۳۷۵ | رسالۂ تجوید | | | آصفیہ، حمیدیہ | |
| | رسالہ ترتیل القرآن / رسالہ فی آداب قراۃ القرآن | محمد بن مصطفٰی بن عثمان الخانی الشادی | ۱۱۶۸ھ | بخش | |
| | رسالہ تجوید | | | ابوالخیر | |
| | رسالہ اجواہر القرآن | حضرت ایشاں (خوندملا ہیچ) | | بخش | |
| | رسالہ خلاصۃ الوقوف | | | " | |
| ۳۷۰ | رسالۃ الحل الناصح فی حل المشکل الواضح | ابراہیم بن عمر الجعبری | ۷۳۲ھ | " | |
| | رسالہ در بیان اقسام آیات قرآنیہ | | | ناصریہ | |
| | رسالہ در بیان الفاظ قرآنیہ | | | آزاد | |
| | رسالہ در بیان تعداد سوگھات قرآنا | | | آصفیہ | |
| | رسالہ در قرآءۃ | | | " | |
| ۳۷۵ | رسالہ در وقف لازم | امام بدیع الدین | | ابوالخیر | |
| | رسالۂ رسم خط کلام اللہ | محمد کامل چیریاکوٹی | ۱۲۶۷ھ | آزاد | |
| | رسالہ رسم القرآن | | | " | |
| | رسالہ شرح آیۃ کل من دابۃ فی الارض | | | " | |
| | رسالہ شرح الصدور | | | ٹونک | |
| ۳۸۰ | الرسالۃ العثمانیہ فی معرفۃ الوقوف القرآنیہ | | | آزاد | |
| | الرسالۃ العطائیہ | ملا علی القاری | ۱۰۱۴ھ | بخش | |
| | الرسالۃ العلویہ | وجیہ الدین العلوی الگجراتی | ۹۹۸ھ | رضا | |
| | رسالہ در فضائل سورۂ فاتحہ | | | آصفیہ | |
| | رسالہ فی احکام النون الساکنۃ والتنوین | زکریا بن محمد الانصاری | ۹۲۶ھ | رضا | |
| ۳۸۵ | رسالہ فی اختلاف القراء | | | بخش | |
| | رسالہ فی استخراج آیات القرآن | یٰسین بن محمود الابادی | | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | رسالہ فی اسماء القرآن | | | رضا | |
| | رسالہ فی اعراب القرآن | | | " | |
| | رسالہ فی امثال القرآن | | | ٹونک | |
| ۳۹۰ | رسالہ فی قسم اللہ | محمد بن علی البولانی | | آصفیہ | |
| | رسالہ فی البسملہ | اسمعیل بن غنیم الجوہری | م ۱۱۹۰ھ | رضا | |
| | رسالہ فی البسملہ اول سورۃ البراءۃ | ملا علی القاری | م ۱۰۱۴ھ | آزاد | |
| | رسالہ فی بیان تعداد آیات سور القرآن | | | سالار | |
| | رسالہ فی بیان خط المصحف | | | رضا | |
| ۳۹۵ | رسالہ فی بیان القاری | | | سعیدیہ | |
| | رسالہ فی التجوید | محمد صادق بن محمد شریف | | بخش | |
| | " " | | | [illegible] | |
| | " " | محمد بن الشیخ المقیری | | ٹونک | |
| | " " | عبدالحق بن سیف الدین الدہلوی | | آزاد | |
| ۴۰۰ | رسالہ فی تجوید الفاتحہ و سورۃ اخلاص | | | رضا | |
| | رسالہ فی التجوید والرسم | | | آزاد | |
| | الرسالۃ فی تجوید القرآن | | | ٹونک | |
| | رسالہ فی التفسیر | قاضی زین الدین عبداللہ بن عمر بن محمد البیضاوی | | رضا | |
| | " " | محمد الکرمی | | بخش | |
| ۴۰۵ | " " | پیر محمد بن مفتی | م ۱۰۳۰ھ | رضا | |
| | " " | نصرت محمد العباسی | | " | |
| | " " | ابوالبقا احمد بن احمد العمی | م ۱۱۱۲ھ | " | |
| | " " | میر ابوالفتح السعیدی | | بخش | |
| | " " | بہاء الدین محمد بن الحسین العاملی | م ۱۰۳۰ھ | رضا | |
| | " " | صالح بن جلال چلپی | م ۹۷۳ھ | رضا | |
| | " " | جلال الدین محمد بن اسعد الدوانی | م ۹۱۸ھ | بخش | |
| | " " | | | " | |
| | " " | محمد بن عبداللہ الحنفی | | ٹونک | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۴۱۵ | رسالۃ فی تفسیر الآیات المتعلقۃ بالمعاد والمشار الیہا | | ابوالخیر | |
| | رسالۃ فی التفسیر | | بخش | |
| | رسالۃ فی تفسیر البسملہ | | " | |
| | الرسالۃ فی تفسیر قولہ تعالی یمحو اللہ ما یشاء ویثبت | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | " | |
| | رسالۃ فی التکبیر / الرسالۃ فی القراۃ | ابوالعز الحسن سلطان بن احمد بن سلامۃ المراغی م ۱۰۷۵ھ | رضا بخش | |
| ۴۲۰ | رسالۃ فی جواز قراۃ الائمہ بالیاء | شمس الدین محمد بن احمد "ابن النجار" م ۹۶۸ھ | رضا | |
| | رسالۃ فی جواز وصل الاستعاذۃ بالبسملہ | " " " " | " | |
| | رسالۃ فی حروف المد والقلقلہ | زکریا بن محمد الانصاری م ۹۲۶ھ | " | |
| | الرسالۃ فی رسم الخط | | سالار | |
| | رسالۃ فی رسم خط القرآن | | آزاد، رضا، ٹونک | |
| ۴۲۵ | " " | الرازی | رضا | |
| | " " | محمد علی الخراسانی | " | |
| | رسالۃ فی رسم خط القرآن | ابوطاہر اسماعیل بن طاہر | آصفیہ | |
| | رسالۃ فی رسم خط المصحف العثمانی | محب الدین احمد بن عبداللہ الطبری م ۶۹۴ھ | " | |
| | " " " | | رضا | |
| ۴۳۰ | رسالۃ فی رسم المصحف | | آزاد | |
| | الرسالۃ فی سور القرآن | | الشیاٹک | |
| | رسالۃ فی عدد آیات القرآن وحروفہ | | آزاد | |
| | رسالۃ فی عناد بین السور | | رضا | |
| | رسالۃ فی فہرست القرآن المجید الواضحۃ فی اخراج کل آیۃ | محمد علی الکربلائی (اویس صدری بحری) | بخش | |
| ۴۳۵ | رسالۃ فی القراۃ | | رضا، بخش، ٹونک، الشیاٹک | |
| | " " | محمد بن محمد سلیمان البوغانی | رضا | |
| | " " (ت ۱۰۴۵ھ) | اسمعیل بن سید احمد جعفر الثانی | بخش | |
| | " " | محمد بن احمد بن ابی القاسم | رضا | |
| | " " | سلطان بن احمد بن سلامۃ المراغی م ۱۰۷۵ھ | بخش | |
| ۴۴۰ | رسالۃ فی قراۃ عاصم | | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | رسالہ فی القراۃ والتجوید | | آزاد | |
| | الرسالۃ فی لغات القرآن | | جامعہ | |
| | رسالہ فی ما اتفق لفظہ واختلف معناہ | ابو العباس المبرد الاصفہانی | بخش | |
| | رسالہ فی ما خالف القراء الثلاثۃ السبعۃ | | " | |
| ٤٤٤ | رسالہ فیما لا یجوز الوقف علیہ | ابو منصور محمد بن محمد الماتریدی م ٣٣٣ھ | رضا | |
| | رسالہ فی محاسن القراۃ ومعائبھا | | " | |
| | رسالہ فی مسائل الہمزۃ الساکنۃ والمتحرکۃ | | آزاد | |
| | رسالہ فی معرفۃ الظائات | محمد علی الحلبی | رضا | |
| | رسالہ فی مشکلات القرآت | احمد بن عمر الاسقاطی م ١١٥٩ھ | بخش | |
| ٤٥٠ | رسالہ فی الناسخ والمنسوخ | احمد بن عبد اللہ | آزاد | |
| | رسالہ فی النون الساکنۃ والتنوین | | رضا | |
| | [الرسالۃ فی الوقف] | | بخش، ایشیاٹک | |
| | رسالہ فی الوقف | محمد بن طیفور الغزنوی السیاوندی | سالار | |
| | رسالہ وقوف فی القرآن | | آزاد | |
| ٤٥٥ | رسالہ القراۃ | یار محمد السمرقندی | آصفیہ | |
| | " " | علی بن محمد | " | |
| | " " | | آصفیہ، ابو الخیر | |
| | رسالہ قراۃ حمزہ | ابو مسعود مشہور بہ "ابو الغور دمیاطی" | آصفیہ | |
| | رسالہ قراۃ عاصم وشعبہ | | " | |
| ٤٦٠ | رسالہ قراۃ عثمان | قاسم بن فیرہ الشاطبی م ٥٩٠ھ | " | |
| | رسالہ کثیر الفوائد | | ٹونک | |
| | رسالہ لطیفہ فی الرسم (مختصر شرح المقنع) | | بخش | |
| | الرسالۃ مختصر فی التجوید | ملا حسین بن اسکندر الحنفی (١١ویں صدی ہجری) | " | |
| ٤٦٥ | رسالہ مخارج حروف | اسماعیل مخدوم قاسم ابن طاہر لنسانی | دمریا | |
| | رسالہ مسائل وقف ہمزہ وہشام | | آصفیہ | |
| | رسالہ مفیدۃ فی علم التجوید | حسن بن شجاع بن الحسن التونی | " | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتابخانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | رسالۃ مرسوم خطوط مصاحف اہل الامصار المدینۃ | ابو عمرو عثمان بن سعید الدانی | م ۴۴۴ھ | آصفیہ | |
| | رسالۃ منظومۃ فی ضبط اعراب کلم القرآن | | | بخش | |
| ۴۷۰ | رسالۃ الناسخ والمنسوخ | احمد بن محمد بن سلفہ ابو طاہر السلفی | م ۵۷۶ھ | آصفیہ | |
| | رسالۃ الناسخ والمنسوخ | عبید اللہ بن علی الاسفرائینی | | ٹونک | |
| | " " | | | آصفیہ | |
| | رسالۃ نافعۃ رموز القرآن | | | بخش | |
| | " | | | | |
| | رسالۃ النیروزیہ فی تاویل مقطعات القرآن | ابو علی الحسین بن عبد اللہ ابن سینا | | سالار | |
| ۴۷۵ | رسالۃ وقف | عثمان بن سعید الدانی " | م ۴۴۴ھ | آصفیہ | |
| | رسالہ وقف حمزہ وہشام | | | " | |
| | رسائل ابن کمال باشا | ابن کمال باشا | م ۹۴۰ھ | آزاد | |
| | رسم خط القرآن | | | " | |
| | رفع الاستار المسدلہ | اسماعیل بن غنیم الجوہری | م ۱۱۶۰ھ | رضا | |
| ۴۸۰ | رفع الحجاب عن الناسخ والمنسوخ من آی الکتاب | شیخ محمد بن سلیمان الکردی | | ٹونک | |
| | رفع القدر فی تفسیر آیۃ شرح الصدور | نور اللہ الشوستری | | ایشیاٹک | |
| | روایۃ امام بزی از شاگرد و راوی اول امام بزی | | | ابو الخیر | |
| | روح المرید فی شرح العقد الفرید | محمد بن محمود الشریف السمرقندی | | رضا | |
| | روضۃ الانوار | صدر الدین محمد بن ابراہیم الشیرازی | م ۱۰۵۰ھ | " | |
| ۴۸۵ | الروض الریاض فی اسئلۃ القرآن | | | آصفیہ | |
| | الروض الریان فی اصولۃ القرآن | حسین بن سلیمان بن ریان | | " | |
| | روضۃ الطرائف فی رسم المصاحف | ابراہیم بن عمر الجعبری | م ۷۳۲ھ | بخش | |
| | ریاض الطالبین فی شرح الاستعاذہ والبسملہ | جلال الدین عبد الرحمن السیوطی | م ۹۱۱ھ | بخش، رضا، سعیدیہ | |
| | ریحانۃ الحافظ | | | رضا | |
| | | **ز** | | | |
| ۴۹۰ | زبدۃ التفاسیر | ملا فتح اللہ بن شکر اللہ الکاشانی | م ۹۸۸ھ | بخش | |
| | زبدۃ التفاسیر من جہد المقل (عہد شاہجہانی) | معین الدین بن خاوند محمود النقشبندی | ۱۰۸۵ھ | بخش، ٹونک، ایشیاٹک | |
| | زبدۃ التفاسیر للقدماء والمشاہیر | شیخ الاسلام بن القاضی عبد الوہاب الاحمد آبادی الجرانی | | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | زاد القاری | نجم الدین ابو حفص عمر بن محمد النسفی م ۵۳۷ھ | آزاد | |
| | زبر الکمام فی قصۃ یوسف علیہ السلام | عمر بن ابراہیم الانصاری الاوسی م ۷۵۱ھ | آزاد، ٹونک | |
| ۴۹۵ | زین الفتی فی تفسیر ہل اتی | احمد بن محمد العاصمی | بوہار | |
| | زینۃ القاری | | بخش | |
| | | س | | |
| | السبع المثانی | السید محمد بن دلدار علی النصیر آبادی | رضا | |
| | السجاوندی | محمد بن طیفور السجاوندی | ٹونک | |
| ۵۰۰ | اسحاب المطر فی تفسیر آیۃ التطہیر | نور اللہ الشوستری | ایشیاٹک | |
| | سراج التاویل | ابو بکر ابراہیم شہریار | " | |
| | السر الجلیل | تقی الدین علی بن عبد اللہ الشافعی المکی م ۱۰۵۶ھ | رضا | |
| | السر الواجب الصیانۃ | | " | |
| | | ش | | |
| | شاطبیہ حواشی | ابو محمد قاسم بن فیرہ الشاطبی | دیوبند | |
| ۵۰۵ | الشافی فی تفسیر کلام اللہ الکافی | محمد مرتضیٰ محسن کاشانی | ندوہ | |
| | شجرۃ الطوبیٰ فی شرح آیۃ النور | محمد علی بن ابی طالب علی حزین م ۱۱۸۰ھ | رضا | |
| | شرح آیات الاحکام | عبد اللہ بن محمود بن علی الزیلعی الحنفی م ۸۷۴ھ | بخش | |
| | شرح آیۃ شہید اللہ | محمد علی بن ابی طالب م ۱۱۸۰ھ | آزاد | |
| | شرح ابیات تفسیر البیضاوی | عبد اللہ بن عثمان | ٹونک | |
| ۵۱۰ | شرح ابیات الکشاف | | رضا | |
| | شرح حرز الامانی | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | رضا | |
| | شرح حرز الامانی المعروف بشرح شاطبیہ | | سعیدیہ | |
| | شرح الدرۃ المضیہ / ایضاح الدرۃ المضیہ | | بخش | |
| | شرح الدر الیتیم | شیخ محمد بن بیر علی البرکوی | آصفیہ | |
| ۵۱۵ | شرح الرائیہ | برہان الدین ابو اسحٰق ابن الجعبری | ٹونک | |
| | شرح رسالہ منظومہ فی القراۃ | | آزاد | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | شرح الشاطبیہ (الفتح الوسیط) | علم الدین ابوالحسن علی بن محمد السخاوی م ۶۴۳ھ | بخش | |
| | شرح الشاطبیہ | | آزاد بیورنیٹ آصفیہ | |
| | " " | محبوب شاہ | آزاد | |
| ۵۲۰ | " " / الآلی الفریدہ فی شرح القصیدہ | ابوعبداللہ محمد بن الحسن النقاش م ۶۵۶ھ | بخش، آصفیہ | |
| | " " | | ٹونک | |
| | شرح قصیدۃ السودی | احمد بن محمد المدنی الانصاری م ۸۴۸ھ | آزاد | |
| | شرح الشواذ / المحتسب فی شرح الشواذ | عثمان بن جنی الموصلی م ۳۹۲ھ | بخش | |
| | شرح ضبط الحمائل | سعید بن سلیمان السلامی | رضا | |
| ۵۲۵ | شرح طیبۃ النشر (محمد الجزری) م ۸۳۳ھ | شہاب الدین احمد بن محمد الجبری (ابن المؤلف) | رضا، ٹونک | |
| | " " | محب الدین محمد بن محمد العاقولی م ۸۵۰ھ | رضا | |
| | " " | محمد بن الحسن السمنودی المنیتی م ۱۱۹۹ھ | بخش | |
| | شرح علی مقدمۃ ابن یحیی زکریا انصاری | احمد بن عبدالحق السنباطی | " | |
| | شرح عمدۃ القراء | عبداللہ بن احمد الہمدانی ابن الفصیح م ۷۴۵ھ | رضا | |
| ۵۳۰ | شرح عمدۃ المفید | علم الدین علی بن محمد السخاوی م ۶۴۳ھ | بخش | |
| | شرح عمدۃ المفید | اسمٰعیل بن محمد القفاعی م ۷۱۵ھ | " | |
| | " " | احمد بن محمد الادیب المقری | " | |
| | شرح الفاتحہ | ابن الرجاء | رضا | |
| | شرح القصیدۃ الخاقانیہ (ابوالمراحم موسیٰ الخاقانی م ۵۷۵ھ) | عثمان بن سعید الدانی م ۴۴۴ھ | " | |
| ۵۳۵ | شرح قصیدۃ الشاطبیہ لائیہ (الوسیلہ) | | آصفیہ | |
| | شرح قصیدۃ الشاطبیہ لائیہ | ملا علی بن القاری | آصفیہ | |
| | " " | صدقۃ بن سلامۃ بن الحسین المسعنانی م ۸۲۵ھ | " | |
| | شرح قصیدۃ شاطبیہ الآلی الفریدۃ | شیخ محمد بن الحسین القاسی المقری م ۶۵۶ھ | " | |
| | شرح قصیدۃ شاطبیہ | علم الدین علی بن محمد السخاوی م ۶۴۳ھ | آصفیہ، آزاد | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ٥٤٠ | شرح القصیدۃ الشاطبیہ (رسالۃ قرآۃ عثمان) ؟ | | آصفیہ | |
| | " " (کنز المعانی) | شعلۃ الموصلی م ٦٥٦ھ | " | |
| | شرح القصیدۃ فی تجوید الفاتحہ | شمس الدین محمد بن محمود بن الشریف السمرقندی الجلانی البغدادی | رضا | |
| | شرح کتاب التادیبات | علاء الدین ابوبکر محمد بن احمد السمرقندی م ٥٣٩ھ | بخش | |
| | شرح الکشاف | سعد الدین التفتازانی و قطب الدین ابو عبد اللہ | الیشیاٹک | |
| | شرح مائدہ | ثناء اللہ پانی پتی المظہری | ٹونک | |
| ٥٤٥ | شرح المقدمۃ الجزریہ، الآمالی السید | شہاب الدین احمد بن محمد القسطلانی م ٩٢٣ھ | بخش | |
| | " " | عصام الدین احمد بن مصطفیٰ طاشکبری زادہ م ٩٦٨ھ | رضا | |
| | " " (فتحان) | خالد بن عبد اللہ الازہری م ٩٠٥ھ | بخش | |
| | " " | | | |
| ٥٥٠ | شرح الواضح فی تجوید الفاتحہ | ابراہیم بن عمر الجعبری م ٧٣٢ھ | رضا ٹونک | |
| | شروط الفاتحہ | ابن السرجا | " | |
| | " " | | بخش | |
| | الشیبانی فی اعراب القرآن | ابو البقا عبد اللہ بن حسین بن عبد اللہ العاسری | آصفیہ | |
| | **ض** | | | |
| | ضیاء الایمان فی آداب القرآن | سید عبد الجبار بن علاء الدین الجیلی | آزاد | |
| ٥٥٥ | ضیاء السبیل الی معانی التنزیل | محمد علی بن محمد | سالار | |
| | **ط** | | | |
| | طبقات القراء مع اسانید امام اللاہوری | | آصفیہ | |
| | الطراز فی شرح ضبط الخراز | محمد بن عبد اللہ التنسی م ٨٩٩ھ | رضا | |
| | الطریق الواضح | شہاب الدین ابو العباس احمد بن احمد الریاحی ٨٩٢ھ | " | |
| | **ع** | | | |
| | العبقری فی حواشی الجعبری | | سعیدیہ | |
| ٥٦٠ | عجالہ نافعہ فی تفسیر آیۃ ما کان علی النبی | عبد الکریم | آزاد | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | عرائس البیان فی حقائق القرآن | ابو محمد روزبہان بن ابی نصر البقلی الشیرازی م ٦٠٦ھ | بخش، رضا، ایشیاٹک | |
| | عقد الدرر (المنظوم) | سلیمان العزیزی الزیات | رضا | |
| | العقد الثریا والدر المنضید | احمد بن حسن الملحانی المفضلی | بخش، رضا | |
| | عقد اللآلی فی القراءات السبع العوالی | ابو حیان محمد بن یوسف الاندلسی م ٧٤٥ھ | بخش | |
| ٥٦٥ | عمدۃ الحفاظ فی تفسیر اشرف الالفاظ | شہاب الدین احمد بن یوسف السمین الحلبی م ٧٥٦ھ | حمیدیہ | |
| | عمدۃ المفید فی علم التجوید | علم الدین علی بن محمد السخاوی م ٦٤٣ھ | آزاد | |
| | عمدۃ القرآن (تفسیر غرائب القرآن) | | آصفیہ | |
| | عیون التفاسیر للفضلاء الماہر | شہاب الدین احمد بن محمد محمود الصیاسی م ٨٠٣ھ | بخش، ٹونک | |
| | غ | | | |
| | غایۃ البیان (منظومہ) | | آزاد | |
| ٥٧٠ | غایۃ الفلاح فی وقف حمزیا لاوجہ الصحاح (توفی ١١٠٥ھ) | | بخش | |
| | غایۃ المراد | محمد بن احمد المقری "ابن النجار" م ٨٣٦ھ | رضا | |
| | غایۃ المطلوب | عبد الرحمن بن احمد بن عیاش الدمشقی المکی | آصفیہ | |
| | غرائب القرآن | ابو بکر محمد بن عمر | سالار | |
| | غرائب القرآن در غائب القرآن | | " | |
| ٥٧٥ | غریب القرآن | حافظ فتح محمد بن حافظ محمد شریف | آصفیہ | |
| | غریب القرآن نزہۃ الخاطر وسرور الناظر | فخر الدین محمد بن علی النجفی | ٹونک | |
| | غنیۃ الطالبین ومنیۃ الراغبین | محمد بن قاسم البقری م ١١١١ھ | بخش، ٹونک | |
| | غنیۃ الفقیر | احمد بن عبد المنعم الدمنہوری م ١١٩٢ھ | بخش | |
| | ف | | | |
| | الفتح القدسی فی تفسیر آیۃ الکرسی | محی الدین عبد القادر بن عبد اللہ الاحدی م ١٠٣٨ھ | بوہار | |
| ٥٨٠ | فتح القریب المجیب | کمال الدین محمد بن الموقع الغزی | رضا | |
| | فتح المنان (شرح مورد الظمآن للخراز) | عبد الواحد بن احمد الفاسی م ١٠٤٠ھ | " | |
| | فتح المنان فی تجوید القرآن | | آصفیہ | |
| | فتح الوصید شرح القصید | علم الدین علی بن محمد السخاوی الکبیر م ٦٤٣ھ | " | |
| | " " " | | " | |
| ٥٨٥ | فتوح الغیب فی الکشف عن قناع الریب | شرف الدین الحسین بن محمد الطیبی م ٧٤٣ھ | بخش، آزاد، رضا، ایشیاٹک | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | فرائد الفوائد شرح مقدمۃ الجزری | | آصفیہ | |
| | فرعون من یدعی ایمان فرعون | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | ایشیاٹک | |
| | الفصول | رضی الدین محمد بن محمد | | |
| | فضائل سورۃ الفاتحہ | | آصفیہ | |
| ۵۹۰ | " " | شاہ ابوالخیر ؟ | ابوالخیر | |
| | فضائل سورۃ القدر | | رضا | |
| | الفضل الغامر | کمال الدین محمد بن الدویہ الغزی | " | |
| | فوائد التفسیر الکبیر | | ٹونک | |
| | فوائد فی علم القرآۃ | | بخش | |
| ۵۹۵ | فہرست آیات القرآن | محمد باقر بن شرف الدین | | |
| | فہرست سور القرآن | علی بن حسن بن یوسف | | |
| | فہرست آی القرآن فی سلک ترتیب مکانہا ویعلم بہ اوانہا | موسی الہزاری | جامعہ | |
| | فیض الکریم | عبدالغنی العبادی الحنفی | رضا | |
| ۶۰۰ | فیوض الاتقان فی وجوہ القرآن | حمد اللہ بن خیر الدین القاری (۱۰ ویں صدی ھ) | بخش | |
| | ق | | | |
| | قاعدۃ القرآن | عبدالمالک بن حسین العصامی | رضا | |
| | القرآآت الشاذۃ | | سعیدیہ | |
| | قرآء سبعہ (؟) | عثمان بن سعید الدانی م ۴۴۴ھ | آزاد | |
| | قرۃ العین فی الفتح والامالۃ بین اللفظین | ابن القاصح العذری (علی بن عثمان) م ۸۰۱ھ | رضا، آصفیہ، آزاد، سعیدیہ | |
| ۶۰۵ | قرۃ القاری فی قراءات القرآن | عز الدین عبدالرزاق الجزری م ۶۶۱ھ | رضا | |
| | قصص اصحاب الکہف واسماءہم | | آزاد | |
| | قصیدۃ فی التجوید / الخاقانیہ | ابوالراحم موسی بن عبداللہ الخاقانی م ۳۳۵ھ | سعیدیہ، آزاد | |
| | قصیدۃ فی تجوید الفاتحہ | | آزاد | |
| | القنطر المصری فی قراءۃ الامام ابی عمرو البصری | عمر بن قاسم النشار م ۹۰۰ھ | بخش | |
| ۶۱۰ | قطف الازہار السنیۃ من قراءۃ الائمۃ الثلاثۃ | جعفر بن ابراہیم السنہوری م ۸۹۲ھ | " | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | قلائد النہور | شہاب الدین احمد | | اسپیکر | |
| | قواعد قرآت سبعہ | | | آزاد | |
| | قواعد رسم القرآن | علی بن احمد الحلوانی | | آصفیہ | |
| | القواعد السنیۃ فی قراۃ حفص | ابراہیم بن اسمٰعیل الدوری | م ۱۱۴۰ھ | بخش | |
| ۶۱۵ | القواعد فی رسم الخط | طاہر بن عزیل ابن ابراہیم الحافظ الاصفہانی | | صولت، رضا | |
| | قواعد القرآن | یار محمد بن خداداد السرہندی | | رضا | |
| | القواعد المقررۃ والفوائد المحررۃ | محمد بن قاسم البقری | م ۱۱۱۱ھ | بخش صولت ایشیاٹک | |
| | القول العلی | کمال الدین محمد بن الموقع الغزی | | رضا | |
| | قید الاوابد | عبدالملک بن حسین العصامی | | " | |
| | | ک | | | |
| ۶۲۰ | کاشف الحقائق ج ۱-۳ | | | آصفیہ | |
| | کاشف الحقائق وقاموس الدقائق | محمد بن احمد الستمانیسری | | ایشیاٹک | |
| | کتاب الآیات الناسخ والمنسوخہ | | | صولت | |
| | کتاب الاعتبار فی الناسخ والمنسوخ | ابی بکر محمد بن ابی عثمان بن موسی الجعابری | | آصفیہ | |
| | کتاب الباہر فی تکلم النبی صلی اللہ علیہ وسلم بالباطن والظاہر | جلال الدین السیوطی | | آزاد | |
| ۶۲۵ | کتاب تاویلات القرآن | ابو منصور محمد بن محمد الماتریدی | م ۳۳۳ھ | عثمانیہ | |
| | کتاب التبصیر فی علم التفسیر | | | رضا | |
| | " " " | ابو الفتح ناصر بن ابی النصر بن ابی الفوارس | | " | |
| | کتاب التجرید فی التجوید | ابو علی سہل بن محمد الاصفہانی | م ۵۴۳ھ | " | |
| | کتاب التفسیر | | | بخش | |
| ۶۳۰ | کتاب التفسیر (مجہول الاسم) | | | آصفیہ | |
| | کتاب التہذیب | ابو عمرو عثمان بن سعید الدانی | م ۴۴۴ھ | بخش | |
| | کتاب الجواہر المدودیہ لطلاب الفوائد الشنشوریہ | شمس الدین بن عبدالرحمٰن البولاقی | | آصفیہ | |
| | کتاب الحجۃ فی القرآت السبعہ | الحسن بن احمد الفارسی | م ۳۷۷ھ | بخش | |
| ۶۳۵ | کتاب الرعایہ | مکی بن ابی طالب القیسی الاندلسی | م ۴۳۷ھ | رضا | |
| | کتاب العنوان فی القرآت السبع | اسمٰعیل بن خلف السرقسطی | م ۴۵۵ھ | بخش | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | کتاب الفوائد فی اسنی المقاصد | | | تبدوۃ | |
| | کتاب فی التجوید | | | بخش | |
| | کتاب فی تفسیر القرآن | | | بخش | |
| ۶۴۴ | کتاب فی رسم القرآن والقراۃ والتجوید | | | آزاد | |
| | کتاب فی علم القراۃ وتجوید القرآن | | | " | |
| | کتاب فی القراۃ | | | ابوالخیر | |
| | کتاب فی قراۃ ابی عمرو | تاج الدین ابوالنجم عبدالمنعم بن محمد بن الشکاوی | | آصفیہ | |
| | کتاب فیہ مرسوم الخط | محمد بن القاسم ابن الانباری | م ۳۲۸ھ | رضا | |
| ۶۴۵ | کتاب فی الوقف | | | بخش | |
| | کتاب القراآت السبع | | | ایشیاٹک | |
| | کتاب التقوید والاشارات | احمد بن عمر الحموی | م ۷۹۱ھ | رضا | |
| | کتاب مائۃ مسئلۃ من المقاطع والمفصول | محمد بن القاسم "ابن الانباری" | م ۳۲۸ھ | " | |
| | کتاب نخاۃ الحروف | قطب الدین ابوجعفر محمد بن علی | | ایشیاٹک | |
| ۶۵۰ | کتاب الغنی فی القراۃ | محمد بن ابی نصر الدہان النوزدانی | | رضا | |
| | کتاب المفید فی علم التجوید | شہاب الدین احمد بن بدر الطیبی | م ۹۷۹ھ | " | |
| | کتاب الناسخ والمنسوخ | ہبۃ اللہ بن علی بن ثابت الانصاری | م ۵۹۸ھ | بخش | |
| | " " " | ابراہیم بن محمد | | ایشیاٹک | |
| ۶۵۵ | " " " | الشیخ ابوالحسن | | آصفیہ | |
| | " " " | محمد بن عبداللہ الاسفرائینی العامری | | رضا، سالار | |
| | " " " | عبدالرحمن بن علی ابن الجوزی | م ۵۹۷ھ | بخش | |
| | کتاب تلقیف القرآن | عثمان بن سعید الدانی | م ۴۴۴ھ | آزاد | |
| | کتاب النکت والعیون | ابوالحسن علی بن محمد بن حبیب الماوردی | م ۴۵۰ھ | عثمانیہ، رضا، سیتل پرشاد | |
| ۶۶۰ | کتاب الوجوہ | اسماعیل بن احمد الضریر النیشاپوری | م ۴۳۰ھ | رضا، آصفیہ | |
| | کتاب الوسیلۃ الی کشف العقیلۃ | علم الدین علی بن محمد بن عبدالصمد السخاوی | م ۶۴۳ھ | آصفیہ | |
| | کتاب الوقف والابتداء | ابوجعفر محمد بن طیفور السجاوندی | م ۵۶۰ھ | رضا، ٹونک، آزاد | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | کتاب الوقف والابتداء | ابوبکر محمد بن القاسم | ٹونک | |
| | " " | | بخش، سعیدیہ | |
| ۶۶۵ | کتاب وقف القرآن | | ٹونک | |
| | کتاب الوقف (المقصد تلخیص ما فی المرشد) | زکریا بن محمد الانصاری | آصفیہ | |
| | کتاب الہجاء | | رضا | |
| | کتاب الہدیہ | محمد بن عمر الحافظ العادی | " | |
| | کثیر الفوائد فی تصریف وتوضیح امثال القرآن | | ٹونک | |
| ۶۷۰ | کشف اسرار البیان عن آداب حملۃ القرآن (ت ۷۸۵ھ) | محمد بن الحسن البقاعی (۸ ویں صدی ھ) | بخش | |
| | کشف الاسرار فی رسم مصاحف الامصار | شمس الدین محمد بن محمود السمرقندی | آزاد، رضا، عثمانیہ | |
| | " " " | محمد القاری م ۷۸۰ھ | سالار | |
| | کشف الاسرار وہتک الاستار | عفیف الدین سلیمان بن علی التلمسانی | آزاد | |
| | کشف التنزیل | ابوبکر بن علی الحداد الزبیری م ۶۹۰ھ | رضا | |
| ۶۷۵ | الکشف عن الکشاف | سراج الدین ابوحفص عمر بن عبدالرحمن الغزنوی م ۷۴۵ھ | " | |
| | الکشف والبیان | ابواسحاق احمد بن محمد الثعلبی م ۴۲۷ھ | آزاد، رضا، عثمانیہ، ٹونک | |
| | کنز اللطائف | | بخش | |
| | کنز المعانی (شرح حرز الامانی) | ابراہیم بن عمر الجعبری م ۷۳۲ھ | بخش، رضا، آزاد، ٹونک، سعیدیہ | |

## ل

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | اللآلی الفریدہ فی شرح القصیدۃ الشیخ الشاطبیۃ | | | |
| ۶۸۰ | لباب التجوید لقرآن المجید | ملا حسین بن سکندر الحنفی م ۱۰۷۱ھ | بخش | |
| | لباب التفاسیر (فصوص الفصول) | | آزاد | |
| | اللباب فی علم الکتاب | ابوحفص عمر بن علی بن عادل الدمشقی | دیوبند، رضا | |
| | لباب النقول فی اسباب النزول | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | ابوالخیر، بخش | |
| | لغات القرآن | عبدالرحمن محمد الدمشقی | سالار | |
| ۶۸۵ | لمعات الانوار ونفحات الازہار | مقری محمد بن احمد الفوقی | آصفیہ | |
| | لمعۃ مرآۃ اللہ | شیخ علی حزین اللاہیجی م ۱۱۸۰ھ | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | | م | | | |
| | مائتان وست وثمنون آیۃ فی آیات الاحکام | محمد بن ابراہیم | م ۸۴۰ھ | | |
| | میزان المعانی شرح قصیدہ شاطبیہ (ت ۱۰۰۰ھ) | محمد بن علی العمادی الحافظ | | بخش، رضا، ٹونک، آصفیہ، آزاد، سالار | |
| | مجمع البیان (ت ۷۶۲ھ) | الطبری | | بخش | |
| ۶۹۰ | مجمع الفوائد | قلی بن پادشاہ قلی | م ۱۱۱۱ھ | آزاد | |
| | المجموعہ | احمد بن محمد بن احمد الدمیاطی | | سالار | |
| | " | عصام الدین احمد بن مصطفی (شکوپیرزادہ) | | " | |
| | مجموعہ حواشی تفسیر بیضاوی | ملا محمد صادق | | ٹونک | |
| | مجموعہ حواشی علی انوار التنزیل | صبغۃ اللہ النقشبندی | | ایشیاٹک | |
| ۶۹۵ | مجموعۃ المسائل فی التجوید | (۱) ابوالحسن شریح بن احمد الرعینی (۲) ابوبکر محمد الاموی (۳) ابواسحق ابراہیم الانباری | م ۵۳۹ھ | ایشیاٹک | |
| | المجموعۃ فی التجوید | | | " | |
| | مجموعہ فی قواعد التجوید | | | رضا | |
| | المجموعۃ اللطیفہ | | | ٹونک | |
| | مجموعہ مصباح الشریعۃ | | | آصفیہ | |
| ۷۰۰ | مجموعۃ النور | | | ندوہ | |
| | المجید فی اعراب القرآن المجید | ابراہیم بن محمد السفاقسی | م ۷۴۲ھ | آصفیہ | |
| | المحرر | جلال الدین عبدالرحمن السیوطی | م ۹۱۱ھ | آزاد | |
| | محکم التنزیل (نصف ثانی) | | | آصفیہ | |
| | مختصر البیان فی بیان تفسیر القرآن | | | بخش | |
| ۷۰۵ | مختصر التجوید | السیوطی | | ٹونک | |
| | " " | محمد بن عمر الحیری (محرق) | م ۹۳۰ھ | آزاد | |
| | مختصر الکشاف | | | آصفیہ، بخش | |
| | مختصر غرائب القرآن | زین الدین محمد بن ابی بکر الرازی | م ۶۶۶ھ | آزاد | |
| | مختصر فی الناسخ والمنسوخ | ہبۃ اللہ بن علی الانصاری | م ۵۹۸ھ | " ندوہ | |
| ۷۱۰ | مختصر الکافی | ابوالفضل محمد بن محمد | | نیشنل میوزیم | |
| | المختصر من تفسیر الطبری | محمد بن حماد الحجتی | | ٹونک | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | مختصر المقالہ فی الفتح والامالہ رت ۵۴ ۱۰ھ | محمد بن احمد العوفی | بخش، آصفیہ | |
| | مدارج الاسناد وخواص القرآن | ابو علی احمد ارتضا الصفوی | بخش | |
| | المدلل | | صولت | |
| | المدلل فی علم الوقوف | عبد الرحمن | جامعہ | |
| ۷۱۵ | المدلل فی الوقف | | رضا | |
| | مرآۃ العارفین | صدر الدین ابو المعالی محمد القونوی م ۶۷۲ھ | " | |
| | مرشد الطلبہ فی القراءات العشر | احمد الرشدی ابو یوسف امام آفندی زادہ (۱۰ اوریانتا) | بخش | |
| | مرید الزمان فی رسم القرآن | محمد بن محمد العموی | ٹونک | |
| | مسائل شتی (۳ نسخے) | | بخش | |
| | مسائل عدیدۃ من التفسیر الکبیر | نور کریم بن محمد رم بخش م ۱۲۵۵ھ | آزاد | |
| | مسائل متفرقات فی تفسیر آیات المتشابہات | عثمان بن احمد بن قاضی احسان اللہ العثمانی | آصفیہ | |
| | المستنیر فی القراءات العشر | احمد بن علی المقری "ابن سوار" المصری م ۷۹۲ھ | بخش | |
| | مسئلۃ التسکت والغنۃ | محمد بن احمد المقری "ابن النجار" م ۸۴۶ھ | رضا | |
| | المسلمۃ فی البسملۃ | ملا علی القاری م ۱۰۱۴ھ | بخش | |
| ۷۲۵ | متشابہات القرآن | | ایشیاٹک | |
| | مشکلات القرآن | | آصفیہ، عثمانیہ | |
| | " " | محمد بن وحید التوقانی | عثمانیہ | |
| | " " | ابو محمد بن ابی طالب القیسی الاندلسی ؟ | آصفیہ | |
| | " " | | رضا | |
| ۷۳۰ | مشکل اعراب القرآن | مکی بن ابی طالب القیسی الاندلسی | " | |
| | المصباح الزاہر فی قراءات العشر البواہر | مبارک بن حسن الشہرزوری م ۵۵۰ھ | بخش، آصفیہ | |
| | مصطلح الاشارات | علی بن عثمان ابن القاصح العذری م ۸۰۱ھ | بخش | |
| | المضبوط فی بیان القراءات السبع | عثمان بن محمد الغزنوی (۸ ویں صدی ھ) | بخش، رضا | |
| | مظہر الآیات | محمد بن المہدی الحسینی | آزاد | |
| ۷۳۵ | المعتمد من المنقول فیما اوحی الی الرسول المختار | حیدر بن علی بن الآملی القاشی م ۷۸۲ھ | رضا، ایشیاٹک | |
| | | | رضا | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | معدن الاسرار | نظام بناسی | آصفیہ | |
| | المعونۃ المعین المختصر من سیاسۃ الدنیا والدین | یوسف بن محمد بن اسحاق الخراسانی | نیشنل عزیز | |
| | مفتحیۃ الطرائق والابواب | | رضا | |
| ۷۴۰ | المستنیر فی القرآت العشرہ | ابوطاہر احمد بن علی ابن سوار المقری م ۵۹۶ھ | بخش | |
| | مفردۃ ابی عمرو ومعہ ورش | محمد الہادی | رضا | |
| | مفردۃ عاصم | " | " | |
| | مفردۃ عبداللہ بن عامر | " | " | |
| | المفید فی شرح القصید (شرح قصیدہ شاطبیہ) | شہاب الدین احمد العباس | آصفیہ | |
| ۷۴۵ | المفید فی علم التجوید | حسن بن شیوع التوانی | ٹونک | |
| | مقالید الرموز وشرح مفاتیح الکنوز | | دیوبند | |
| | المقدمۃ فی الغاظ المعربۃ | جلال الدین السیوطی م ۹۱۱ھ | بخش | |
| | المقدمۃ فی بیان الیمات | صدر الدین محمد بن محمود الشیرازی م ۷۷۶ھ | رضا | |
| | المقدمۃ فی التجوید | ابوالحسن علی بن حسین العاملی م ۹۴۰ھ | " | |
| ۷۵۰ | " " | | " | |
| | مقدمۃ فی قرآۃ عاصم | | آصفیہ | |
| | مقدمۃ فی مذاہب القرا الاربعۃ المزادۃ علی العشر | سلطان بن احمد المقری المزاحی م ۱۰۷۵ھ | سعیدیہ | |
| | مقدمۃ مختصرۃ فی التجوید | | ایشیاٹک | |
| | ملاک التاویل القاطع بذوی الالحاد والتعطیل | ابوجعفر احمد بن ابراہیم ابن الزبیر الثقفی م ۷۰۸ھ | رضا، آزاد | |
| ۷۵۵ | المخلص فی معرفۃ الناسخ والمنسوخ | عبدالرحمن بن محمد الدمشقی م ۱۰۵۱ھ | " " | |
| | مناسبات القرآن العزیز | شیخ برہان الدین البقاعی | آصفیہ | |
| | مینع عیون المعانی ومطلع شموس المثانی | شیخ مبارک بن خضر ناگوری م ۱۰۰۱ھ | سعید (مخطوط سالم) | |
| | منتخب آیات الاحکام | نواب اعظم یار جنگ مولوی چراغ علی | آصفیہ | |
| | منتخب الاتقان | | ایشیاٹک | |
| ۷۶۰ | منتقی الاشارات والدقائق عن الحقائق | | سالار | |
| | منۃ الباری فی غنیۃ القاری | | آزاد | |

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | منتہی العلوم فی کتاب اللہ الحی القیوم | نور الدین ابو طالب عبد الرحمن بن عمر | | ندوہ | |
| | منحۃ واہب الوجود | عبد الخالق بن عبد الرحمن | | رضا | |
| | منظومۃ الرائیۃ فی رسم القرآن | الحافظ القرشی ابو القاسم | | آزاد | |
| ۷۶۵ | منظومۃ فی التجوید | محمد بن احمد بن محمد الرحمانی | | رضا | |
| | منظومۃ فی خواص السور | عادل | | " | |
| | منظومۃ فی الضاد والظاء | سیف الدین ابو نصر محمد بن محمود | | بخش | |
| | منظومۃ فی متشابہات القرآن | الشیخ الخضری الدمیاطی | | رضا | |
| | المواہب المکیہ | احمد بن اسعد الدہان | | بخش رضا | |
| ۷۶۰ | الموجز فی صنائع القراءۃ ورسم القرآن | محمد بن محمود السمرقندی | م ۷۸۰ھ | آزاد | |
| | الموجز من ذیل شفاء القرآن | محمد بن شیفوہ السبزواری | م ۵۶۶ھ | " | |
| | مورد الظمآن فی ما جاء من رسم القرآن | محمد بن ابراہیم الشریشی الخراز | م ۷۱۸ھ | بخش | |
| | الموضح فی التجوید | ابو القاسم عبد الوہاب بن محمد القرطبی | م ۴۶۱ھ | رضا | |
| | عروس الوجد | نور اللہ شوشتری | | ایشیاٹک | |
| ۷۷۵ | المہذب فیما وقع من القرآن | جلال الدین السیوطی | م ۹۱۱ھ | آصفیہ سعیدیہ | |
| | **ن** | | | | |
| | الناسخ والمنسوخ فی القرآن | جلال الدین عبد الرحمن السیوطی | م ۹۱۱ھ | سعیدیہ | |
| | " " | تلامیذ ام ابو اسحق الاسفرائینی | | بخش | |
| | ناظمۃ الزہر فی رسم المصحف | علاء الدین علی الشاطبی | | سالار | |
| | نبذۃ مختصرۃ من کتاب التعریف والاعلام بما ابہم فی القرآن | ابو القاسم عبد الرحمن السہیلی | | سعیدیہ | |
| ۷۸۰ | نزہۃ البررہ فی مذاہب القراءات العشرۃ | ابراہیم بن عمر الجعبری | م ۷۳۲ھ | بخش | |
| | نزہۃ الخاطر وسرور الناظر وتحفۃ الحاضر | فخر الدین محمد علی الطریحی | م ۱۰۸۵ھ | ٹونک | |
| | نزہۃ العقول فی اسباب النزول | ابو الحسن علی الموحیدی | | سعیدیہ | |
| | النظر علی فتح العزیز | نواب رفیع الدین خان بن فخر الدین خان حیدرآبادی | | رضا | |
| | نظم الجواہر | طاہر بن عرب بن ابراہیم الحافظ الاصفہانی | | صولت | |
| ۷۸۵ | النعمۃ الظاہرۃ فی حل الفاظ القراءات المتواترۃ | شیخ حسن متولی | | حمیدیہ | |
| | نفائس الہمزۃ فی وقف ہشام والحمزۃ | عفیف الدین عثمان الناشری | | سعیدیہ | |

| | نام کتاب | نام مصنف | کتاب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | النفحات المدنیۃ | سعید بن عبد اللہ المولی | رضا | |
| | نفحات النسیم الرحمانی فی مکنون اسرار السبع المثانی | | آزاد | |
| | نقد التقلید | حسین بن ابراہیم الطبری | رضا | |
| ۷۹۰ | نکت الامانی علی عقد اللآلی | ابو حیان محمد بن یوسف الاندلسی م ۷۴۵ھ | بخش | |
| | النور الازہر فی شرح الجمع الاکبر | عبد اللطیف بن شیخ جمال الہروانی | رضا | |
| | نور الثقلین | محمد علی بن ابی جمعۃ العروسی الحویزی (الدین صدی ۱۱) | بخش، رضا | |
| | | و | | |
| | الواضح فی استخراج کل آیۃ (ارشاد فی فہرست القرآن المجید) | محمد علی کرمانی م ۱۰۴۵ھ | بخش، آصفیہ | |
| | الوسیط بین المقبوض والبسیط | علی بن احمد الواحدی م ۴۶۸ھ | رضا، اورنگ، سعیدیہ | |
| ۷۱۵ | الوسیلۃ الی کشف العقیلۃ | علم الدین علی بن محمد السخاوی م ۶۴۳ھ | بخش، دیوبند، رضا، آزاد | |
| | وقف جمعہ | | صولت | |
| | الوقف والابتداء (وقوف السجاوندی) | محمد بن طیفور السجاوندی م ۵۶۰ھ | بخش، آصفیہ | |
| | وقوف السجاوندی | محمد اسمٰعیل بن ابراہیم | سالار، آصفیہ | |
| | وقوف اللوازم | محمد بن محمد الحاق الخبازی المقری | آزاد | |
| ۸۰۰ | وقوف النبویہ واللازمہ | | " | |
| | وقوف النبی | محمد بن عیسی المغربی | رضا | |
| | | ہ | | |
| | ہادیہ قطب شاہی، الواضح فی استخراج کل آیۃ | | | |
| | الہدایۃ فی تحقیق الروایۃ | عفیف الدین عثمان بن عمر بن ابی بکر الناشری م ۸۹۸ھ | بخش | |
| | ہدایۃ الباحث بہجہاں فی تخریج آیۃ القرآن | عبد الاحد | حمیدیہ | |
| | | ی | | |
| ۸۰۵ | الیواقیت فی تعیین صلوۃ الوسطی | جلال الدین عبد الرحمن السیوطی م ۹۱۱ھ | سعیدیہ | |
| | ینابیع الانوار فی تفسیر کلام الملک الجبار | سید محمد تقی بن حسین بن دلدار علی لکھنوی م ۱۲۸۹ھ | محمد تقی | |
| | " (تتمہ) | سید محمد ابراہیم بن سید محمد تقی | محمد تقی | |

# تراجم قرآن ـ فارسی

| | نام کتاب | نام مترجم | کتابخانہ |
|---|---|---|---|
| | ترجمۂ قرآن | نامعلوم | خدابخش ۲۹ نسخے |
| | " " | " | آصفیہ ۵ " |
| | " " | " | رضا ۱۳ " |
| | " " | " | ایشیاٹک ۴ " |
| | " " | " | ندوہ ۶ " |
| | " " | " | دیوبند ۴ " |
| | " " | " | اورینٹل میسور ۱ نسخہ |
| | " " | " | ٹونک ۱ " |
| | " " | " | جامعہ ۱ " |
| | " " | " | سالار ۱ " |
| | " " | " | ملا فیروز ۱ " |
| | " " | " | وکٹوریہ ۱ " |

# مآخذ فہرست فارسی و عربی :-

فہرست مخطوطات کتابخانہ خدا بخش پٹنہ (مرآۃ العلوم ۲ ج، مفتاح الکنوز ۲ ج)۔ فہرست کتابخانہ رضا لائبریری رامپور۔ فہرست مولانا آزاد لائبریری علی گڑھ، فہرست کتابخانہ آصفیہ حیدرآباد۔ فہرست مخطوطات سالار جنگ میوزیم لائبریری حیدرآباد۔ فہرست کتابخانہ ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد۔ فہرست کتابخانہ سعیدیہ حیدرآباد۔ فہرست کتابخانہ عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد۔ فہرست کتابخانہ ایشیاٹک سوسائٹی کلکتہ۔ بوہار کلکشن (نیشنل لائبریری کلکتہ)۔ فہرست کتابخانہ درگاہ شاہ ابوالخیر دہلی۔ فہرست کتابخانہ خانقاہ پیر دمڑیا بھاگلپور۔ فہرست کتابخانہ ندوۃ العلماء لکھنؤ، فہرست کتابخانہ دیوان صاحب مدراس فہرست کتابخانہ ادارہ تحقیقات عربی و فارسی ٹونک، فہرست مخطوطات دولت لائبریری رامپور۔ فہرست مزمل لائبریری، علی گڑھ۔ فہرست کتابخانہ حمیدیہ بھوپال۔ لوہار کلکشن (رضا لائبریری رامپور) فہرست یوپی اسٹیٹ آرکائیو لائبریری الہ آباد۔ فہرست کتابخانہ دارالعلوم دیوبند۔ فہرست اورینٹل لائبریری مدراس۔ فہرست کتابخانہ عظیمیہ پٹنہ۔ فہرست کتابخانہ انڈین انسٹی ٹیوٹ آف اسلامک اسٹڈیز جمدرد نگر دہلی۔ فہرست کتابخانہ نیشنل میوزیم دہلی۔ فہرست کتاب خانہ جامعہ ملیہ دہلی۔

۱۷۷۳۹

# مخففات

آزاد :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی، مولانا آزاد لائبریری، علی گڑھ۔
آصفیہ :۔ فہرست کتب عربی، فارسی و اردو مخزونہ کتب خانہ آصفیہ سرکار عالی، حیدرآباد۔
ابوالخیر :۔ فہرست مخطوطات، درگاہ شاہ ابوالخیر، دہلی۔
ادبیات :۔ فہرست مخطوطات کتابخانہ، ادارۂ ادبیات اردو، حیدرآباد۔
اورینٹل مدراس :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی، گورنمنٹ اورینٹل لائبریری، مدراس۔
ایشیاٹک :۔ فہرست مفصل مخطوطات فارسی، ایشیاٹک سوسائٹی، بنگال۔
بخش :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی (مرآۃ العلوم ۳ ج، مفتاح الکنوز ۳ ج) کتابخانہ خدابخش، پٹنہ۔
بوہار :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی بوہار لائبریری، کلکتہ۔
ٹونک :۔ فہرست کتب، کتابخانہ عربک اینڈ پرشین ریسرچ انسٹی ٹیوٹ، ٹونک۔
جامعہ :۔ فہرست مخطوطات فارسی، ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری، جامعہ ملیہ، دہلی۔
حمیدیہ :۔ فہرست کتب قلمی فارسی، حمیدیہ لائبریری، بھوپال۔
دیوبند :۔ فہرست مخطوطات کتابخانہ دارالعلوم، دیوبند۔
دیوان :۔ فہرست مخطوطہای قرآنیات، کتابخانہ دیوان صاحب باغ، مدراس۔
دمڑیا :۔ فہرست مخطوطات کتب خانہ دمڑیا بابا، بھاگلپور، بہار۔
رضا :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی، رضا لائبریری، رام پور۔
سالار :۔ فہرست مخطوطات فارسی، سالار جنگ میوزیم و لائبریری، حیدرآباد، آندھرا پردیش۔
صولت :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی، صولت پبلک لائبریری، رامپور، یو۔پی۔
عمادیہ :۔ فہرست کتب قلمی، خانقاہ عمادیہ، منگل تالاب، پٹنہ سٹی۔
مزمل :۔ فہرست مخطوطات مزمل اللہ لائبریری، علی گڑھ۔
ندوہ :۔ فہرست مخطوطات، کتابخانہ دارالعلوم، ندوۃ العلماء لکھنؤ۔
یو۔پی۔ آرکائیوز :۔ فہرست کتابخانہ یو پی اسٹیٹ آرکائیوز لائبریری، الہ آباد۔

# ضمیمہ

# عربی

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۱ | الاسئلۃ والاجوبۃ التی تتعلق بکتاب اللہ تعالیٰ | محمد بن عبد القادر الرازی | دیوان | |
| | الاقتدا فی معرفۃ الوقف والابتداء | معین الدین بن ابی عبد اللہ الکرادی | " | |
| | انشاء التکویر | محمد بن علی بن غازی العثمانی | " | |
| | انوار التنزیل (از سورہ یوسف تا ختم قرآن) | حسین بن محمد بن حسین نظام نیشاپوری | دار المصنفین | |
| ۵ | انوار الفرقان وازہار القرآن | غلام نقشبند المدعو بالشفیعی | دیوان | |
| | الایضاح والبیان فی تحقیق عبارات قصص القرآن | محمد بن اسمٰعیل صدر الامیر الیمنی م ۱۱۸۲ھ | ندوہ | |
| | البدور الزاہرۃ فی القراءات العشرۃ المتواترۃ | سراج الدین عمر بن قاسم المقری المصری | دیوان | |
| | تاج التفاسیر | سید محمد عثمان المیر غنی المکی | آصفیہ | |
| | التبصرۃ فی القراءۃ السبعہ | مکی بن ابی طالب القیسی | دیوان | |
| ۱۰ | التبیان بمبہمات القرآن | برہان الدین ابراہیم بن سعد اللہ جماعۃ الکنانی | " | |
| | التحاریر المنتخبہ علی متن الطیبہ | ابراہیم السعیدی | " | |
| | التحریر | سید ہاشم بن محمد المغربی | " | |
| | ترکیب السور وترتیب السور | محمد البکری صدیقی | " | |
| | تفسیر آیات الاحکام | | ہمدرد | |
| ۱۵ | تفسیر آیت اللہ نور السمٰوات موسوم بہ نور علی نور | شیخ عبد الحق محدث دہلوی | " | |
| | تفسیر جزء عم یتساءلون | | دیوان | |
| | تفسیر الرحمٰن علی العرش استویٰ | محمد بن احمد بن عثمان الذہبی | ہمدرد | |
| | تفسیر سورہ فاتحہ | عبد اللطیف | دیوان | |
| | تفسیر سورہ یوسف | امام غزالی | ہمدرد | |

| عربی | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۲۰ | تفسیر غرائب القرآن | ابوبکر محمد بن عزیز السجستانی | دیوان | |
| | تفسیر قرآن | | ہمدرد | |
| | تفسیر القرآن | ابو محمد بن عطیہ | دیوان | |
| | تفسیر قرآن کریم | | ہمدرد | |
| | " | | " | |
| | | محمد بن محمد الجزری | دیوان | |
| ۲۵ | تقریب النشر | | | |
| | تلخیص الرحمٰن علی البیضاوی لقاری القرآن | قاری عبدالرحمٰن | " | |
| | | عبدالمنعم بن عبدالرحمٰن | " | |
| | تلخیص العمدۃ | احمد خاں داؤد | دارالمصنفین | |
| | تیسیر البیان فی تخریج آیات القرآن | شیخ نورالدین | دیوان | |
| | جامع البیان | | | |
| | جداول النورانیہ فی استخراج آیات القرآنیہ | | " | |
| ۳۰ | | وجیہ الدین علوی گجراتی | " | |
| | حاشیہ تفسیر بیضاوی | | آصفیہ | |
| | حاشیہ خواجہ ابوالقاسم تفسیر سورہ فاتحہ | علامہ سعد بن ثعلبی | " | |
| | حاشیۃ العلامہ سعد بن ثعلبی علی البیضاوی | ابن تجید | دیوان | |
| | حاشیہ علی تفسیر البیضاوی | سید شریف الجرجانی ، م ۸۱۶ھ | آصفیہ | |
| ۳۵ | حاشیہ کشاف | حسین بن محمد بن فضل | دیوان | |
| | درۃ التاویل فی متشابہ التنزیل | عبداللہ یافعی | " | |
| | درالنظیم فی فضائل القرآن العظیم | محمد طائف بن مصطفی الاغستانی | " | |
| | رسالہ الہادیہ | شاہ یوسف حسین الکلی القادری | " | |
| | رسالہ فی رکوعات القرآن العظیم | محمد بن عبداللہ بن علی الاسفرائینی | " | |
| ۴۰ | رسالہ ناسخ و منسوخ | الشاطبی | " | |
| | الزینہ علی رسوم الخط فی المقطوع والموصول | ابوجعفر طیفور بن طیفور السجاوندی و شمس الدین محمد بن محمد الجزری | دارالمصنفین | |
| | السجاوندی فی علم الوقف والوصل ویلیہ رسالۃ الجزری | | | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | العدد المعتبر فی الاوجہ بین السور | محمد بن علی بن موسیٰ | دیوان | |
| | عقود الدرر | حسین بن شہاب الدین الشامی العاملی | " | |
| ۴۵ | فتح الرحمٰن بکشف ما یتعین من القرآن | ابو یحییٰ زکریا الانصاری | ندوہ | |
| | فتوح الملک العلام بعلوم الحکمۃ والتفسیر والکلام | | دیوان | |
| | کتاب فی القرأآت السبعۃ | ابن غازی | " | |
| | الکشف علی الکشاف | عمر بن عبد الرحمٰن المدعو بہ سراج | " | |
| | لغات القرآن الکریم | محمد بن علی المظفر المعروف بالوزان | " | |
| ۵۰ | ما رسم فی مصحف عثمان بن عفان | | " | |
| | مباحث کریمہ | | آصفیہ | |
| | معالم الرسم فی احکام علم الرسم | سید حسین بن سید عبد الرزاق الرشیدی | دیوان | |
| | المنہج فی الروایات والقرأآت الثمان | عبد اللہ بن علی سبط الخیاط | " | |
| | الناسخ والمنسوخ | ابو عبد اللہ محمد بن علی الاسفرائینی | " | |
| ۵۵ | نثر المرجان فی رسم نظم القرآن | محمد غوث شرف الملک | " | |
| ۵۶ | نکت الامالی علی عقد اللآلی | محمد بن یوسف بن علی بن حیان | " | |

# پاکستان میں

# علوم قرآنیہ کے غیر مطبوعہ مخطوطات

## مآخذ فہرست فارسی :۔

فہرست مشترک نسخہ ھای خطی فارسی، پاکستان (جلد اول)۔

پنجاب پبلک لائبریری، لاہور۔

پنجاب یونیورسٹی لائبریری، لاہور (گنجینۂ آذر)

دیال سنگھ لائبریری، لاہور۔

ذخیرۂ شیرانی، پنجاب یونیورسٹی لاہور۔

کتاب خانہ دارالعلوم، پشاور۔

کتاب خانہ گنج بخش، اسلام آباد۔

موزہ ملی، پاکستان۔

## مآخذ فہرست عربی :۔

پنجاب پبلک لائبریری، لاہور۔

پنجاب یونیورسٹی لائبریری، لاہور۔

کتب خانہ دارالعلوم، پشاور۔

موزہ ملی، پاکستان۔

## موضوعات فہرست :۔

تجوید و قرأت، رسم الخط قرآن، خواص، تفاؤل، رموز قرآن، کشف الآیات، متشابہات، لغات قرآن، ناسخ و منسوخ، تفسیر۔

## مخففات :

پنجاب پبلک :۔ فہرست مخطوطات فارسیہ، پنجاب پبلک لائبریری، لاہور۔ ۱۹۶۳ء مرتب : منظور احسن عباسی۔

پنجاب یونیورسٹی :۔ فہرست مفصل مخطوطات عربی، پنجاب یونیورسٹی لائبریری، لاہور۔ ۱۹۵۷ء۔ مرتب : قاضی عبدالنبی کوکب۔

دارالعلوم :۔ فہرست کتب، مکتبہ مشرقیہ دارالعلوم اسلامیہ، پشاور۔ ۱۹۱۸ء۔ مرتب : مولوی عبدالرحیم۔

دیال سنگھ :۔ فہرست مخطوطات عربی و فارسی، مرکز تحقیق دیال سنگھ ٹرسٹ لائبریری، لاہور۔ مرتب : محمد متین ہاشمی۔

شیرانی :۔ فہرست مخطوطات شیرانی، ادارۂ تحقیقات پاکستان، دانش گاہ پنجاب، لاہور۔ ۱۹۶۸ء۔ مرتب : محمد بشیر حسین۔

گنج بخش :۔ فہرست نسخہ ہای خطی کتاب خانۂ گنج بخش، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد۔ ۱۹۷۸ء۔ مرتب : احمد منزوی۔

گنجینۂ آذر :۔ فہرست نسخہ ہای خطی فارسی، کتاب خانۂ دانشگاہ پنجاب، لاہور، گنجینۂ آذر، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان۔ ۱۹۸۶ء۔ مرتب : سید خضر عباسی نوشاہی۔

مشترک :۔ فہرست مشترک نسخہ ہای خطی فارسی، پاکستان، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان۔ ۱۹۸۶ء۔ مرتب : احمد منزوی۔

موزۂ ملی :۔ فہرست نسخہ ہای خطی فارسی موزۂ ملی پاکستان، کراچی۔ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، مرتب : سید عارف نوشاہی۔

# فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۱۰ | آداب التلاوۃ | صفی الدین محمد بن سلطان محمود الہروی | مشترک | |
| | آداب تلاوت قرآن | | " | |
| | احسن الحدائق مع فرہنگ | صفدر علی | | |
| | احوال قاریان قرآن | | مشترک | |
| ۵ | ارشاد القاری (تقد ۱۰۸۰ھ) | مصطفیٰ بن ابراہیم تبریزی | " | |
| | اشارۃ التفاؤل | شاہ داعی شیرازی (م ۸۷۰ھ) | " | |
| | اعراب قرآن | ابوالبرکات رکن الدین محمد تراب لکھنوی | " | |
| | الف انسانیت (تفسیر سورہ والضحیٰ والم نشرح) | محمد بن محمود دہدار فانی (۱۰ ویں صدی ھ) | " | |
| | امارات الکلم الرحمانیہ (امارات الکلم الرحمانی) [ت ۱۱۰۴ھ] | میر زا مصطفیٰ خان بن محمد سعید کاشی | " | |
| ۱۰ | انیس المریدین و روضۃ المحبین تاج القصص | ابونصر احمد بن محمد ارقینی (۵ ویں صدی ھ) / | " | |
| ۱۰ | انیس المریدین / شمس المجالس (تفسیر سورۂ یوسف) | خواجہ عبداللہ انصاری (م ۴۸۱ھ) | | |
| | ایضاح المعانی فی شرح حرز الامانی | حسین بن عثمان | " | |
| | باقر الانوار و مراد الاسرار (۱۲ ویں صدی ھ) | سید علی اکبر بن جاوید متال اکبرآبادی | " | |
| | بحر المعانی / زبدۃ بحر المعانی | محمد بن خواجگی بن عطاء اللہ | " | |
| | براہین جیاد (تقد ۱۲۳۷ھ) | شیر محمد غزنوی | " | |
| ۱۵ | تاج التراجم فی تفسیر القرآن الاعاجم (تفسیر ظہوری) | عماد الدین ابوالمظفر طاہر شہفور (م ۷۱۰ھ) | " | |
| | تاویل آیتی من کلام اللہ | شاہ داعی شیرازی (م ۸۷۰ھ) | " | |
| | تبجیل التنزیل | ناصر الدین محمد ابو المنصور دہلوی (۱۳ ویں صدی ھ) | " | |
| | تبصرۃ القراء (۱۱ ویں صدی ھ) | ملا حسن قادری سبزواری | " | |
| | تجوید الفاظ القرآن (رسم الخط قرآن) | خلیل بن حافظ جمیل "مخدوم صاحب" | " | |
| ۲۰ | تجوید، رسالہ در | | " | |
| | " " " | رضی الدین محمد بن محمد امین حسینی تفریشی | " | |
| | تجوید سورۂ فاتحہ | | گنج بخش | |
| | تجوید القاری | محمد بخش ملتانی | مشترک | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تجوید قرآن | محمد شاہ بن حسن شاہ طبسی | گنج بخش | |
| ۲۵ | " " | ابوالقاسم | مشترک | |
| | " " | نورالدین محمد قاری | گنج بخش | |
| | " " | خویدی | مشترک | |
| | تجوید القرآن (سجاوندی) | | " | |
| | " " | سیر قندی [یار محمد] | " | |
| | " " | مؤمن مسلم شامی | " | |
| | " " | علی، تر" حافظ لاہوری" | " | |
| | " " | فقیر محمد بن قاضی ملا غلام محمد ترابی | " | |
| | " " | | " | |
| | " " : وقوف قرآن | " | " | |
| ۲۵ | تجوید محمدی | حاجی الحرمین حاجی محمد | " | |
| | تجوید منظوم | بابو بن محمد | " | |
| | " " | محمد بن محمود سمرقندی ہمدانی | " | |
| | " | | " | |
| | تجوید منظوم / روضۃ المحبین | ابن عماد | گنج بخش | |
| ۴۰ | " " / قواعد القرآن | حافظ عزالدین | مشترک | |
| | " " / قواعد قرا / مخارج حروف | زاہد بخارائی | " | |
| | تحفۃ الابرار | ملا مصطفیٰ بن ابراہیم تبریزی | " | |
| | تحفہ ابراہیم خانی | | " | |
| | تحفۃ الحفاظ (تقو ۸۶۲ھ) | | " | |
| ۴۵ | " " : شرح ... | | " | |
| | تحفۃ الخاقان فی رسم القرآن (ت ۱۰۸۷ھ بنام اورنگ زیب) | میر زا محمد نعیم بدخشانی رستاقی | " | |
| | تحفۃ القراء | حسین بن علی کشمیری | " | |
| | تحفۃ القراء / ہدایۃ القراء | اسحاق بن صالح | " | |
| | تحفۃ مجدیہ | علی بن کمال الدین حسین کاشفی بیہقی | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۵۰ | تحفۃ المومنین | لعل بیگ (۱۱۳۰ یا ۱۱۳۱ھ) | مشترک | |
| | تخبیر الکلام (ت ۶۶۰ھ) | سیف الملت والدین | " | |
| | تذکرہ (ت ۱۲۶۰ھ) | میر کرامت علی حیدرآبادی | مشترک | |
| | تذکرۃ القواعد | میرزا کلاں بن حافظ فولاد بخارائی | " | |
| | ترجمۃ الجریدہ فی شرح القصیدہ | قاسم بن حاجی ابراہیم قزوینی | " | |
| ۵۵ | ترجمہ حرز الامانی | | " | |
| | ترجمۃ المسید لمقدمۃ التجوید | عبدالرحمٰن بن برہان الدین لاہوری | " | |
| | ترغیب القرآن | محمد ظہیر الدین بلگرامی | گنج بخش | |
| | ترکیب خواندن قرآن | | گنجینۂ آدر | |
| | تعداد حروف در قرآن (ت ۱۰۸۳ھ) | سلیمان | مشترک | |
| ۶۰ | تعداد سورہ ھا و آیتھا و حروف قرآن | | " | |
| | تفسیر آیت 'انما الصدقات' | | " | |
| | تفسیر آیت تملک الرسول | میر روشن علی حنفی | " | |
| | تفسیر آیت علی العرش استوا | نور محمد بن قاضی عبدالخالق نوشہرائی (ت ۹۱۱ھ) | " | |
| | تفسیر آیت الکرسی | کاشفی بیہقی | " | |
| ۶۵ | تفسیر آیت کل شیء ھالک الا وجھہ | شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی (م ۸۳۱ھ) | " | |
| | تفسیر آیت النور | شیخ عبدالحق دہلوی | " | |
| | تفسیر آیت لہ ما فی السموات والارض | | " | |
| | تفسیر آیۃ وکلمتہ القاھا الی مریم روحہ | شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی | " | |
| | تفسیر آیت الھاکم التکاثر | | " | |
| ۷۰ | تفسیر انا فتحنا | شیخ الہ داد | " | |
| | تفسیر بسملہ : آیۃ بسملہ | | " | |
| | تفسیر بعض سورہ ھای پارہ عم | | شیرانی | |
| | تفسیر پارہ عم | | مشترک | |
| | " " منظوم | رضاء | " | |
| ۷۵ | " " " (ت ۱۰۱۸ھ) | پیر محمد | " | |
| | " " " | | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر چند سورۂ قرآن | | دیال سنگھ | |
| | تفسیر زر نگار: تفسیر سورۂ یوسف | مولانا معین الدین احمد اواعظ | مشترک | |
| | تفسیر سناء | خواجہ سناء اللہ خرباتی | مشترک | |
| ۸۰ | تفسیر سورۂ توحید | شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی | " | |
| | تفسیر سورۂ الرحمٰن | ملا معین مسکین فراہی | " | |
| | تفسیر سورۂ فاتحہ | | دار العلوم | |
| | " " " | | مشترک | |
| | " " " | شاہ نعمت اللہ ولی کرمانی | " | |
| ۸۵ | تفسیر سورۂ فتح | شیخ الہ داد | دیال سنگھ | |
| | تفسیر سورۂ مزمل | قطب الدین طاہا قادری | مشترک | |
| | " " " | | " | |
| | تفسیر سورۂ واقعہ | | " | |
| | تفسیر سورہ ھا | | " | |
| ۹۰ | " " " " | قوام الدین محمد بن نامر الدین محمد ولی عصمت اللہ | " | |
| | تفسیر سورۂ یاسین | | " | |
| | تفسیر سورۂ یوسف (ت ۱۰۷۰ھ) | سید محمد شاہ گیلانی | " | |
| | " " " | | " | |
| | " " " | | | |
| ۹۵ | تفسیر سی پارہ | شیخ شیروانی حسین خان قادری | مشترک | |
| | تفسیر طبری | ابو علی محمد بن بلعمی | " | |
| | تفسیر عادلی: تفسیر سورہ فاتحہ | سید محمد عادل بن عبد الغفور حسینی | " | |
| | تفسیر غرائب القرآن | | " | |
| | تفسیر غریب | نجف علی جھجری | " | |
| ۱۰۰ | تفسیر قدیم قرآن شریف (عہد غزنویہ) | | شیرانی | |
| | تفسیر قرآن | معین الدین صفوی لاہوری | مشترک | |
| | تفسیر القرآن | محمد عبد الکریم قریشی قلعہ دار | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | تفسیر قرآن | | مشترک | |
| | تفسیر قرآن شریف | مولانا یعقوب کشمیری | شیرانی | |
| ۱۰۵ | تفسیر کشاف (۱۰ ویں صدی ھ) | | مشترک | |
| | تفسیر الکلام المجید | | شیرانی | |
| | تفسیر لا الہ الا اللہ: شرح کلمۃ التوحید | محمد لاہوری | مشترک | |
| | " " " : توحیدیہ | شاہ نعمت اللہ کرمانی | گنج بخش | |
| | تفسیر لا الہ الا اللہ: حقیقت کلمہ لا الہ الا اللہ | | مشترک | |
| ۱۱۰ | تفسیر مجہول الاسم | | دار العلوم | |
| | تفسیر منظوم | | گنج بخش | |
| | تفسیر موضع (موضح) المعانی | مولانا محمد علی مکھدی (۱۱ ویں صدی ھ) | مشترک | |
| | تفسیر (ناشناختہ) | | گنج بخش | |
| | " (ناشناختہ) | | مشترک | |
| ۱۱۵ | تنبیہ الکاتبین | حسن قاری | " | |
| | تہلیلہ: کلمۃ التوحید | جلال الدین محمد بن اسعد دوانی (م ۹۰۸ ھ) | " | |
| | تہلیلہ: کلمۂ توحید: شرح کلمۂ طیبہ | | " | |
| | تہلیلہ: کلمۂ طیبہ | درویش محمد قادری | " | |
| | تہذیب کلام القرآن | | " | |
| ۱۲۰ | تیسیر تفسیر سورۂ والتین | شاہ داعی شیرازی | " | |
| | جامع الاحکام من کلام ملک العلام | | " | |
| | جامع المنسوخات | شیر خان، شیر محمد غزنوی (۱۲ ویں صدی ھ) | " | |
| | جزیلہ: شرح عقلیہ | (متن) شاطبی (شرح) ناشناس | " | |
| | جلاء الاذہان وجلاء الاحزان (تفسیر گازر) | ابو المحاسن حسین بن حسن گرگانی (۹-۱۰ ویں صدی ھ) | " | |
| ۱۲۵ | جواہر التفسیر | مجد الدین خاصہ | " | |
| | جواہر التفسیر لتحفۃ الامیر: العروس: تفسیر الزاہرین | حسین واعظ کاشفی | " | |
| | جواہر فرید | | " | |
| | جواہر القرآن | محمد بن علی منظور قتال حسینی | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | جواہر القرآن (ترجمۃ الدر النظیم فی خواص القرآن العظیم) | عبد العلی بن محمد بن حسین برجندی (م ۹۳۴ھ) | مشترک | |
| ۱۳۰ | حاشیہ بر تفسیر بیضاوی | قاضی نور اللہ شوستری (م ۱۰۱۹ھ) | " | |
| | حرز الامانی من فتن الزمان | علی بن حسین بن علی کاشفی بیہقی (م ۹۳۹ھ) | " | |
| | حرز صاحب تلاوت | قدرت اللہ | " | |
| | حفظ الامانی | حمزہ بن احمد تبریزی | " | |
| | خطا در خواندن قرآن | | " | |
| ۱۳۵ | خلاصۃ الافکار | مولوی دلاور | " | |
| | خلاصۃ التجوید | غلام محمد بن شاہ محمد | " | |
| | خلاصۃ التنزیل در ادای حروف باترتیل | ابن عماد | " | |
| | خلاصۃ الرسوم (ت ۱۰۸۴ھ) | عثمان بن حافظ رحمن قلی طالقانی | " | |
| | خلاصۃ القرأۃ (عہد شاہجہانی) | قاسم جونپوری | " | |
| ۱۴۰ | خلاصۃ النوادر | محمد سعد اللہ بلگرامی | " | |
| | خلاصۃ الوقوف | محمد شاہ بن حسن شاہ طیبی | " | |
| | خواص آیات و سور (تقد ۱۱۵۹ھ) | محمد ولد خواجہ محمد چکنی | " | |
| | " " " | داؤد بن شیخ اشرف (؟) | " | |
| | " " " | | " | |
| ۱۴۵ | " " " (منظوم) | | " | |
| | خواص سورۂ اخلاص | | گنج بخش | |
| | خواص سور قرآن | | " " | |
| | خواص القرآن (منظوم) | عبد النبی | مشترک | |
| | در الفرید فی علم التجوید / درۃ الفریدۃ فی التجوید | حافظ کلاں | " | |
| ۱۵۰ | الدر النظیم فی خواص القرآن العظیم | عبد العلی بن محمد بن حسین | گنج بخش | |
| | در یتیم فی فضائل بسم اللہ الرحمن الرحیم | سید شریف احمد شرافت اورنگ شاہی | مشترک | |
| | دستور القراء | اظہر علی بن اصغر علی بن حمید اللہ | " | |
| | راحت الجنان فی معرفۃ اسرار القرآن (تفسیر سورۂ اخلاص) | | | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| | رد منکرین : تفسیر سورۂ فتح (عہد اکبری) | شیخ الہ داد لنگر خانی لاہوری | مشترک | |
| ۱۵۷ | رسالہ در حروف | عبدالرحیم واصل | " | |
| | رسالہ در بیان حروف | | گنج بخش | |
| | رسالہ فریدیہ | | گنج بخش | |
| | رسالہ قرأت (منظوم) | | انجمن | |
| | " " (منظوم) | محمد بن محمود بن محمد الشریف السمرقندی | پنجاب پبلک | |
| ۱۶۰ | رسالہ النور | احمد بن حسین "فخر" | مشترک | |
| | رسالہ ناگوری | قاضی حمید الدین ناگوری | موزہ | |
| | رسم الخط قرآن | | مشترک | |
| | " " " | مخدوم خلیل بن حسین | گنج بخش | |
| | " " " | محمد بن محمد الترمذی | مشترک | |
| ۱۶۵ | " " " | | گنج بخش | |
| | رموز قرآن | | مشترک | |
| | رموز قرآن و رسم القرآن (السجاوندی) | | گنج بخش | |
| | روح الارواح (تفسیر قل ہو اللہ) | محمد حیات | انجمن | |
| | زاد المذکرین (تقریباً ۶۱۸ھ) | محمد بن حسین بن فضل واعظ | مشترک | |
| ۱۷۰ | زبدۃ البیان : خلاصۃ البیان : مجالس وعظ : آیات الاحکام | محمد کریم اللہ | " | |
| | زبدۃ التجوید | | " | |
| | زیب التفاسیر (۱۰۸۱ - ۱۰۸۷ھ) | محمد صفی بن ولی قزوینی | " | |
| | زینت القاری (بنام جہانگیر) | نور الدین محمد قاری | " | |
| | " " | نصرت بن عمر بن محمد بن سکندر | " | |
| ۱۷۵ | " " | نصیر الدین اسکندر | " | |
| | زینت القاری | وجیہ اللہ | " | |
| | " " | | " | |
| | زینت القرآن : تجوید قرآن | وجیہ اللہ | " | |
| | زیور قاری (منظوم) | محی الدین | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۱۸۰ | التبیین الجامع للطائف البساتین / جامع التبیین / جامع لطائف البساتین / تفسیر سورۂ یوسف (چھٹی صدی ھ) | خواجہ تاج الدین ابوبکر احمد طوسی | مشترک | |
| | سراج التاویل فی شرح انوار التنزیل (تقریباً ۱۰۰۰ھ) | ابو ابراہیم شہریار البلخی | " | |
| | سراج الحفاظ | الہ داد بن عبد الحکیم | " | |
| | سکندر شاہی | | " | |
| | شاہ تفاسیر / تفسیر شاہ | ملا شاہ بدخشی (م ۱۰۷۲ھ) | " | |
| ۱۸۵ | شجرہ | شاہ داعی شیرازی | " | |
| | شرح آمنت باللہ | ابو محمد عبد الرحمٰن بن محمد بایزید | گنج بخش | |
| | " " " | شیخ برہان الحق والدین راز الٰہی | " | |
| | شرح آیۃ ان اللہ علی کل شیٔ قدیر | احمد بن ظفر | مشترک | |
| | شرح الف نامہ (تقریباً ۱۲۵۴ھ) | مراد علی | " | |
| ۱۹۰ | شرح شافیہ / قطبیہ / باعطیہ | تاج الدین قاری / احمد بن فخر الاملی | " | |
| | شرح القرآن معینی | خواجہ خاوند معین الدین معینی کشمیری | " | |
| | شرح المقدمۃ الجزریہ | قاسم بیگ | " | |
| | شمار حروف ہجائی قرآنی | | انجمن | |
| | شمع قرأت | | مشترک | |
| ۱۹۵ | ضیاء العیون | مرزا مہدی خان صفوی / نظام الدین محمد (مہدی) | " | |
| | عجائب التجوید (ت ۱۱۶۹ھ) | | " | |
| | عقد الفرائد فی شرح عقیلۃ اتراب القصائد | | " | |
| | علامات وقف | حسین بن عثمان | " | |
| | عنوان الایقان فی رد قرار الزمان | | " | |
| ۲۰۰ | عین الترتیل : تجوید منظوم | شریف محمد بن محمود بن محمد بن احمد سمرقندی | " | |
| | عین الیقین : تفسیر سورۂ اخلاص | صوفی جیلانی | " | |
| | غرائب القرآن | | " | |
| | فاتح فاتحہ / فاتحہ در فاتحہ | جلال الدین محمد بن عبد الجلیل بن محمود الصاتی | " | |
| | فالنامۂ قرآنی | سید نور اللہ نوشاہی (م ۱۲۲۹ھ) | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۲۰۵ | فائدۂ جلیلہ: ترجمۂ بخش از "نجح القاصرہ" | | مشترک | |
| | فتح المغانی | عثمان السمنانی | " | |
| | فرائد الفوائد (شرح جزریہ) | | " | |
| | فرہنگ واژہ ہائی مواہب علیہ | امام داد بن محمد مسکین | گنج بخش | |
| | فوائد القرآن | میر ابراہیم حسینی (۱۱ ویں صدی ھ) | مشترک | |
| ۲۱۰ | " " | | " | |
| | قاسمیہ (۱۱ ویں صدی ھ) | ملا محمد بن شمس الدین کاظمی | " | |
| | قرأت سورۂ یٰسٓ | سعد الدین محمد جموی (تقد ۶۵۰ ھ) | " | |
| | قرۃ القارئین | شیخ عبد الاحد بن محمد سعید مجددی (۱۱۲۶ ھ) | مشترک | |
| | القسطاس المستقیم و مفتاح لغات القرآن الکریم (ت ۱۰۸۲ ھ) | محمد علی بن شاہ قلی رازی | " | |
| ۲۱۵ | قصص موسیٰ / اعجاز موسوی (ت ۹۰۴ ھ) | ملا معین مسکین فراہی | " | |
| | قصیدہ شاطبیہ: شرح | | گنج بخش | |
| | قواعد املا | | " | |
| | قواعد رسم الخط (رسم الخط قرآن) | زین الدین طاہر حافظ اصفہانی | مشترک | |
| | قواعد القرآن (تجوید منظوم) | حافظ عز الدین | گنج بخش | |
| ۲۲۰ | " " | یار محمد بن خداداد سمرقندی | مشترک | |
| | قوانین قرأۃ | | " | |
| | کاشف الازہریہ در حل الفاظ جزریہ | | " | |
| | کامل التجوید | میر عزیز الدین محمد بن بہاء الدین جوربدی | " | |
| | کشف الآیات | | " | |
| ۲۲۵ | کنز القرائ | حاجی زبردست کاکر بن کرم خاں | " | |
| | کنز اللطائف فی ایماج الیدق تصحیح المصاحف | حسین بن عثمان | " | |
| | کنز الملک | قاضی حمید الدین ناگوری (م ۶۰۵ ھ) | " | |
| | لطائف التفسیر (تفسیر زاہدی) | ابو نصر احمد بن درداجگی (م ۵۴۰ ھ) | " | |
| | متشابہات (رسم الخط قرآن) | | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۲۲۰ | متشابہات | | مشترک | |
| | مجمع القواعد | امام بن احمد بن الامام الکجانی | " | |
| | مجموعہ تفسیر سورۂ یوسف | | دارالعلوم | |
| | محمود البیان فی بدیع القرآن | | مشترک | |
| | مخارج حروف (خلیل بن احمد بصری) | | گنج بخش | |
| | | تراجم | گنج بخش | |
| ۲۲۵ | مخارج حروف (منظوم) | محمد بن علی بن محمد حسینی | مشترک | |
| | مختصر در بیان تجوید | عبداللہ بن احمد بن بابزید کلیانی | " | |
| | مرغوب القاری | | " | |
| | مستبصر القراء | | | |
| | مصابیح القراء (بنام اورنگ زیب) | نعمت اللہ بن رحمت اللہ لاہوری | " | |
| | مصباح الوقف | عبدالمجیب | " | |
| ۲۳۰ | مطلوب القاری (بنام شاہجہاں) | الہ داد بن مبارک لاہوری | " | |
| | مطلوب القراء | | " | |
| | معدن اسرار | شیخ سعد الدین احمد برکی کابلی انصاری | " | |
| | معرفۃ القراءۃ (۱۱ ویں صدی ھ) | حافظ عبدالرحیم بن حافظ یوسف بن یعقوب (م ۱۲۲۵ھ) | " | |
| | معروفیہ | حافظ محمد معروف بن حافظ محمد عارف | " | |
| ۲۳۵ | مفتاح رحمانی (بنام اورنگ زیب) | عبدالرحمٰن بن فقیہ ابوالحسن البسطامی | " | |
| | مفتاح القرآن | | " | |
| | مفید القراء (۱۰۸۹ھ بنام اورنگ زیب) | نعمت اللہ بن رحمت اللہ لاہوری | " | |
| | المقدمۃ فی قوانین الترجمۃ | شاہ ولی اللہ دہلوی | " | |
| | مقصود الحافظین | غیاث الدین بن سید کمال الدین | " | |
| ۲۵۰ | مقصود القاری (بنام جہانگیر) | ملا نور الدین محمد قاری | " | |
| | مناظرۂ میرزا جان شیرازی (شرح آیت انا فتحنا) | شرف الدین | " | |
| | منہل العطشان فی رسم احرف القرآن | طاہر حافظ اصفہانی | " | |
| | مواہب الرحمٰن | محمد سعید اسلمی مدراسی | " | |

فارسی

| | نام کتاب | نام مصنف | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|
| ۲۵۵ | ناسخ و منسوخ | | " | |
| | نتائج الحرمین (تفسیر سورۂ فاتحہ) | محمد امین بدخشی مکی | " | |
| | نجات القاری | ملا محمد عصمت اللہ بن محمود البخاری (م ۱۰۰۰ھ) | مشترک | |
| | نخبۃ التفاسیر | محمد کاظم بن عبد الحکیم (م ۱۲۴۳ھ) | " | |
| | نظم اللآلی (لؤلؤیہ) | سید ابو القاسم قاری (ح ۱۰۸۳ھ) | " | |
| ۲۶۰ | نور سرمدی (رسم الخط قرآن) | | " | |
| | الواضحۃ فی اسرار الفاتحہ | ملا معین مسکین قراحصاری | گنج بخش | |
| | ورد القاری (ہدیہ حفاظ) | سعد اللہ کشمیری | مشترک | |
| | وقوف سجاوندی | ابو المکارم محمد بن محمد السجاوندی البخاری | " | |
| | وقوف در قرآن | | " | |
| ۲۶۱ | وقوف منظوم | | " | |
| ۲۶۲ | ینابیع العلوم (تقریباً ۵۶۴ھ) | صفی الدین یوسف بن عبد اللہ الؤلؤی | " | |

عربي

# عربی

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| | تفسیر آیۃ الکرسی | | | پنجاب پبلک | |
| | تفسیر سورۂ اخلاص | بہاء الدین محمود بن ابراہیم | | موزۂ ملی | |
| | تفسیر سورۂ یوسف | امام غزالی | م ۵۰۵ھ | پنجاب یونیورسٹی/دار العلوم | |
| | " " " | واعظ محمد حسن پشاوری | | دار العلوم | |
| ۵ | تفسیر القرآن/سورۂ یوسف | | | " | |
| | تفسیر وسیط | ابو الحسن علی بن احمد الواحدی | م ۴۶۸ھ | " | |
| | التقریب/تقریب النشر (ناکمل) | ابن الجزری | م ۸۳۳ھ | پنجاب پبلک | |
| | حاشیۃ البیضاوی (فتح الجلیل) | زکریا بن محمد الانصاری | م ۹۲۶ھ | " " | |
| | حاشیۃ البیضاوی | نور اللہ شوشتری | م ۱۰۱۹ھ | دار العلوم | |
| ۱۰ | " " | فاضل حسن چلپی افندی زادہ | | " | |
| | " " | ابو الفضل گازرونی | م ۹۴۵ھ | " | |
| | " " | محمد بن جمال الشروانی | | " | |
| | " " | حسام الدین ابو ابراہیم | م ۹۴۳ھ | دار العلوم/پنجاب یونیورسٹی | |
| | " " | ملا محمد صادق السمرقندی | | پنجاب یونیورسٹی | |
| ۱۵ | حاشیۂ کشاف | سعد الدین مسعود بن عمر التفتازانی | م ۷۹۱ھ | دار العلوم | |
| | " " | | | " | |
| | رسالہ معجزات | بہاء الدین محمود بن ابراہیم | | موزۂ ملی | |
| | الرسالۃ فی البحث والتحقیق عن اسم الحی والعلی العظیم وشرح آیۃ الکرسی | محمد بن عمر بن مبارک بحرق الحضرمی | م ۹۳۰ھ | پنجاب یونیورسٹی | |
| | رسالہ فی بیان رسم الخط العثمانی | شمس الدین ابن الجزری | | " " | |
| ۲۰ | الرسالۃ فی شرح سورۂ الاخلاص | محمد بن عمر بن مبارک بحرق الحضرمی | م ۹۳۰ھ | " " | |
| | رسالہ قرأۃ | | | " " | |
| | ریاض الطالبین | اوحد الدین بن عبد اللہ | | " " | |
| | زبدۃ التفاسیر | معین الدین بن خواجہ محمود البخاری | | " " | |
| | شرح رسالہ جزری | علی بن سلطان القاری | م ۱۰۱۴ھ | دیال سنگھ | |

عربی

| | نام کتاب | نام مصنف | | کتب خانہ | کیفیت |
|---|---|---|---|---|---|
| ۲۵ | شرح کتاب الایضاح فی الوقف والابتداء | الحسن بن محمد بن الحسین | | پنجاب یونیورسٹی | |
| | الغرۃ النبیہ شرح الدرۃ المضیہ | | | پنجاب پبلک | |
| | الکامل الفرید فی التجوید والتقرید | جعفر بن علی بن جعفر البندنیجی | م ۷۱۲ھ | دیال سنگھ | |
| | کشف الآیات | محمد رضا بن عبد الحسین | | پنجاب یونیورسٹی | |
| | المقصد لتلخیص ما فی المرشد | زکریا بن محمد الانصاری | م ۹۲۶ھ | پنجاب پبلک | |
| ۳۰ | الناسخ والمنسوخ | قاضی ابوبکر ابن العربی (محمد بن عبد اللہ) | م ۵۴۳ھ | " " | |
| | نظم اللآلی (حاشیہ بیضاوی) | مولانا حسین بن ارشاد حسین رامپوری | م ۱۲۵۲ھ | دیال سنگھ | |
| ۳۲ | النوریہ فی اتحاد الآیات القرآنیہ | ناصر بن حسین الحسینی | | پنجاب یونیورسٹی | |

# بنگلہ دیش میں

# علوم قرآنیہ کے غیر مطبوعہ مخطوطات

# فارسی

| نام کتاب | نام مصنف | |
|---|---|---|
| (رسالہ استفتار نہاد) | محمد صدرالدین | ڈھاکہ |
| (رسالہ تجوید) | | " |
| (رسالہ در تجوید) | زاہد | " |
| قراۃ القرآن | | " |
| قواعد القرآن | یار محمد بن خداداد سمرقندی | " |

فہرست مخطوطات - علوم قرآنیہ
د - ثانی
URDU SECTION

۰۱۶۲۲۹۷۱۲۲
CALL No. ق ۲۲ ب ص ۶۶ ق ACC. NO. ۱۲۴۳۰۹
AUTHOR
TITLE برصغیر میں علوم قرآنیہ کے مخطوطات

ق ۲۲ ب ص ۶۶ ق ۰۱۶۲۲۹۷۱۲۲ TION
۱۲۴۳۰۹
برصغیر میں علوم قرآنیہ کے مخطوطات
AT THE TIME

| Date | No. | Date | No. |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

MAULANA AZAD LIBRARY
ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES URDU SECTION

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over-due.

URDU SECTION